

MM06

REVISTA • MILÍMETRO

HunterDouglas 
Architectural

LATINOAMÉRICA JOVEN AMÉRICA LATINA JOVEM

OBRAS

- 1 Centro Ecuestre MSporthorses
- 2 ITA (Instituto tecnológico de aeronáutica)
- 3 UVA La imaginación
- 4 Córdoba 188
- 5 Nueva sede INACAP Talca

ENTREVISTA

Emilio Marín

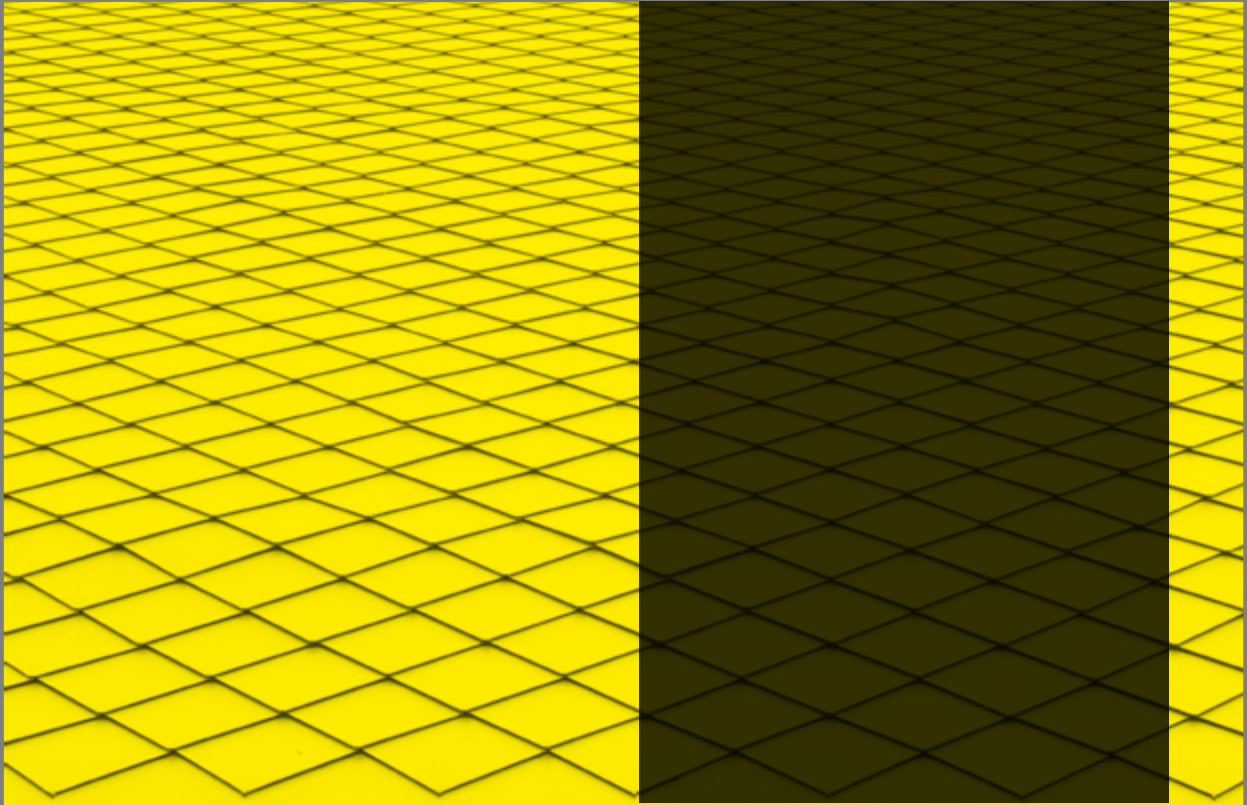
INNOVACIÓN | INOVAÇÃO

The Grater | Pabellón temporal
Especies de espacios | Intervención temporal

CONCURSOS

Centro Antártico internacional





MILIMETRO 6

LATINOAMÉRICA JOVEN / AMÉRICA LATINA JOVEM

CONTENIDOS

TEMA CENTRAL

- 04 / 09 Seis propuestas para el próximo milenio
Seis propostas para o próximo milênio
Jeannette Plaut - Marcelo Sarovic

OBRAS

- 10 / 21 Centro Ecuestre MSporthorses
Centro Equestre MSporthorses
Matías Zegers Arquitectos
- 22 / 31 Instituto Tecnológico de Aeronáutica (ITA)
Instituto Tecnológico de Aeronáutica (ITA)
Metro Arquitectos
- 32 / 39 UVA de la imaginación
UVA da imaginação
Colectivo 720
- 40 / 47 Córdoba 188
Córdoba 188
FRB Arquitectura
- 48 / 55 Nueva sede INACAP Talca
Nova sede INACAP Talca
AzP Arquitectos

PRODUCTO

- 56 / 61 Cortinas motorizadas Powerview

ENTREVISTA

- 62 / 71 Emilio Marín

MOCK UP

- 72 / 75 MetalScreen

FICHA TÉCNICA | ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

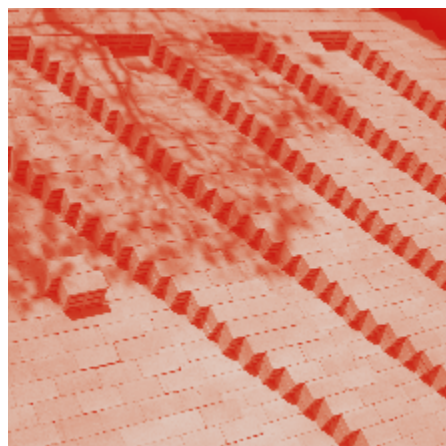
- 76 / 79 Geoclاد

INNOVACIÓN | INOVAÇÃO

- 80 / 87 The Grater. Pabellón temporal
The Grater. Pavilhão temporário
Sarovic _ Plaut Arquitectos
- 88 / 97 Especies de Espacios. Intervención temporal
Tipos de Espaços. Intervenção temporária
Guillermo Hevia García

CONCURSOS

- 98 / 105 Centro Antártico Internacional
Centro Antártico Internacional
Moletto - Tirado - Hernández - Lagos



04



32



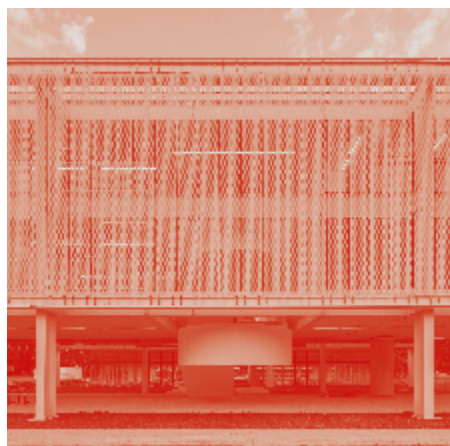
56



80



10



22



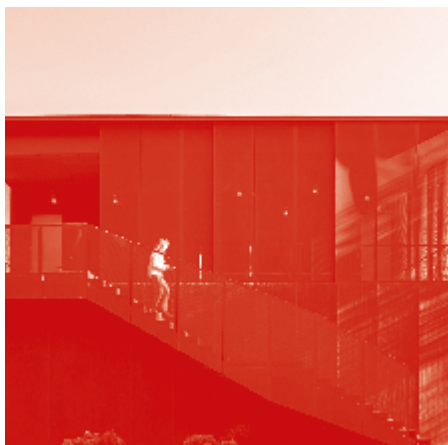
40



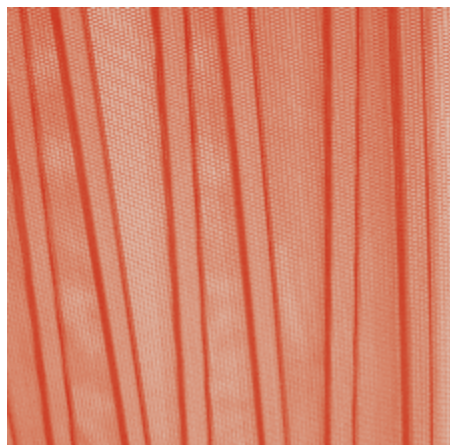
48



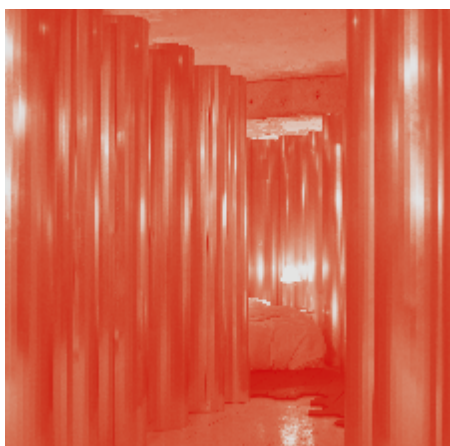
62



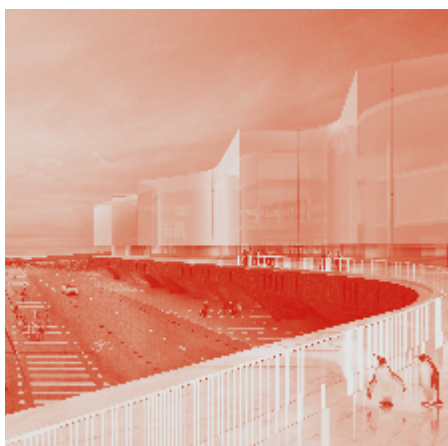
72



76



88



98

SEIS PROPUESTAS PARA EL PRÓXIMO MILENIO; OBSERVACIONES A LA ARQUITECTURA JOVEN LATINOAMERICANA ACTUAL

TEMA CENTRAL

JEANNETTE PLAUT + MARCELO SAROVIC | DIRECTORES

Seis propuestas para el próximo milenio fue el nombre de una serie de conferencias que Italo Calvino propuso a raíz de una invitación de Harvard, las cuales no alcanzó a dictar ya que falleció poco tiempo antes. El texto se estructura desde una proyección de ideales o cualidades literarias a preservar para el siglo XXI. En un periodo previo a la globalización y surgimiento del internet, estas propuestas se estructuran al modo de encabezados. A poco más de treinta años de distancia, estas seis propuestas pueden ser leídas en mayor o menor grado como caminos por los cuales, con una amplia libertad interpretativa, la actual arquitectura joven parece transitar con ideales que son posibles de leer en este tiempo, considerando ya transcurrida parte del siglo XXI. Si bien se podría argumentar un grado de universalidad de estos conceptos, también es posible apoyarse en ellos para comentar el actual escenario, desde espacios más precisos y puntuales, una manera de comprender aspectos de la evolución cultural de los últimos tiempos. Las seis propuestas son; *Levedad, Rapidez, Exactitud, Visibilidad, Multiplicidad y Consistencia*. Todos apuntan hacia el valor de la literatura y su capacidad de construir espacios de comunicación. Algunos de estos tienen mayor relación con las artes en un sentido amplio y a la hora de relacionarlos con el quehacer arquitectónico parecen también construir vínculos. Interesa con ello, visibilizarlos desde obras y casos que ayudan a ilustrarlos.

Seis Propuestas:

Levedad, Este es uno de los principales

Seis propostas para o próximo milênio; observações à arquitetura jovem latino-americana atual.

Seis propostas para o próximo milênio, foi o nome de uma série de conferencias que Italo Calvino propôs por um convite de Harvard, às quais não chegaram a ditar devido a sua morte pouco tempo antes. O texto se estrutura desde uma projeção de ideais ou qualidades literárias a preservar para o século XXI. Em um período prévio à globalização e ao surgimento da internet, essas propostas se estruturaram como manchetes. Há pouco mais de trinta anos, essas seis propostas podem ser entendidas em maior ou menor grau como caminhos pelos quais, com uma ampla liberdade interpretativa, a atual arquitetura jovem pareceria transitar; ideias que são possíveis de ler neste tempo, considerando o século XXI já entrado. Pode-se argumentar um grau de universalidade de esses conceitos, sendo possível se apoiar neles para comentar o atual cenário, desde espaços mais precisos e pontuais, que se traduzem em uma forma de compreender aspectos da evolução cultural dos últimos tempos. As seis propostas são; *Leveza, Velocidade, Precisão, Visibilidade, Multiplicidade e Consistência*. Todas apontam para o valor da literatura e sua capacidade de construir espaços de comunicação. Alguns deles têm uma relação maior com as artes em um sentido amplo, visibilizados em vínculos arquitetônicos.

Seis propostas:

Leveza, Esse é um dos principais pontos dos seis. Para o caso latino-americano implica



MAPA Arquitectos, Capilla Sacromonte. @Leonardo Finotti



Frida Escobedo, Serpentine Gallery Pavilion. @Frida Escobedo

puntos de los seis. Para el caso latinoamericano la superación de una arquitectura moderna asociada al hormigón armado tradicionalmente vinculado a la masa y su relación con el suelo, de la cual existen grandes referentes modernos en México como González de León, Zabudovsky y Legorreta, entre otros y en Brasil por la figura de Niemeyer, ambos con seguidores de ese tipo de arquitectura hasta hoy. Es posible ver un cambio de actitud en la exploración de estructuras o esqueletos, con carpinterías elaboradas, propuestas que se abren paso a partir de un trabajo *tectónico* donde destacan el articulado uso del acero y de madera industrializada (Chile). Esta exploración ha permitido avanzar sobre estructuras leves, pieles permeables a la luz y la visión sometidas a aproximaciones perceptuales donde el color toma un protagonismo diferente a los ideales modernos en cuanto a estabilidad, abriendo paso a aspectos fenomenológicos, donde se ha podido desarrollar una arquitectura caracterizada por grados mayores de transparencia "literal" y "fenomenal". Apelando a Steven Holl, un tipo de arquitectura que estimula simultáneamente dos tipos de percepciones; exterior e interior, la primera racional que puede ser analizada y comparada, la segunda subjetiva, en cierta manera un tránsito dialogado desde el ámbito de las ideas o conceptos al ámbito de las percepciones.

Rapidez, la velocidad en si misma siempre

a superação de uma arquitetura moderna associada ao Betão armado, tradicionalmente vinculada à massa e sua relação com o solo, da qual existem grandes referentes modernos no México como González de León, Zabudovsky e Legorreta entre outros, e no Brasil pela figura do Niemeyer, ambos com seguidores desse tipo de arquitetura até hoje. É possível ver uma mudança de atitude na análise de estruturas ou esqueletos com carpintarias elaboradas, propostas que se abrem passo a partir de um trabalho *tectônico*, onde destaca o articulado uso do aço e da madeira industrializada (Chile). Esta análise tem permitido avançar sobre estruturas leves, peles permeáveis à luz e a visão, submetidas a aproximações perceptuais onde a cor tem um protagonismo diferente aos ideais modernos em quanto a estabilidade, abrindo passo a aspectos fenomenológicos. Assim, se tem podido desenvolver uma arquitetura caracterizada por graus maiores de transparência "literal" e "fenomenológica". Apelando a Steven Holl, um tipo de arquitetura que estimula simultaneamente dois tipos de percepções, exterior e interior: a primeira racional, que pode ser analisada e comparada, a segunda subjetiva, em certa forma um trânsito dialogado desde o âmbito das ideias ou conceitos ao âmbito das percepções.

Velocidade, A velocidade em si sempre foi associada ao trânsito, sem o pesado fardo da tradição. Viajar leve, assumido por Calvino como uma procura de equilíbrio entre



Frida Escobedo, Civic Stage. @Delfino Legnani

ha sido asociada al tránsito, al viaje de las ideas sin la pesada carga de la tradición. El viajar liviano es planteado por Calvino como una búsqueda de equilibrio entre rapidez y lentitud, aspectos asociados a la composición y el ritmo, es decir, aquí no se privilegia una por otra, sino más bien la capacidad de construir.

Exactitud, el uso de sofisticados programas computacionales de diseño y representación permiten un acceso directo a jóvenes arquitectos a herramientas globales donde la exactitud, por una parte, permite el desarrollo de una arquitectura materialmente articulada. Por otro lado, la capacidad de trabajar obras únicas al modo de prototipos donde la proliferación de los FAB-LAB tanto en universidades como en emprendimientos de servicios, aportan nuevas tecnologías que destacan por entregar piezas y partes elaboradas ya no como prototipos, sino más bien como piezas finales, una arquitectura de componentes colaborativos.

Visibilidad, para Calvino este concepto se distancia de lo que se comprendería como las actuales plataformas de difusión en arquitectura. El concepto es más bien asociado a la construcción de imaginarios. Calvino apela a la construcción de una forma de mirar. Una imagen clara de aquello puede leerse en el trabajo de la arquitecta mexicana Frida Escobedo, donde el uso del material, texturas y color de una

velocidade e lentidão, aspetos associados à composição e o ritmo, ou seja, aqui não se privilegia uma por outra, mas sim a habilidade de construir.

Precisão, o uso de sofisticados programas computacionais de desenho e representação permitem um acesso direto de jovens arquitetos a ferramentas globais, onde a precisão por uma parte permite o desenvolvimento de uma arquitetura materialmente articulada, e por outra a capacidade de trabalhar obras únicas a modo de protótipos, onde a proliferação dos FAB LAB tanto em universidades como em empreendimentos de serviços, aporta novas tecnologias que se destacam por entregar peças e partes elaboradas já, não como protótipos, mas sim como peças finais. Ou seja, se trataria de uma arquitetura de componentes colaborativos.

Visibilidade, para Calvino este conceito se distancia do que se compreenderia como as atuais plataformas de difusão em arquitetura. O conceito é mais bem associado à construção de imaginários. Calvino apela à construção de uma maneira de olhar. Uma imagem clara do que pode se ler no trabalho da arquitetura mexicana de Frida Escobedo, no uso do material, texturas e cor de uma forma não tradicional que gera incompatibilidades, incorpora ou abre novos espaços de reflexão para o usuário, introduzindo pontos que se conectam a aspetos associados ao arte.



Después del Domo, YAP_CONSTRUCTO 07, Torres, Harada, Reutter y Straub. Imagen @Nicolás Saieh

manera no tradicional genera descálces, incorpora o abre nuevos espacios de reflexión para el usuario e introduce puntos que se conectan a aspectos asociados al arte.

Multiplicidad, el manejo simultáneo de información y de programas abiertos, donde las propuestas pueden ser planteadas desde diversos planos que avanzan sobre las convencionales divisiones programáticas. La aceptación cultural de arquitecturas temporales como el caso del programa ya consolidado en Chile YAP_CONSTRUCTO asociado al MoMA, es un ejemplo de ello. Hay que observar también, cada vez más, la presencia de jóvenes arquitectos mexicanos en la escena de la arquitectura joven internacional impulsada por el MoMA en el programa YAP en Nueva York, ya sea como los ganadores Escobedo Soliz Studio con la propuesta *Tejiendo el Patio* (2016) u otros finalistas de las últimas versiones.

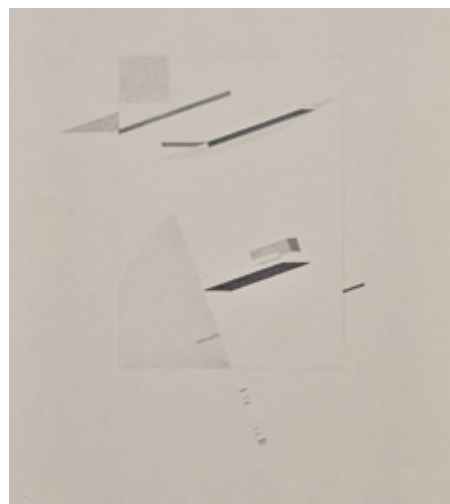
También es posible reconocer el surgimiento de artefactos *amplificadores del paisaje*¹ como el trabajo de la oficina profesional en modalidad cooperativa de MAPA en Brasil y Uruguay. Ésta explora esos caminos bajo diversos formatos, destacando la relación entre artefacto en la *Capilla Sacromonte* en Maldonado Uruguay. Hay que poner foco en esta manera colectiva

1. Término utilizado por MAPA arquitectos

Multiplicidade, o manuseio simultâneo de informação e de programas abertos onde as propostas podem ser levantadas a partir de diferentes planos que avançam sobre as convencionais divisões programáticas como a aceitação cultural de arquiteturas temporais, como o caso do programa já consolidado em Chile YAP_CONSTRUCTO associado ao MoMA. Tem que observar também, cada vez mais, a presença de jovens arquitetos mexicanos na cena da arquitetura jovem internacional impulsada pelo MoMA PS1 no programa YAP em Nova York, já seja como os ganhadores Escobedo Soliz Studio com a proposta *Tecendo o pátio* (2016) ou como finalista das últimas versões. Também é possível reconhecer o surgimento de artefatos *amplificadores da paisagem*¹, o trabalho do escritório profissional em modalidade cooperativa de MAPA no Brasil e Uruguai, analisa esses caminhos sob diversos formatos, destacando a relação entre artefatos na capela *Sacromonte* em Maldonado, Uruguai. Colocando o foco nesta forma coletiva de trabalho, onde a participação das equipes jovens é fundamental na construção de novas ideias. Um exemplo disso é o denominado Grupo Talca no Chile, com base no sul da capital, que propõem potencializar desde a arquitetura, o sentido de lugar e da pertinência regional como valores.

Consistência, confrontando os exitosos resultados dos grandes mestres da arquitetura moderna do século XX onde a prevalência da obra construída é o aval intelectual, parece ser praticamente um requisito atual: a reflexão e a procura de consistência intelectual que permita relacionar pensamento arquitetônico escrito ao de obra construída e/ou projetada. Cada vez é possível ver de maneira simultânea obras construídas e não construídas apoiadas por um trabalho reflexivo que se expressa em artigos e/ou participação dos mesmos arquitetos em instâncias de reflexão universitária, uma dimensão que constitui um parâmetro que, em alguns casos, é indireto ou paralelo às próprias obras arquitetônicas profissionais. O trabalho paralelo desenvolvido desde modelos por parte do arquiteto chileno Emilio Marín, material da entrevista central deste número, desenvolvido a partir de séries, exemplifica o antes exposto.

1. Termo usado por MAPA arquitetos

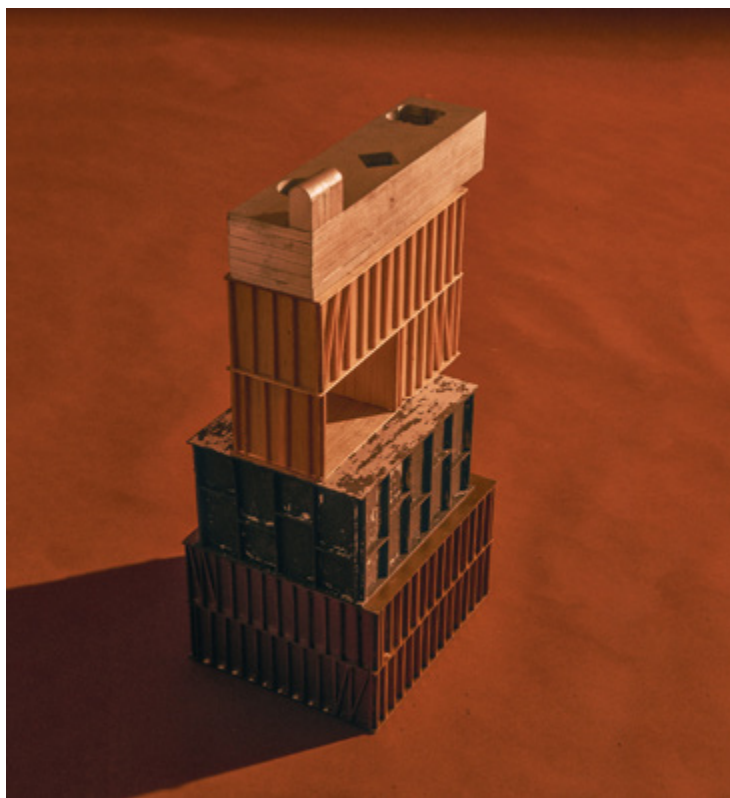


Frida Escobedo, Estudio Contraste SG

de trabajo, donde la participación de equipos jóvenes son fundamentales en la construcción de nuevas ideas. Un ejemplo de ello es el Grupo Talca en Chile, con base en el sur del país que proponen potenciar desde la arquitectura, el sentido de lugar y pertenencia regional como valor.

Consistencia, confronta los exitosos resultados de los grandes maestros de la arquitectura moderna del siglo XX, donde la prevalencia de la obra construida es el aval intelectual. Parece ser prácticamente un requisito actual, la reflexión y la búsqueda de consistencia intelectual que permita relacionar pensamiento arquitectónico escrito con la obra construida y/o sólo proyectada.

Cada vez más, es posible ver de manera simultánea obras construidas y no construidas apoyadas por un trabajo reflexivo que se expresa en artículos y/o participación de los mismos arquitectos en instancias de reflexión universitaria. Una dimensión que constituye un espesor que en algunos casos corre de manera indirecta o paralela a los propios trabajos arquitectónicos profesionales. El trabajo desarrollado desde modelos por parte del arquitecto chileno Emilio Marín, material expuesto en la entrevista central de este número, realizado a partir de series es un ejemplo de aquello.



Emilio Marín , Modelos. @Emilio Marín



Frida Escobedo, El_Eco. @Rafael Gamo



MAPA Arquitectos, Capilla Sacromonte. @Leonardo Finotti

CENTRO ECUESTRE MSPORTHORSES

MATÍAS ZEGERS ARQUITECTOS

01



Al modo de una nave industrial o galpón, el establo comparte una tipología ecuestre en torno a la organización espacial desde una calle central. Con una cuidada calidez de la luz natural que entra desde la cubierta, se transforma en atmósfera por medio de la madera.

Da forma de uma nave industrial ou galpão, o estábulo é expoente de uma tipologia equestre referida à organização espacial desde uma rua central com um cuidado da luz natural que entra pela cobertura e se transforma em atmosfera por meio da madeira.



Aunque la equitación en su esencia no ha cambiado demasiado en el tiempo, el cuidado y la dedicación por los caballos se ha modernizado. Un establo para unos 14 caballos de salto se maneja con 2 o 3 personas. Temprano en la mañana comienza la jornada de trabajo y, salvo algunas excepciones, la mayoría de las tareas se lleva a cabo al interior de la nave. La iluminación natural de este espacio es primordial.

La nave de pesebreras es parte de un conjunto de construcciones esparcidas en 2 hectáreas en un faldeo de la cordillera de Los Andes poblado por enormes quillayes. El centro es una cancha de entrenamiento perfectamente nivelada. El resto de las instalaciones se completa con un galpón de fardos, un picadero techado y una terraza donde tomar una cerveza después de entrenar. La contención de los terrenos se ha hecho con pircas de piedras encontradas en el lugar.

La gran abertura que recorre todo el largo de la nave controla la cantidad de luz natural que pasa al interior, entregando 300 lux durante todo el año. El espacio más iluminado está en el centro, donde se llevan a cabo las tareas que requieren de buena iluminación. Hacia los extremos

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO
Santiago, Chile

ARQUITECTOS / ARQUITETOS
Matías Zegers (Principal a Cargo)
Andrés Gayangos, Nina Vidic Invancic (Jefe de Proyecto)
Diego Terán, Marianne Weber (Equipo de Proyecto)

COLABORADOR / COLABORAÇÃO
Pedro Coello

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL
Patricio Bertholet, Alberto Ramírez - Cortelima

SUPERFICIE TERRENO / ÁREA DO TERRENO
2 Ha

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUIDA
576 m²

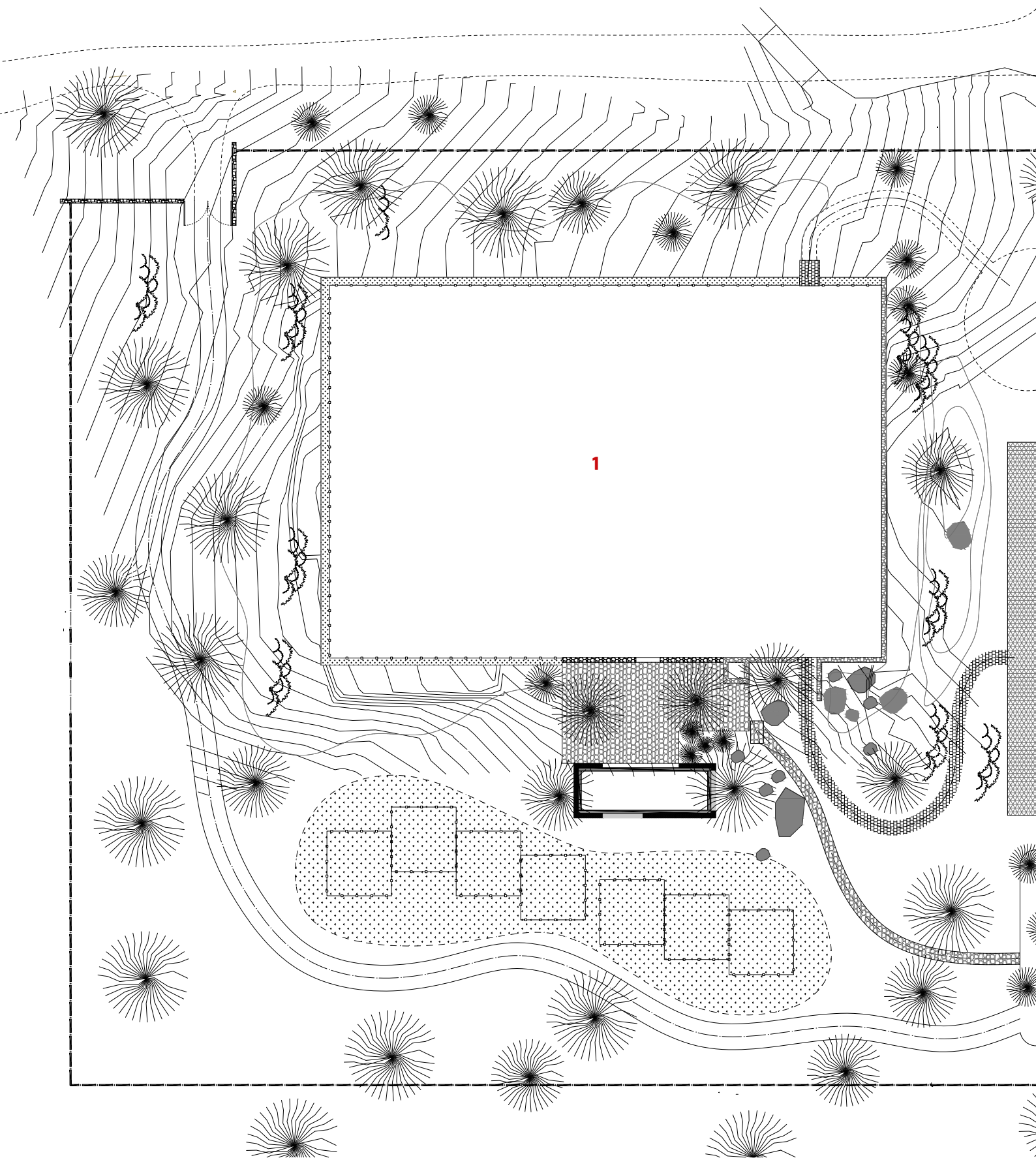
FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA
Nicolás Saieh

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
Tejuela cuadrada

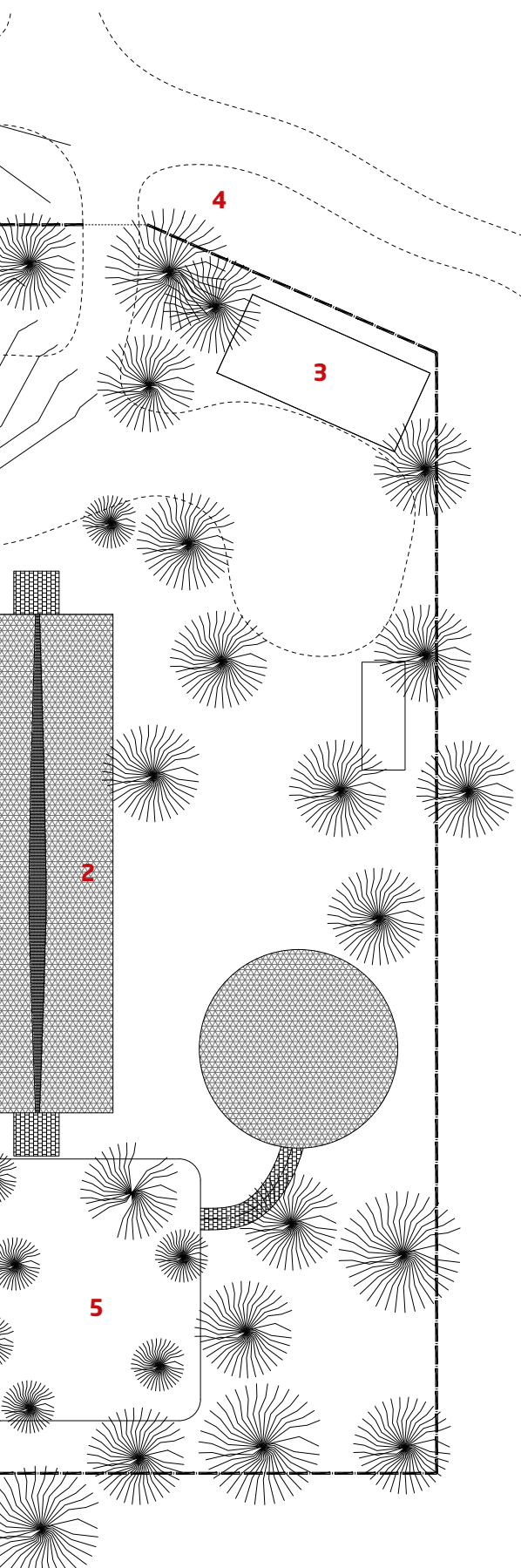
Embora a equitação em sua essência não tenha mudado muito ao longo do tempo, o cuidado e a dedicação com os cavalos foram modernizados. Um estábulo para cerca de 14 cavalos de salto é administrado com duas ou três pessoas. A jornada de trabalho começa no início da manhã e, com algumas exceções, a maioria das tarefas é realizada dentro do estábulo. A iluminação natural deste espaço é primordial.

O local da estrebaria faz parte de um conjunto de construções espalhadas por dois hectares em uma encosta da cordilheira dos Andes povoada por enormes quillayes. O centro é um campo de treinamento perfeitamente nivelado e o restante das instalações é formado por um celeiro de fardos, uma pista de equitação coberta e um terraço para tomar uma cerveja após o treino. A contenção das terras foi feita com estacas de pedra encontradas no local.

A grande abertura que percorre todo o comprimento do estábulo controla a quantidade de luz natural que passa para o interior, fornecendo 300 lux durante todo o ano. O espaço mais iluminado fica no centro, onde as tarefas que exigem boa iluminação são realizadas. Em direção às extremidades nas quais os estábulos estão, a abertura se estreita, diminuindo



EMPLAZAMIENTO



1. CANCHA
CAMPO
2. NAVE PESEBRERA
HARAS
3. GALPÓN
GALPÃO
4. GUANERA
DEPOSITO
5. ESTACIONAMIENTO
ESTACIONAMENTO

donde están las pesebreras, la apertura se angosta disminuyendo la cantidad de luz. Las superficies curvadas del cielo de madera evitan el contraluz, que sumado al doble vidrio blanco de la lucarna generan un espacio luminoso, sin contrastes, como si el aire estuviera iluminado.

La geometría de la cubierta es imperceptiblemente compleja. La diferencia entre la arista recta del alero con la curva de la lucarna en la parte superior resultan en una superficie curvada asimétricamente. El manto de tejas metálicas Hunter Douglas funciona como un textil que negocia sin problemas con esta geometría. El color es bronce satinado, que adopta distintos matices dependiendo de la luz del entorno.

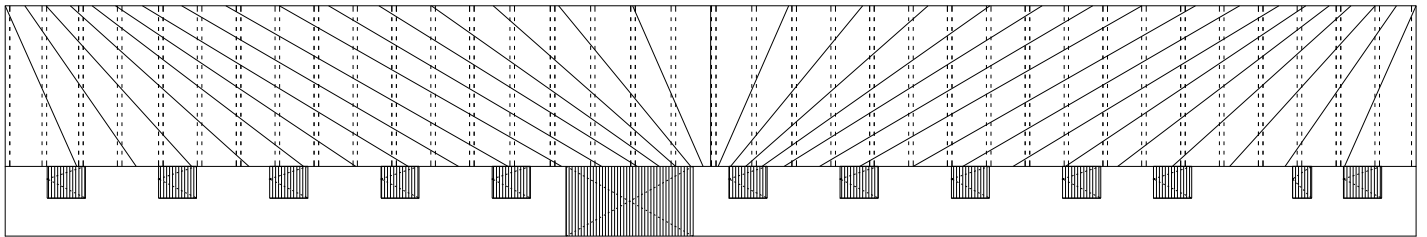
La construcción es de madera laminada a excepción del cielo que está revestido en tablas de pino "clear" seleccionado. Esta tecnología permitió elaborar la compleja geometría de la estructura que de otra manera hubiera sido inviable. El montaje en terreno demoró 45 días.

a quantidade de luz. As superfícies curvas do teto de madeira evitam a contraluz, o que, combinado com o vidro branco duplo da claraboia, gera um espaço luminoso, sem contrastes, como se o ar estivesse iluminado.

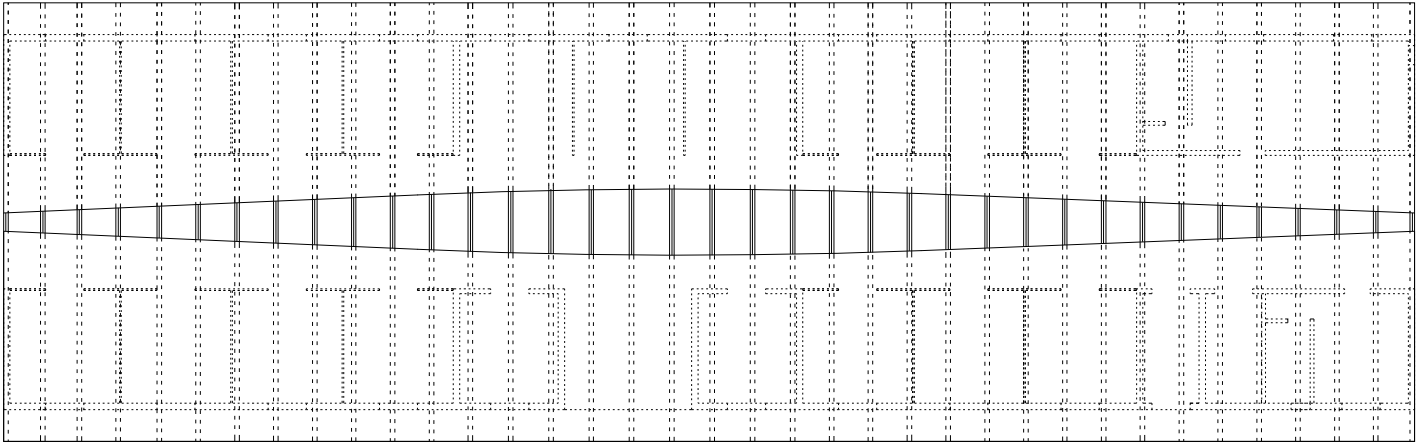
A geometria da cobertura é imperceptivelmente complexa. A diferença entre a borda reta do beiral e a curva da claraboia na parte superior resulta em uma superfície curvada assimetricamente. A cobertura de telhas de metal funciona como um tecido que combina harmoniosamente com esta geometria. A cor é de bronze acetinado, com diferentes matices, dependendo da luz do ambiente.

A construção é feita de madeira laminada, exceto o teto, que é revestido em tábuas de pinho "clear" selecionadas. Essa tecnologia permitiu elaborar a geometria complexa da estrutura que, de outra forma, seria algo inviável. A montagem em campo levou 45 dias.



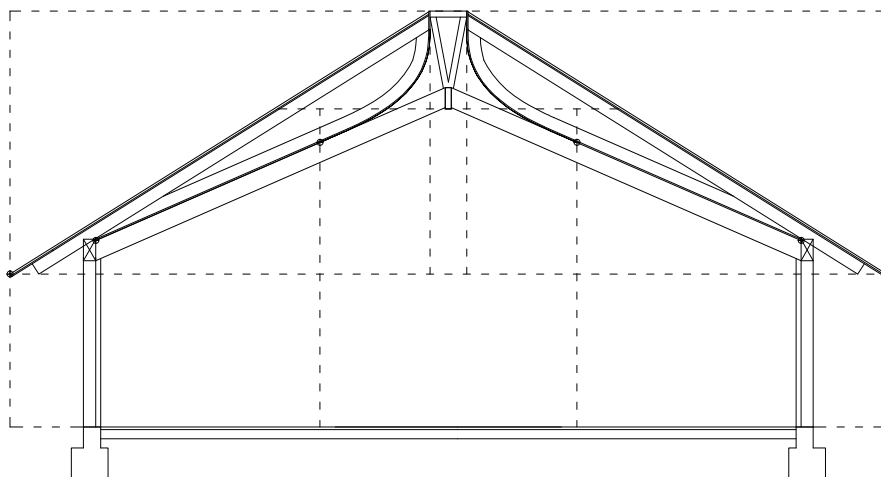


ELEVACIÓN LATERAL

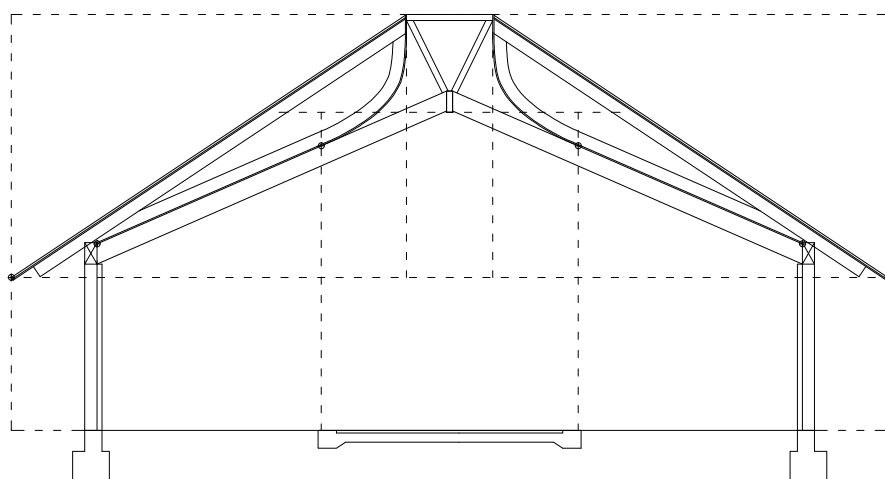


PLANTA TECHO NAVE

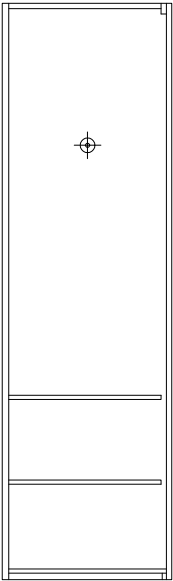
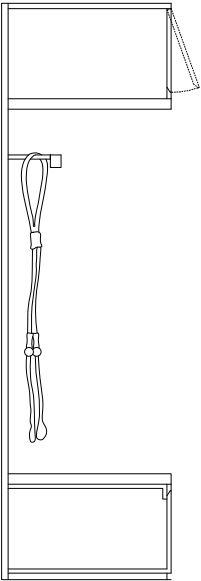
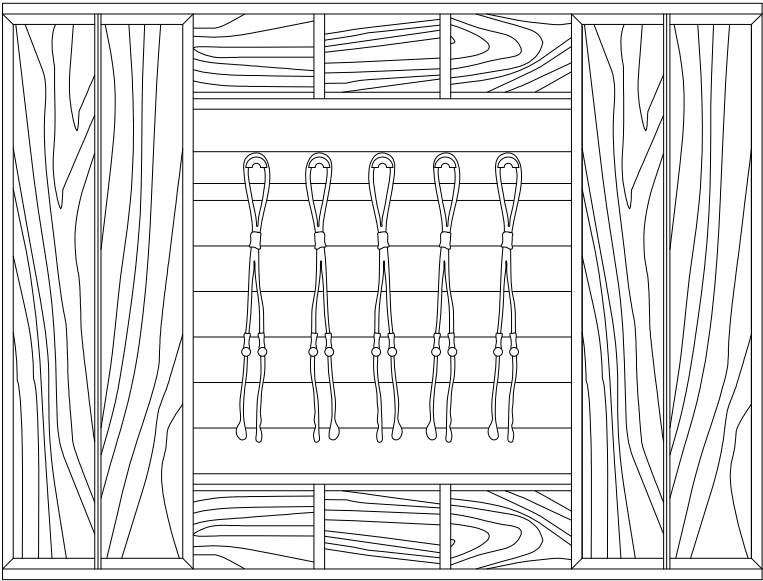




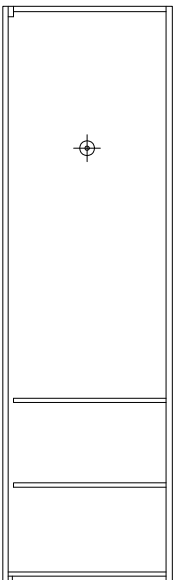
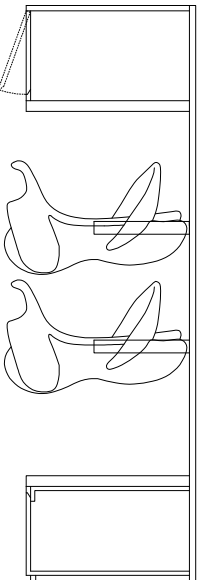
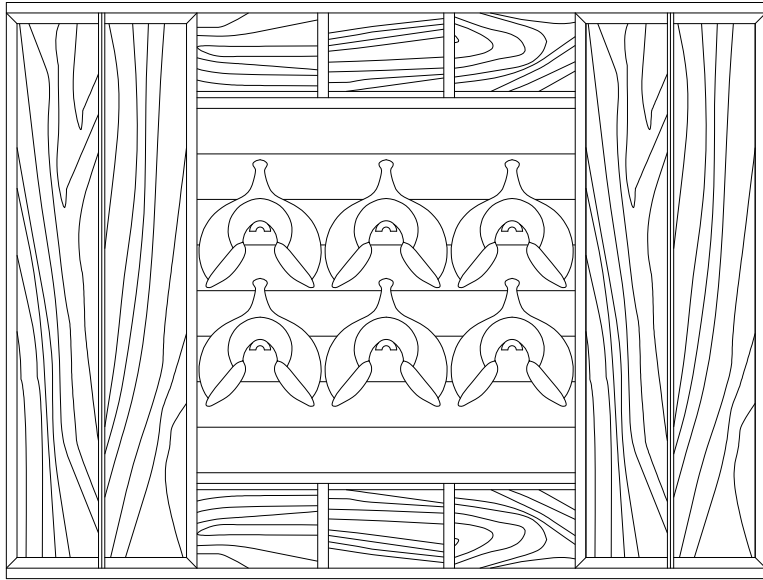
CORTE A - A'



CORTE B - B'



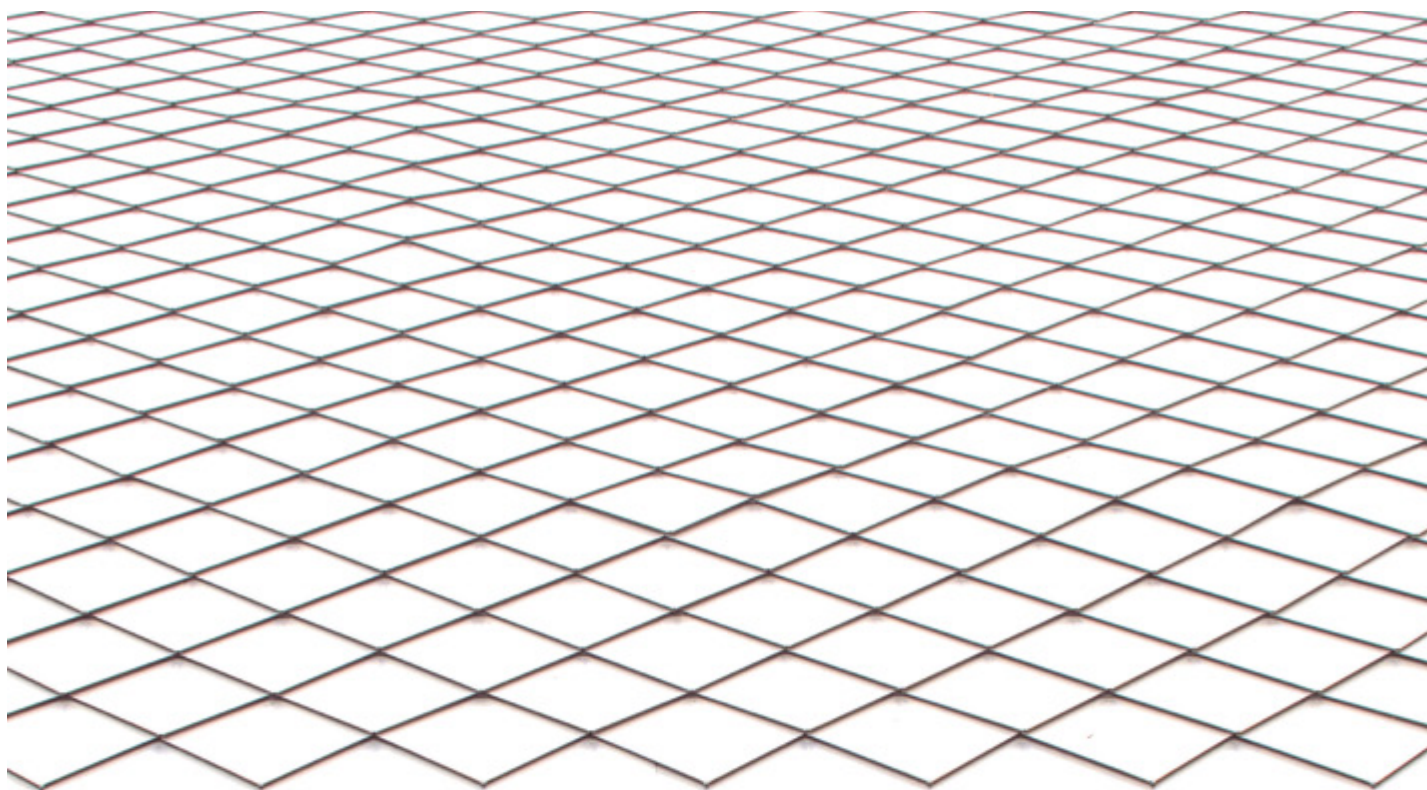
MUEBLE RIENDAS



MUEBLE MONTURAS

MOBILIARIO SALA DE MONTURAS









INSTITUTO TECNOLÓGICO DE AERONÁUTICA (ITA)

METRO ARQUITECTOS

02

El Instituto Tecnológico de Aeronáutica (ITA) en São José de Campos es parte de un plan de expansión para captar el doble de estudiantes. Un colectivo de arquitectos de São Paulo incluyendo a Metro, MMBB y Piratininga lideraron los diferentes proyectos emplazados entre los edificios diseñados por Óscar Niemeyer en los años 50.

El proyecto para el Campus Educativo es un conjunto de edificios para dotar de nuevas instalaciones al Departamento de Ciencias Fundamentales, una biblioteca, un auditorio de 1.200 personas y un área residencial destinada a los profesores de la facultad. La idea principal para el emplazamiento fue definir los espacios de convivencia y uso público de los usuarios. De esta forma el edificio de Ciencias Fundamentales se alinea al edificio de Ciencias Electrónicas, conformando junto al conjunto existente una gran área verde entre edificios educacionales. Un volumen que combina volúmenes sólidos y translúcidos parece flotar sobre el suelo. El auditorio delimita el cierre del conjunto por medio de un foyer al aire libre. La biblioteca se caracteriza como un pivote del conjunto, con todos sus principales programas ubicados debajo del nivel del suelo de la plaza. La percepción del edificio en la plaza se da por una marquesina metálica, dispuesta a ofrecer sombra a los usuarios del ITA y a través de grandes claros, que iluminan y ventilan la biblioteca.

Para lograr la mayor eficiencia energética posible, en el Departamento de Ciencias Fundamentales se concibió un sistema constructivo

O Instituto Tecnológico de Aeronáutica (ITA), em São José de Campos, faz parte de um plano de expansão para atrair o dobro de alunos. Um coletivo de arquitetos de São Paulo, incluindo a Metro, MMBB e Piratininga, liderou os diferentes projetos localizados entre os prédios projetados por Óscar Niemeyer nos anos 50.

O projeto concebido para o Campus Educativo é um conjunto de prédios para fornecer novas instalações para o Departamento de Ciências Fundamentais, uma biblioteca, um auditório para 1.200 pessoas e uma área residencial para professores da faculdade. A ideia principal para a localização era definir os espaços de convivência e o uso público dos usuários. Desta forma o prédio de Ciências Fundamentais está alinhado à construção das Ciências Eletrônicas, trazendo ao conjunto existente uma grande área verde entre edificações educacionais. O auditório define o fechamento do conjunto por meio de um foyer ao ar livre. A biblioteca é caracterizada como um pivô do conjunto, com todos os seus principais programas localizados abaixo do nível do solo da praça. A percepção do edifício na praça é dada por um dossel de metal, pronto para oferecer sombra aos usuários do ITA e através de grandes clareiras, que iluminam e ventila a biblioteca.

Para obter a maior eficiência energética possível, o Departamento de Ciências Fundamentais projetou um sistema de construção modular com componentes de aço e materiais pré-fabricados, maximizando a velocidade de



Herederos de una arquitectura paulista, Metro Arquitectos opera con la noción de “campus” al incorporar sobre los edificios una escala de infraestructura, donde aparece un trabajo minucioso de articulación de programas. Destaca en la llegada de los edificios la liberación del suelo.

Herdeiros de uma arquitetura paulista, Metro arquitetos opera com a noção de “campus” ao incorporar sobre os prédios uma escala de infraestrutura, onde aparece um trabalho minucioso de articulação de programas. Destacada na entrada dos prédios.

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO

Sao Paulo, Brasil

ARQUITECTO / ARQUITETO

Martin Corullon, Gustavo Cedroni

COLABORADORES / COLABORAÇÃO

Miki Itabashi, Camille Laurent, Rafael de Sousa, Flavio Bragaia, Helena Cavalheiro, Isadora Marchi, Isadora Scheneider, LuisTavares, Marina Cecchi, Marina Ioshii, Marina Pereira

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL

INNER Engenharia e Gerenciamento

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA

4.785 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

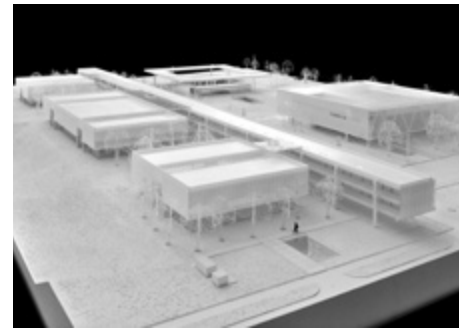
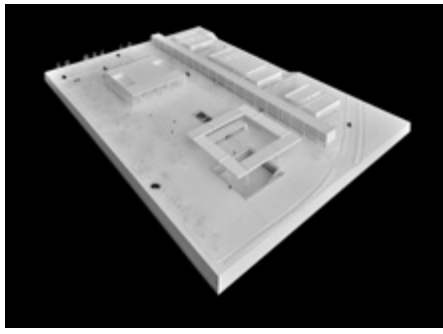
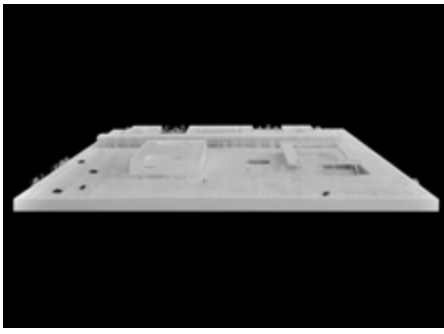
Leonardo Finotti

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /

PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

StripScreen perforado



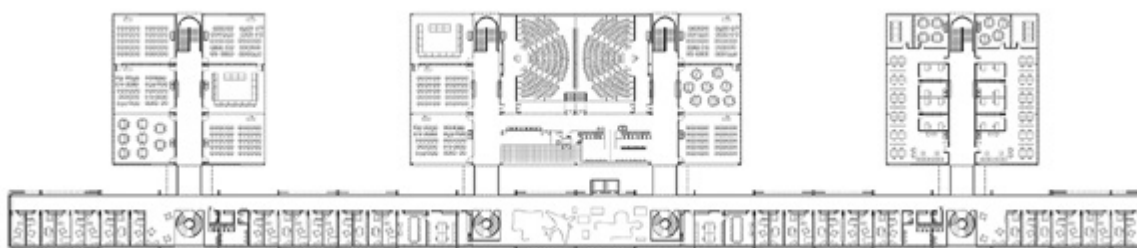


modular con componentes de acero y materiales prefabricados, maximizando la velocidad de construcción, la precisión técnica y reduciendo el desperdicio. Se priorizó la luz natural y en términos de ventilación, se diseñó un sistema para proporcionar condiciones de confort a través de medios naturales en áreas de circulación, donde se utilizan galerías externas abiertas. El cortasol de protección solar fue una opción para reducir el consumo de aire acondicionado y controlar la incidencia directa de la luz del sol. Se valorizó además la ventilación natural, especialmente en las áreas de circulación. De esta forma, en las galerías abiertas no se necesitan equipos de climatización.

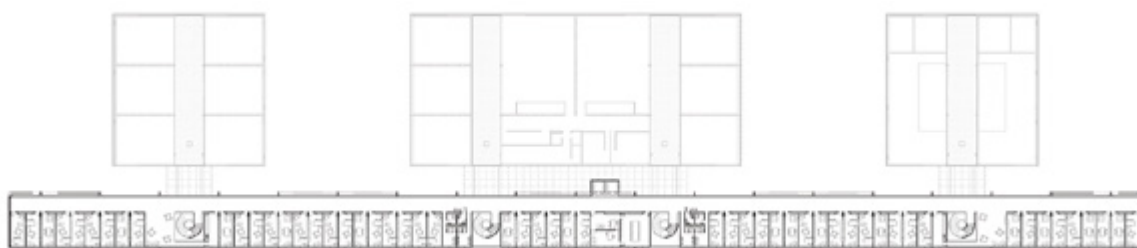
construção, a precisão técnica e reduzindo o desperdício. Foi priorizada a luz natural e em termos de sistema de ventilação foi projetado um sistema para proporcionar condições de conforto através de meios naturais em áreas de circulação onde galerias exteriores abertas são utilizadas. O corta sol de filtro solar foi uma opção para reduzir o consumo do ar condicionado e controlar a incidência direta da luz solar. A ventilação natural também foi valorizada, principalmente nas áreas de circulação, através de soluções em galerias abertas, sem a necessidade de equipamentos de ar condicionado.



EMPLAZAMIENTO

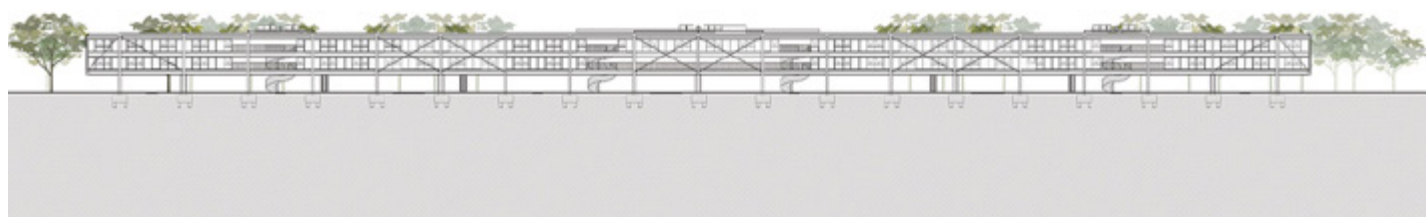


PLANTA 1° NIVEL

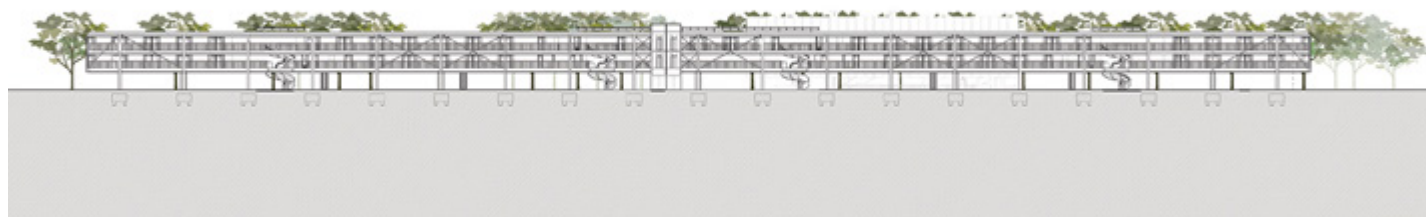


PLANTA 2° NIVEL





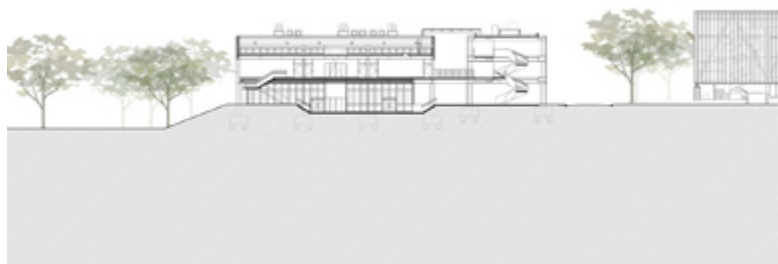
CORTE A - A'



CORTE B - B'



CORTE D - D'



CORTE F - F'

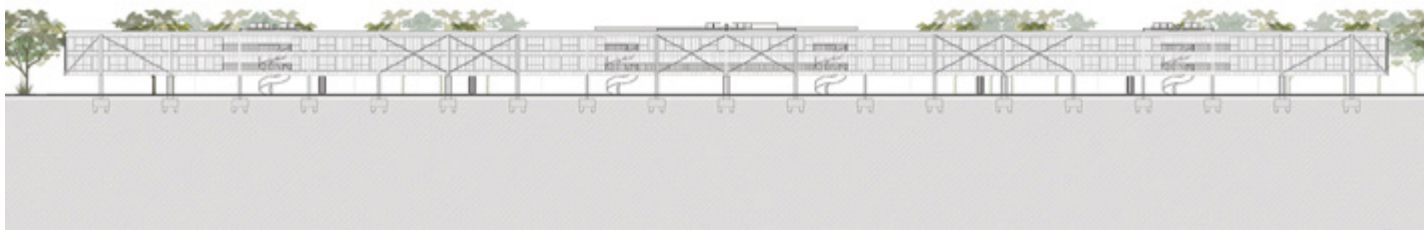


0 1 10









ELEVACIÓN FRONTAL



UVA DE LA IMAGINACIÓN

COLECTIVO 720

03



La transformación de una infraestructura asociada al almacenamiento del agua es una de las premisas iniciales en este proyecto que asocia la noción de área verde con una topografía urbana. Esta propuesta reivindica el valor y potencialidad de las preexistencias en abandono como espacios públicos en la ciudad.

A transformação de uma infraestrutura associada ao armazenamento da água é uma das premissas iniciais nesse projeto que associa a noção de área verde com a topografia urbana. Esta proposta reivindica o valor e a potencialidade dos lugares existentes em abandono como espaços públicos na cidade.

*Premios: Oro Holcim Award Latin America 2014, Oro Holcim Award Global 2015, Premio Lápis de Acero 2016



"()...La construcción de la memoria de la arquitectura del paisaje es la base necesaria de su homologación como práctica operativa del espacio público contemporáneo". Este proyecto es resultado del programa "UVA (UNIDADES DE VIDA ARTICULADA)" promovido por la Alcaldía de Medellín (2012-2015) y ejecutado por GRUPO EPM EMPRESAS PÚBLICAS DE MEDELLÍN.

El programa consiste en desarrollar intervenciones en las inmediaciones de los tanques de almacenamiento de agua del acueducto municipal. La estrategia principal fue abrir estos espacios sin afectar la operación del sistema de abastecimiento, a través de la reutilización de infraestructuras y aperturas para el público.

Con una mirada multidisciplinar el proyecto se constituye en un lugar que sirve como referente para la promoción de la educación, la cultura, la tecnología y la participación comunitaria.

Mediante la recomposición de la infraestructura y la exaltación de los valores paisajísticos existentes, se recompone la memoria, creando nuevos imaginarios urbanos. La

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO
Medellín, Colombia

ARQUITECTOS / ARQUITETOS
Colectivo 720

COLABORADORES / COLABORAÇÃO

Andrés Felipe Alvarez, Diana Medina, César Aragón, Stephanny Fiat, Guillermo Buitrago, Julián David Mejía, Gustavo Salazar, Laura Santa Rodríguez, Isabela Hincapié, Fabian Steven, Fiorella Gómez.
EQUIPO TÉCNICO: Lucas Arango, Natalia Giraldo Vasquez, Aqua Consultoria SAS, GyC Proyectos, Inteinsa SAS, Jose tobar Arango & Cia Ltda, Osho Ingeniería, Coselecsa SAS

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL
Solarte y Cia Ingenieros Calculistas SAS

SUPERFICIE TERRENO / ÁREA DO TERRENO
12.660 m² - urbanismo

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA
2.588,49 m² - proyecto arquitectónico

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA
Sergio Gómez

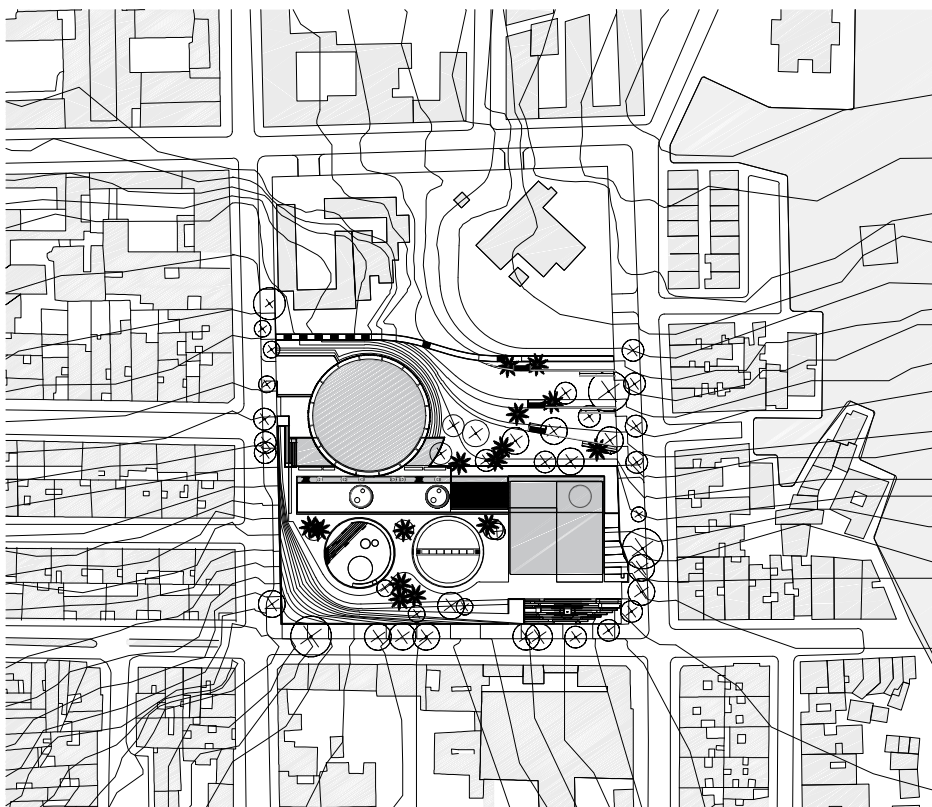
PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
TUBRISE perforado en Aluzinc

"()...A construção da memória da arquitetura paisagística é a base necessária para sua aprovação como prática operacional do espaço público contemporâneo". Este projeto é resultado do programa "UVA (UNIDADES DE VIDA ARTICULADA)" promovido pela Prefeitura de Medellín (2012-2015) e executado pelo GRUPO EPM EMPRESAS PÚBLICAS DE MEDELLÍN.

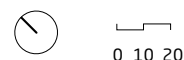
O programa consistiu no desenvolvimento de intervenções nas proximidades dos tanques de armazenamento de água do aqueduto municipal. A estratégia principal foi abrir estes espaços sem afetar o funcionamento do sistema de abastecimento, por meio da reutilização de infraestruturas e aberturas para o usufruto público.

Com uma perspectiva multidisciplinar, o projeto é um local que serve de referência para a promoção da educação, cultura, tecnologia e participação da comunidade.

Por meio da recomposição da infraestrutura e da exaltação dos valores paisagísticos existentes, a memória é recomposta, criando novos imaginários urbanos. A interação com a paisagem urbana busca melhorar a qualidade de vida e o desenvolvimento humano completo



EMPLAZAMIENTO



interacción con el paisaje urbano busca mejorar la calidad de vida y el desarrollo humano integral de los habitantes de la ciudad y de la región. Espacios abiertos, creativos, de relajación, dinámicos, verdes, lúdicos y de encuentro regional, espacios que el sector necesita para suscitar el intercambio de saberes e interactuar en comunidad.

La UVA se convierte así en un símbolo de una nueva política de desarrollo y mejoramiento urbano, orientada al reconocimiento y disfrute de la ciudad a través del espacio público. Se busca desarrollar acciones permanentes sobre promoción, prevención y fomento de la cultura, la investigación y la difusión del conocimiento a través de la interacción de los actores públicos y privados con la comunidad.

ESTRATEGIAS

1. Reutilización de dos tanques de almacenamiento que se encontraban en desuso.
2. Un programa urbano arquitectónico que unifique la infraestructura existente, los usos y a su vez diferencie las actividades.
3. La contextualización y entendimiento del paisaje urbano. Acople morfológico.

dos habitantes da cidade e da região. Espaços abertos, criativos, de relaxamento, dinâmicos, verdes, lúdicos e de encontro regional, espaços que o setor precisa para promover a troca de conhecimentos e a interação na comunidade.

O projeto UVA torna-se assim um símbolo de uma nova política de desenvolvimento e melhoria urbana, orientado para o reconhecimento e usufruto da cidade por meio do espaço público. Ele busca desenvolver ações permanentes de promoção, prevenção e promoção da cultura, a pesquisa e a disseminação do conhecimento por meio da interação dos agentes públicos e privados com a comunidade.

ESTRATÉGIAS

1. Reutilização de dois tanques de armazenamento que não estavam sendo usados.
2. Um programa arquitetônico urbano que unifique a infraestrutura existente, os usos e, por sua vez, diferencie as atividades.
3. A contextualização e compreensão da paisagem urbana. Acoplamento morfológico.



NIVELAR



REUSO TANQUES DE AGUA



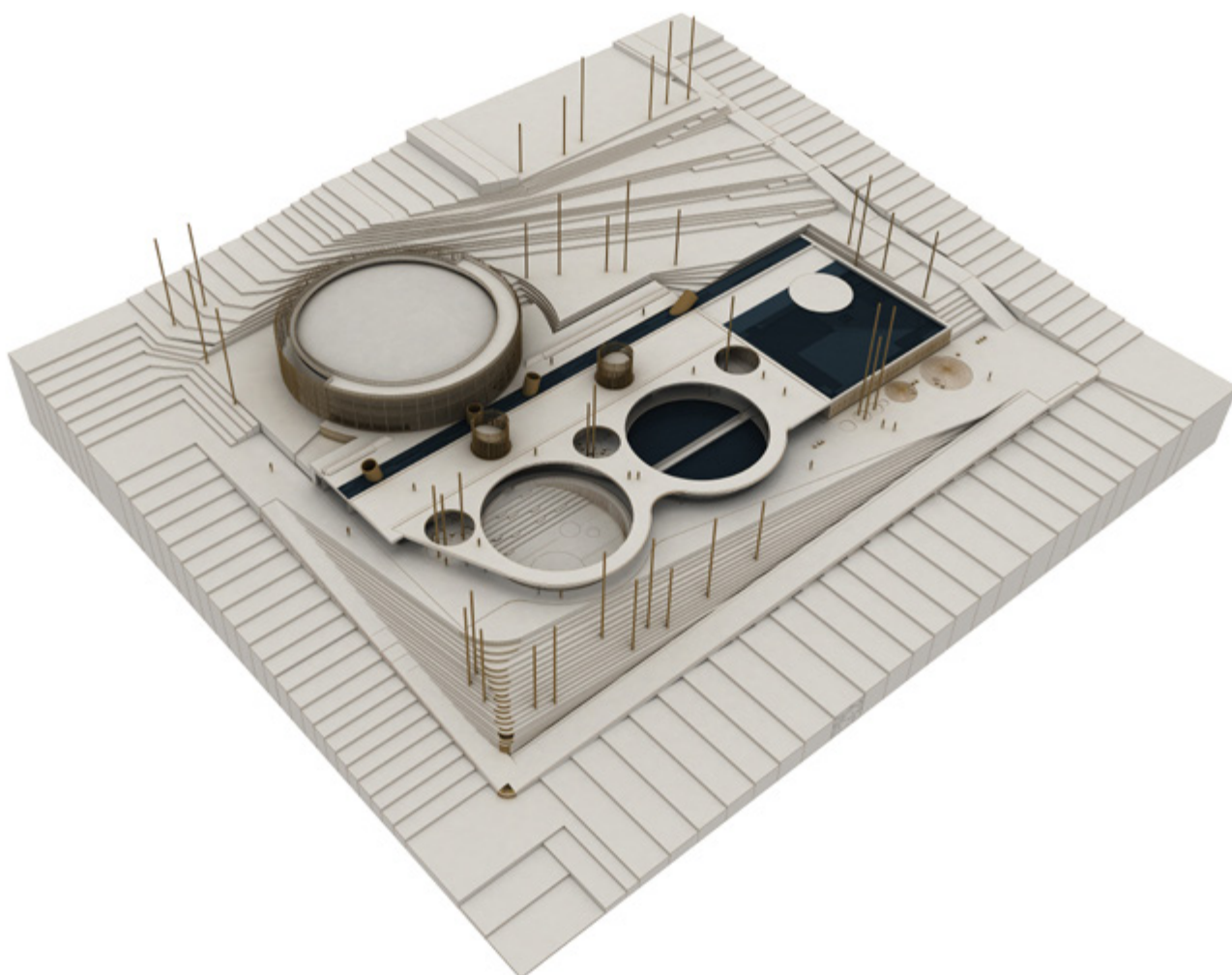
ARTICULAR



INTEGRAR

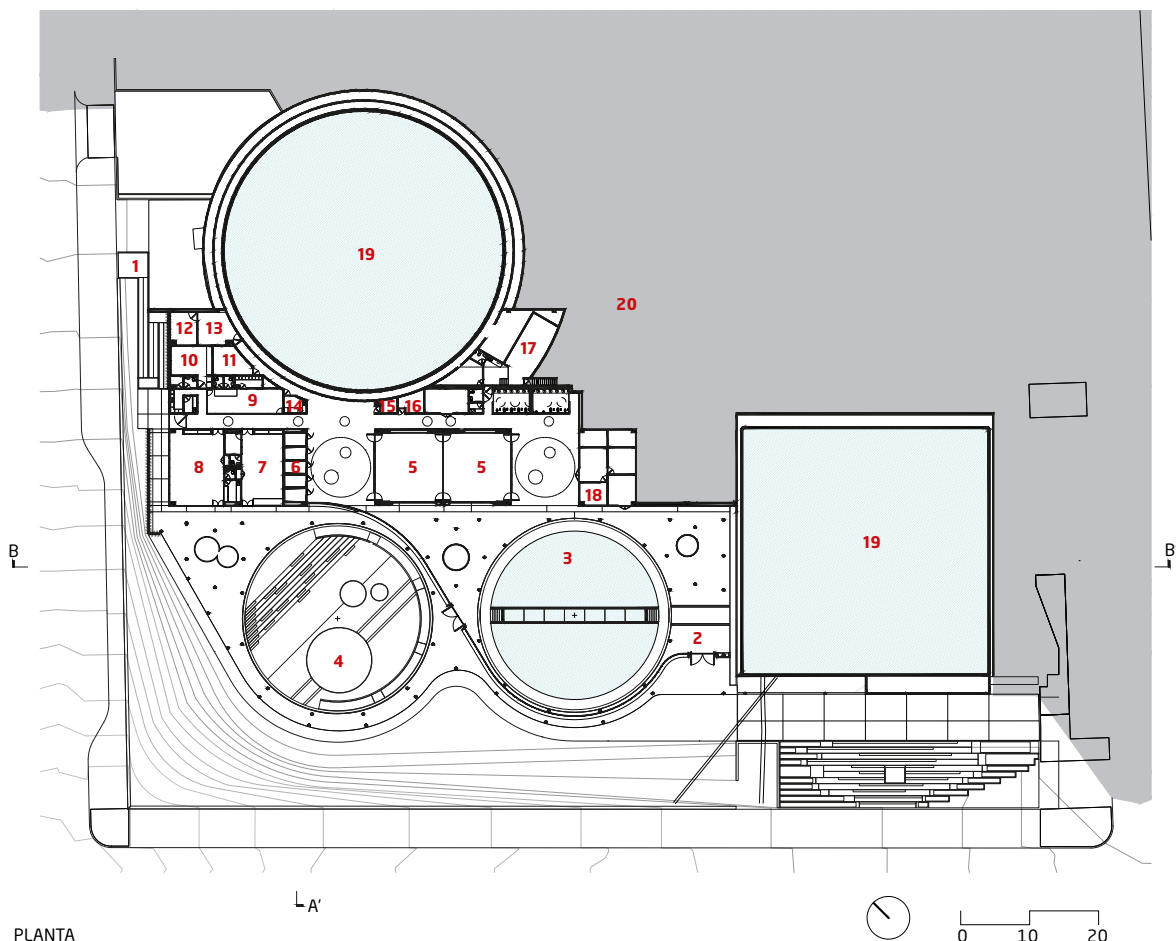


CUBRIR - ILUMINAR



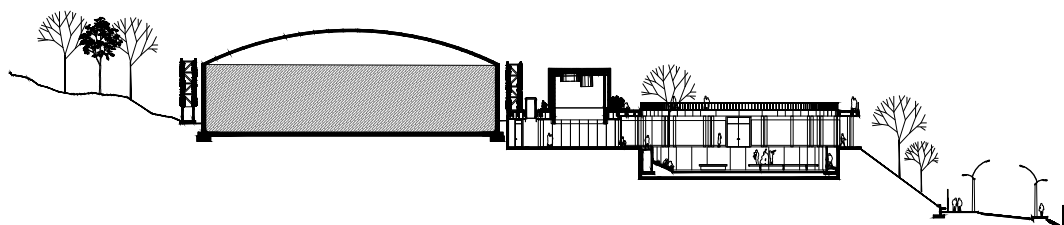


ΓA

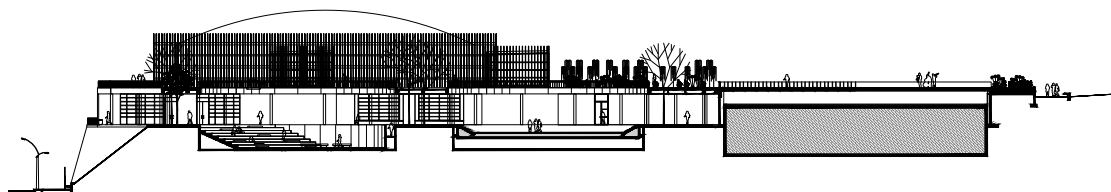


PLANTA

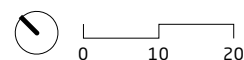
1. ACCESO
ACESSO
2. ACCESO 2
ACESSO 2
3. ESTANQUE 1
LAGOA 1
4. ESTANQUE 2
LAGOA 2
5. AULA MÚLTIPLE
QUARTO MÚLTIPLO
6. CUARTOS DE ENSAYO
SALAS DE ENSAIO
7. LOCAL COMERCIAL
INSTALAÇÕES COMERCIAIS
8. SALA TIC
SALA TI
9. ÁREA ADMINISTRATIVA
ÁREA ADMINISTRATIVA
10. COMEDOR
SALA DE JANTAR
11. DEPÓSITO
DEPÓSITO
12. BASURAS RECICLAJE
RECICLAGEM DE LIXO
13. SALIDA BASURAS
SAÍDA DE LIXO
14. ENFERMERÍA
ENFERMARIA
15. RACK
RACK
16. CUARTO ELÉCTRICO
SALA ELÉTRICA
17. CUARTO TÉCNICO
SALA TÉCNICA
18. CUARTOS DE CONTROL
SALAS DE CONTROLE
19. TANQUES DE AGUA
TANQUES DE ÁGUA
20. BYPASS DE CONEXIÓN
BYPASS DE CONEXIÓN



CORTE A - A'



CORTE B - B'







CÓRDOBA 188

FRB ARQUITECTURA

CÓRDOBA, MÉXICO

04

En una de las colonias más icónicas de las Ciudad de México, se proyectó el desarrollo de un conjunto habitacional de 12 viviendas y un local comercial. Desde el inicio, el reto más importante fue trabajar en un predio con una casa, que data de los años 50, cuyo patrimonio es de interés para el Instituto Nacional de Bellas Artes. La principal premisa del proyecto fue por un lado respetar la casa catalogada, y por el otro dialogar de una forma sutil con el contexto urbano de la calle y de la colonia. Esto se logró con la solución del esquema del proyecto: El nuevo edificio de vivienda (espacio privado) se 'empuja' hacia el interior del predio, respetando así la primera crujía de la casa, así como el espacio del patio original de la misma.

Con esto la casa se convierte en un local comercial (espacio público) y puerta de acceso a la vivienda. Con este gesto se logra la conexión funcional del programa y el respeto a la cinta urbana de la calle. El patio original funciona como articulador del proyecto y vestíbulo del edificio de vivienda.

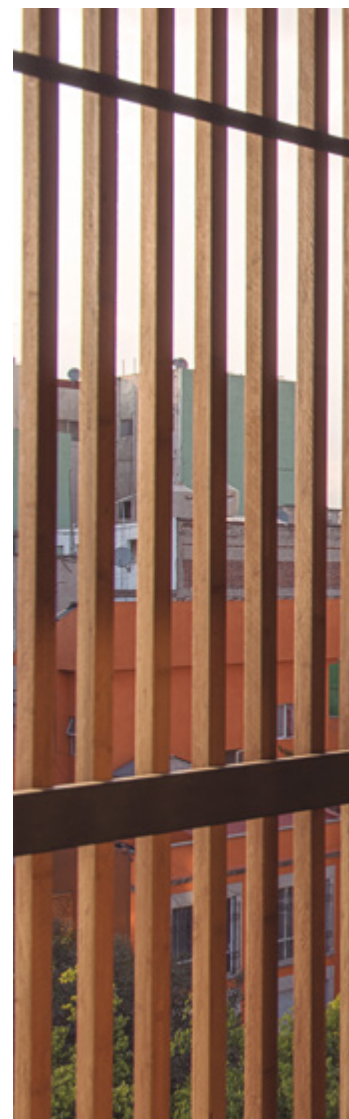
La vivienda se eleva seis niveles, con dos unidades por piso, separados por el área de circulación vertical. La estructura es a base de muros de hormigón a la vista. El despiece de la cimbra del encofrado de madera de pino es irregular, con duelas de distintos tamaños aprovechando el 100% de cada hoja.

Em uma das colônias mais icônicas da Cidade do México, localiza-se o desenvolvimento de um conjunto habitacional de 12 casas e um centro comercial. Desde o início, o maior desafio foi trabalhar em um edifício com uma casa datada dos anos 50, cujo patrimônio é de interesse para o Instituto Nacional de Belas Artes. A principal premissa do projeto era, de um lado, respeitar a casa catalogada e, de outro, dialogar de maneira sutil com o contexto urbano da rua e da colônia. Isto foi obtido com a solução do esquema do projeto: O Novo edifício residencial (espaço privado) é 'empurrado' para o interior do prédio, respeitando assim a primeira linha central da casa, bem como o espaço do pátio original da mesma.

Com isso a casa torna-se um espaço comercial (espaço público) e porta de acesso ao edifício residencial. Com este gesto, a arquitetura consegue uma ligação funcional do programa e o respeito à faixa urbana da rua, enquanto o pátio original funciona como articulador do projeto e do átrio do edifício habitacional.

O nível do edifício residencial sobe 6 níveis, com 2 unidades por andar, separadas pela área de circulação vertical. A estrutura baseia-se em paredes de concreto armado com um acabamento aparente. O corte da estrutura de apoio de madeira de pinho é irregular, com aduelas de diferentes tamanhos, aproveitando 100% de cada folha de compensado.

A fachada é projetada com treliças de madeira



Los conjuntos de viviendas en altura media son una de las tipologías con mayor potencial arquitectónico sobre la ciudad. El uso de fachadas plegables al modo de “pieles” posibilitan, en este caso una percepción variable del volumen edificado.

Conjunto de construções em altura média é uma das tipologias com maior potencial arquitetônico sobre a cidade. O uso de fachadas dobráveis a modo de “peles” possibilitam, neste caso, uma percepção variável do volume edificado.

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO

Córdoba 188, Roma Norte, Cuauhtemoc. México

ARQUITECTO / ARQUITETO

Faustino Ruiz y Rafael Braun

EQUIPO DE DISEÑO/ EQUIPE

Brenda Vazquez, Emilio Ades, Daniel Sampson, Francisco Villalón, María Avilés, Andrés Padilla, Axel Magos

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL

Ingeniería Civil Integral (Fernando Calleja, Mauricio Pantoja)

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUÇÃO

Factor Eficiencia

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUIDA

2.600 m²

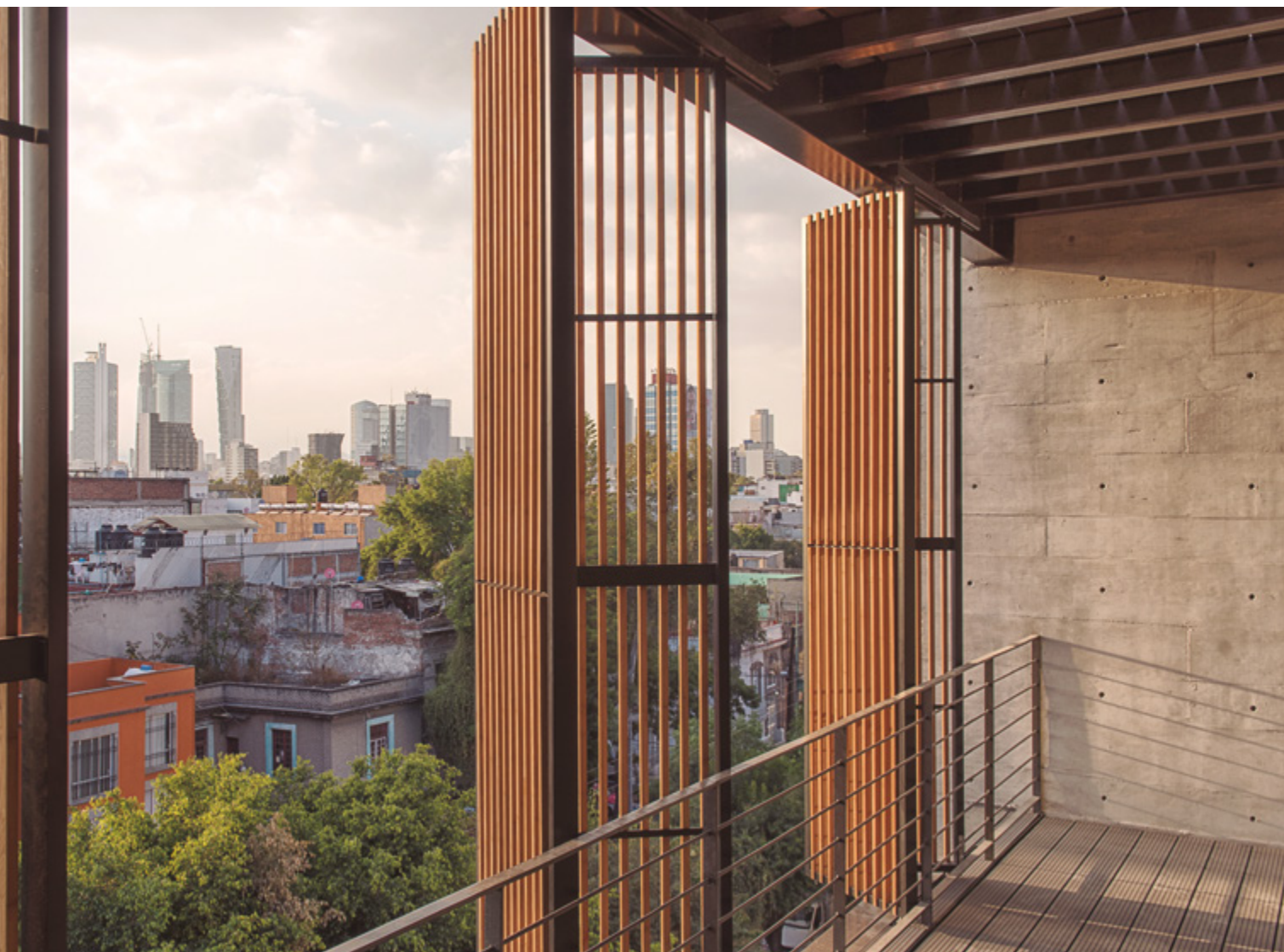
FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

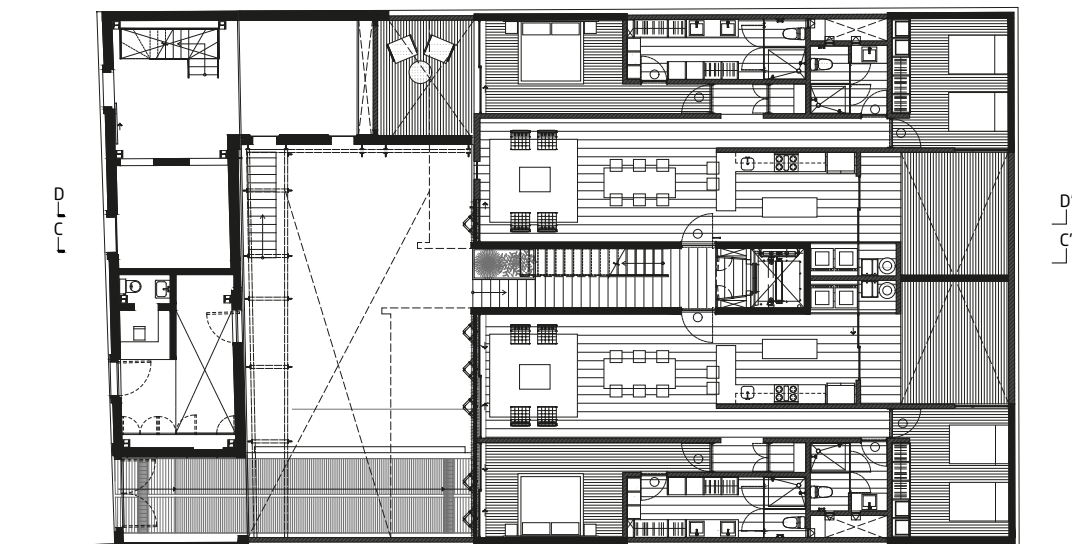
Jaime Navarro

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /

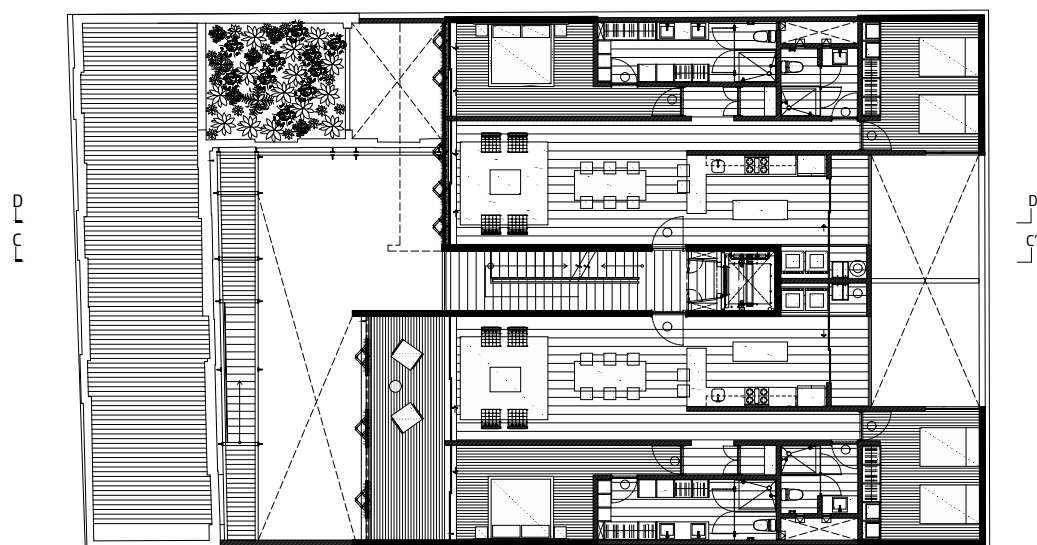
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

Folding Shutters y listones de bambú Moso N-finity

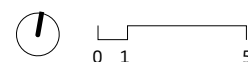




PLANTA 1º NIVEL



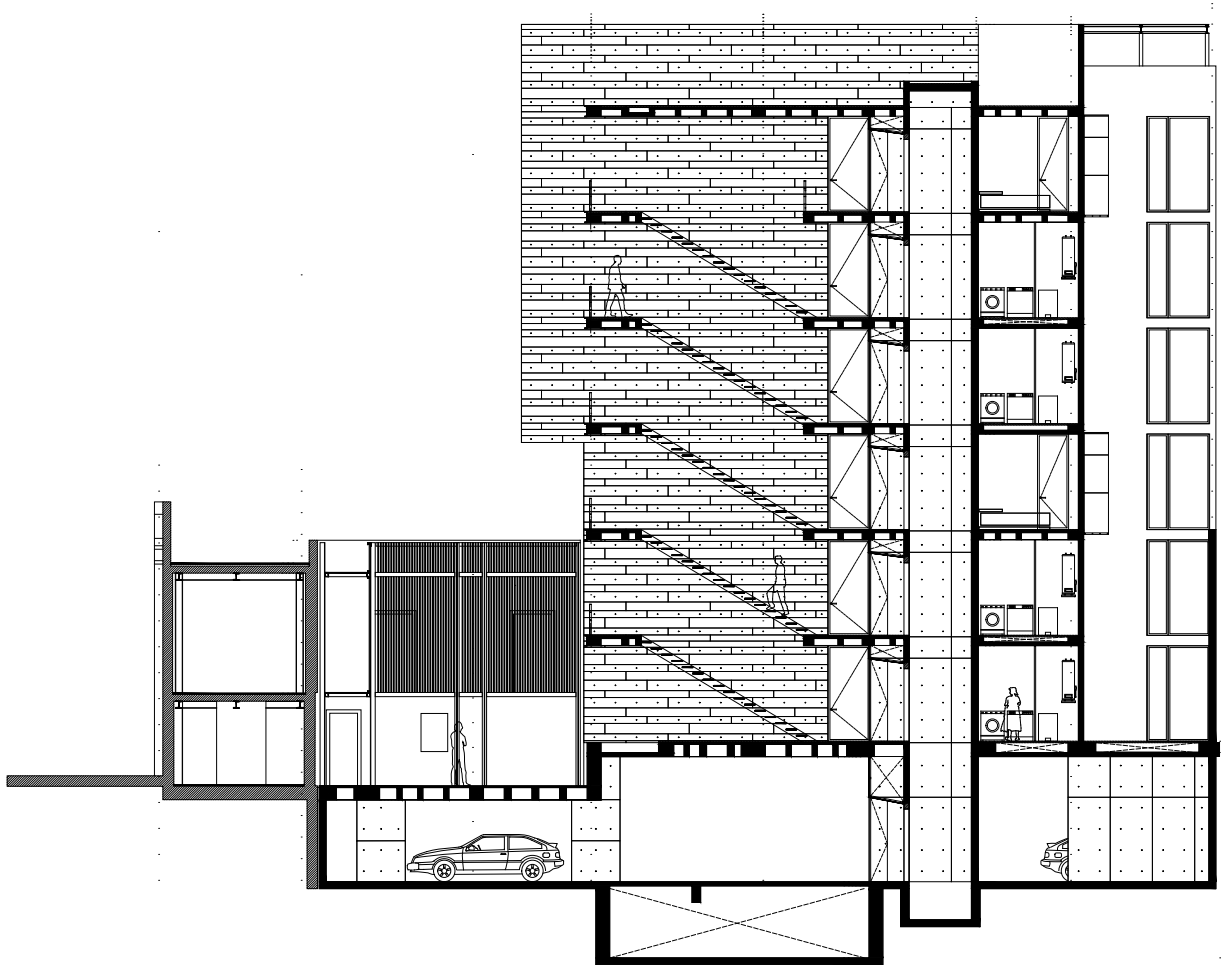
PLANTA 3º NIVEL



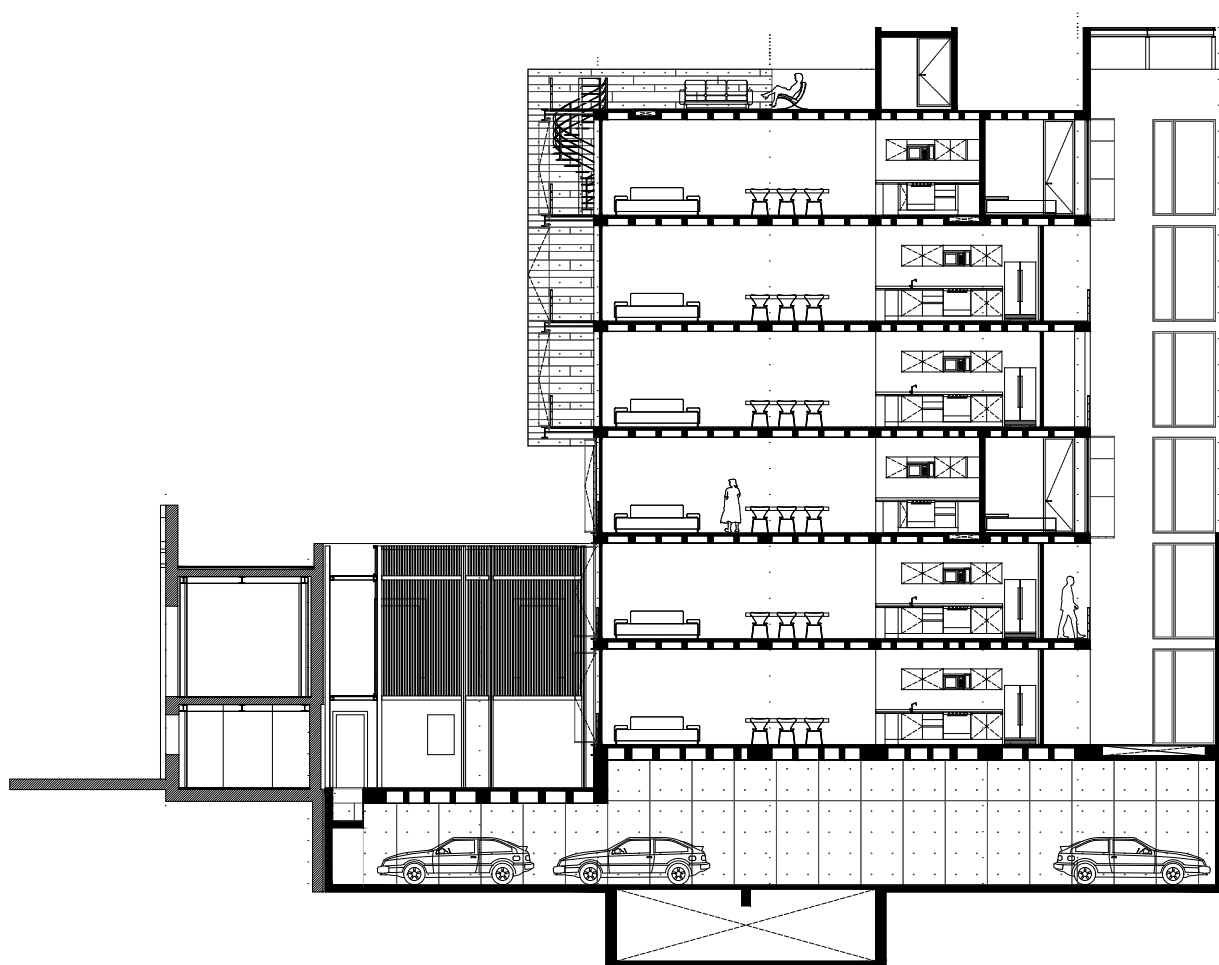
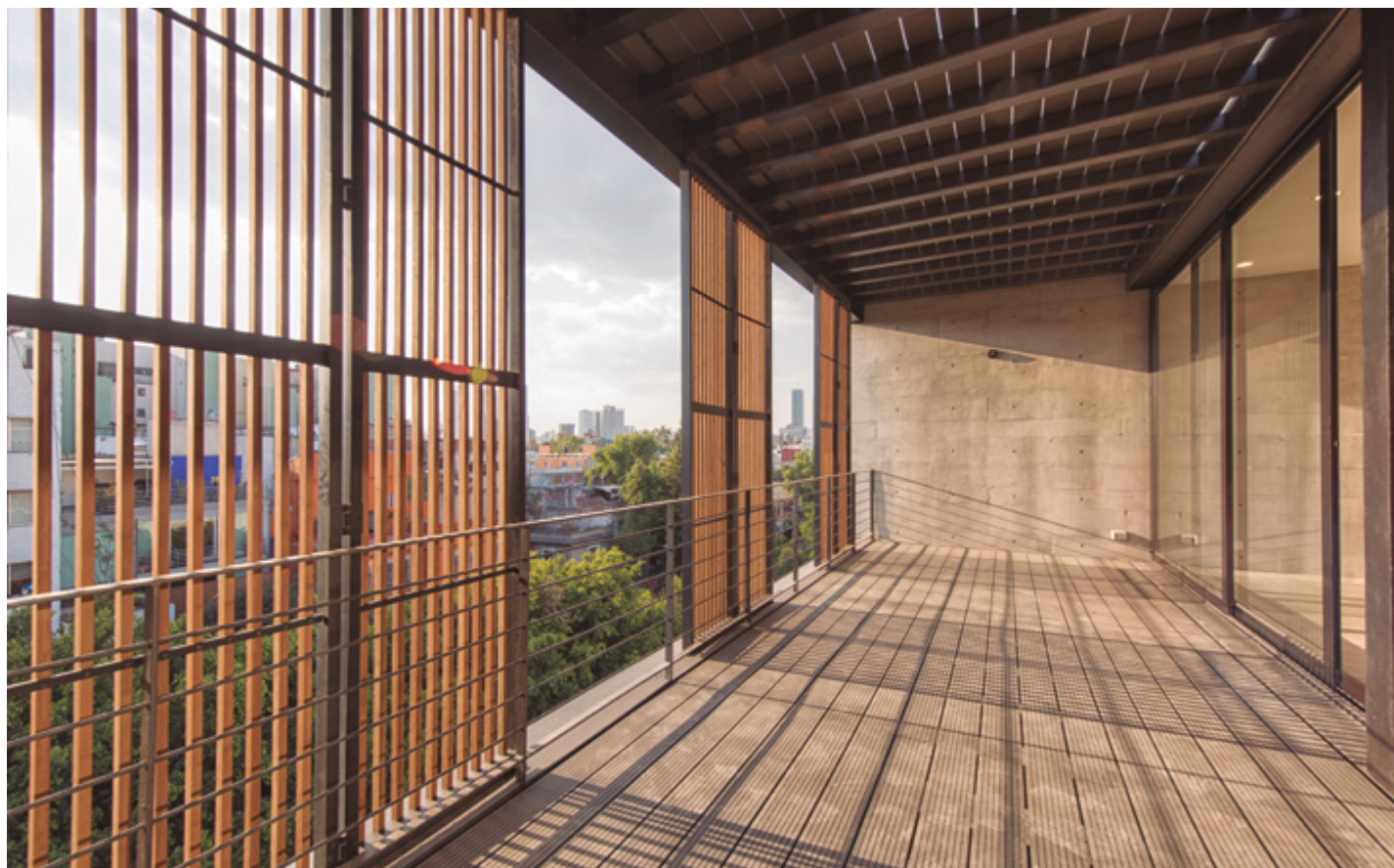
La fachada es diseñada con celosías de madera que funcionan como un velo para lograr por un lado la privacidad de la vivienda con el patio común y el local comercial y por el otro para filtrar la incidencia solar del poniente por la orientación de los departamentos. La preexistencia y el edificio nuevo respetan lenguajes distintos propios de su época, siendo la celosía de madera la que se encarga de articularlos y permite un diálogo entre ellos. El resultado es un proyecto que logra dialogar con su entorno directo (casa catalogada) así como el contexto urbano, generando vivienda que cumple las necesidades del mercado inmobiliario emergente de la zona.

que funcionam como um véu para obter, de um lado, a privacidade da residência com o pátio comum e as instalações comerciais e, de outro, para filtrar a incidência solar do oeste devido à orientação dos apartamentos. A pré-existência e o novo edifício respeitam as diferentes linguagens do seu tempo, com a treliça de madeira sendo responsável por articulá-las e permitir um diálogo entre elas. O resultado é um projeto que consegue dialogar com o seu ambiente direto (casa catalogada), assim como com o contexto urbano, gerando um edifício residencial que atende às necessidades do mercado imobiliário emergente da região.





CORTE C - C'



CORTE D - D'

0 1 5





NUEVA SEDE INACAP TALCA

A2P ARQUITECTOS

La nueva sede INACAP Talca es parte del plan de renovación de infraestructura que lleva adelante la Universidad Tecnológica de Chile INACAP desde el año 2000. Éste tiene por objeto renovar y estandarizar la infraestructura educacional que posee INACAP en sus 27 sedes a lo largo del país. Estas nuevas sedes cumplen el objetivo de satisfacer una creciente demanda en la formación de profesionales altamente capacitados. Este proceso educativo, implica también una gran labor de movilidad social y acceso a mejores oportunidades, tanto para los alumnos y sus familias.

Específicamente este nuevo proyecto acoge a un total de 5.600 alumnos, divididos en tres turnos diarios.

El proyecto se plantea como un conjunto de tres edificios con una superficie construida de 16.450 m² aproximados.

El edificio principal, de cuatro pisos de altura y 160 metros de largo, configura la fachada principal del proyecto hacia la ciudad y contiene los principales programas. Un gran hall de acceso sirve de foyer a un auditorio de 260 m² con capacidad aproximada para 200 personas el cual se puede integrar con el hall permitiendo duplicar esta capacidad. Asimismo el edificio principal cuenta con 52 salas de clases, 46 laboratorios, recintos administrativos y servicios generales, y una biblioteca de 560 m² en dos niveles que se conecta en

A nova sede INACAP Talca, é parte da infraestrutura de plano de renovação levada a cabo pela Universidade Tecnológica de Chile INACAP desde o ano 2000, que visa renovar e padronizar a infraestrutura educacional que tem INACAP em seus 27 escritórios em todo do país. Estes novos espaços cumprem o objetivo de satisfazer uma demanda crescente na formação de profissionais altamente qualificados. Este processo educativo implica também um grande trabalho de mobilidade social e acesso a melhores oportunidades, tanto para os alunos como para as suas famílias.

Específicamente, este novo projeto é idealizado para acomodar um total de 5.600 alunos, divididos em três turnos diários.

O projeto é proposto como um conjunto de 3 prédios com uma área construída de aproximadamente 16.450 m².

O prédio principal, com quatro andares e 160mts, configura a fachada principal do projeto em direção à cidade e contém os principais programas. Um amplo hall de entrada serve de vestíbulo para um auditório de 260m² com capacidade aproximada para 200 pessoas que pode ser integrado ao hall, permitindo que esta capacidade seja duplicada. Da mesma forma, este prédio principal conta com 52 salas de aula, 46 laboratórios, salas administrativas e serviços gerais, e uma biblioteca de 560 m² em dois níveis, conectada ao seu acesso principal por meio de



Nuevos edificios para antiguos programas; la renovación y construcción de nuevas de sedes para Inacap, no han variado en su tipología inicial desde los años 60, cuando era el Instituto Nacional de Capacitación, siendo más bien exitosas actualizaciones materiales de programas que se organizan en torno a las salas de clases, patios y espacios comunes.

Novos prédios para antigos programas: a renovação e construção de novas sedes para INACAP não tem variado em sua tipologia inicial desde os anos 60, quando era o Instituto Nacional de Capacitação, transitando por atualizações bem sucedidas materiais de programas que se organizam em torno a salas de aulas, pátios e espaços comuns.

UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO

Av. San Miguel 3496, Talca; VII Región del Maule. Chile

ARQUITECTOS / ARQUITETOS

Diego Aguiló, Álvaro Pedraza, Rodrigo Pedraza

ARQUITECTOS COLABORADORES / ARQUITECTOS DE COLABORAÇÃO

Cristina Pavez, Ricardo Cuesta

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL

Sirve S.A.

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUÇÃO

DELTA Y&V Ingeniería y Construcción S.A

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUIDA

13.500 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

Francisco Ibáñez

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /

PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

Cielo metálico 300C, cielo Armstrong Dune 120x60, cielo y revestimiento acústico Patagonia color maple ranurado #316





su acceso principal mediante una rampa que se desarrolla abalconada sobre el hall.

El segundo edificio, dedicado a talleres y laboratorios, tiene altos estándares técnicos, envolvente eficiente y ventilación. Tanto el edificio principal como el de talleres, se emplazan en sentido oriente - poniente con el fin de maximizar el uso de la luz natural y minimizar las demandas energéticas.

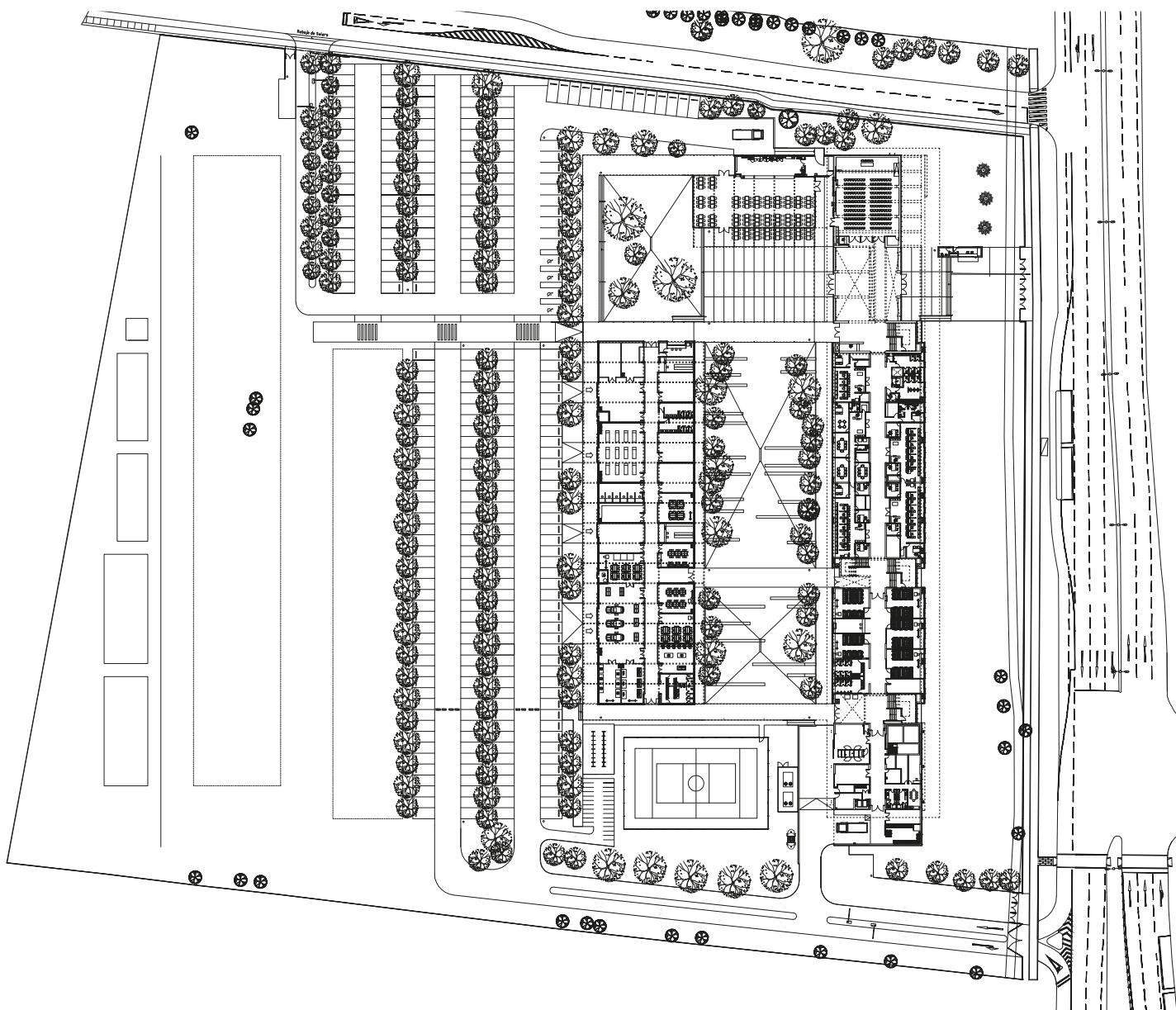
Por último, el edificio de menor tamaño, alberga la cafetería de 394 m² e incluye un comedor para 250 alumnos y áreas techadas de esparcimiento exterior.

Un sistema de patios duros que articula los tres edificios, sirve de extensión exterior a la cafetería y el hall. Un gran patio verde ubicado entre el edificio principal y el de talleres, sirve de espacio de extensión

una rampa que se desdobra sobre el hall.

O segundo prédio é um prédio específico para oficinas e laboratórios com os mais altos padrões técnicos, envelope eficiente e ventilação. Tanto o prédio principal quanto as oficinas estão localizados na direção leste, a fim de maximizar o uso da luz natural e minimizar as demandas de energia. Por último; um prédio de tamanho menor, abriga a lanchonete de 394 m² e inclui uma sala de jantar para 250 alunos, além de áreas cobertas para recreação ao ar livre.

Articulando os 3 ambientes, um sistema de pátios duros serve como uma extensão para o refeitório e hall, e um grande pátio verde entre o prédio principal e as oficinas serve como um espaço de extensão para estudantes e professores.

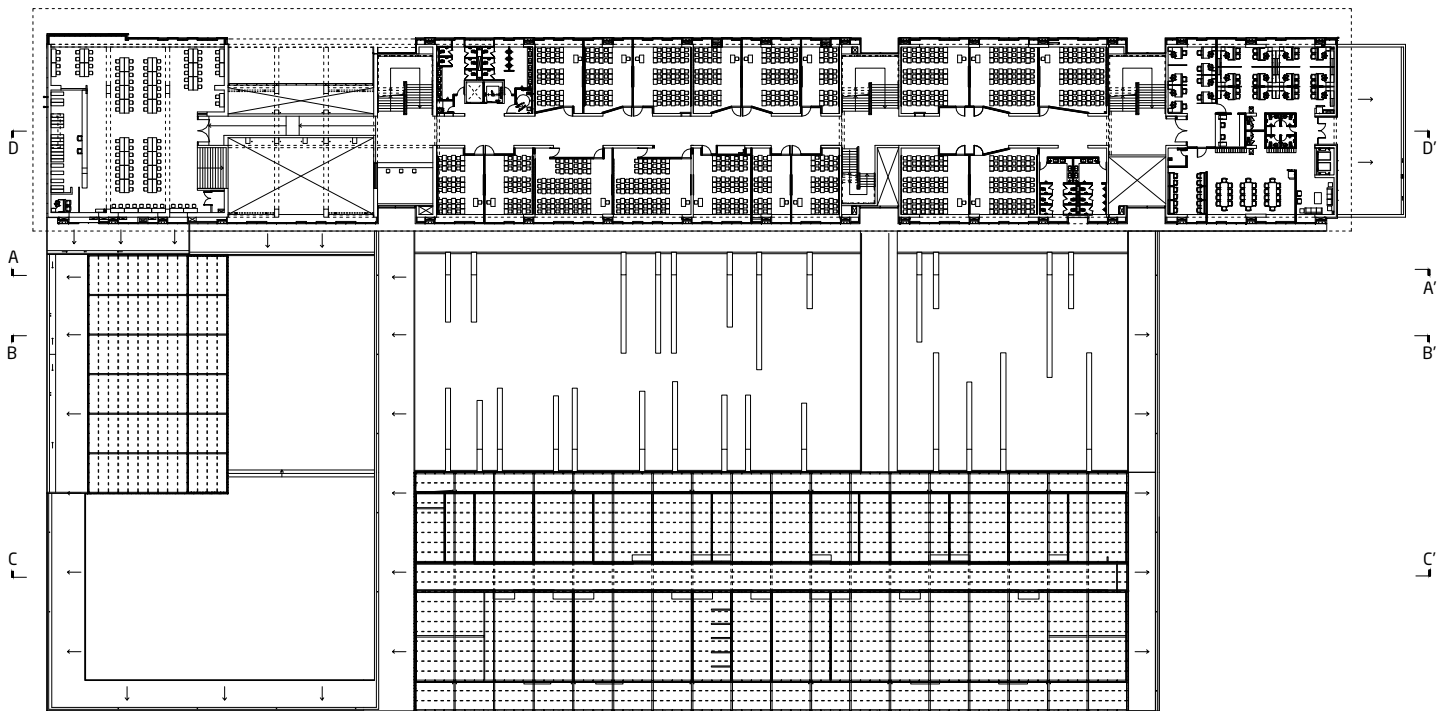


EMPLAZAMIENTO

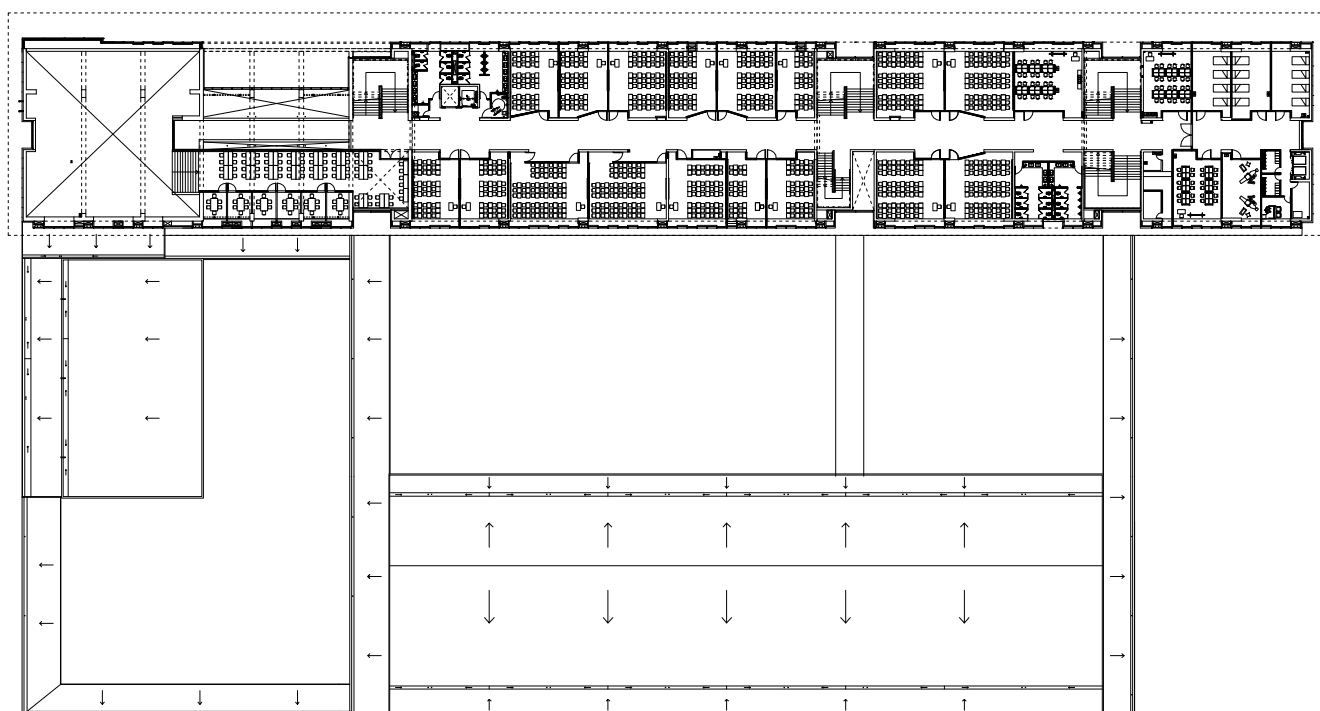
para los alumnos y profesores.

El carácter arquitectónico del edificio principal, fachada de la nueva sede e imagen de la institución, está dado por una gran cubierta que protege el edificio del fuerte sol del verano y de las intensas lluvias de la zona. El cielo de este gran alero está materializado con un cielo metálico 300C de Hunter Douglas, un sistema liviano y suspendido que se fija directo en la estructura metálica de la cubierta. Se utilizó en color titanium 6944 con perforación #103 y sin viledón acústico.

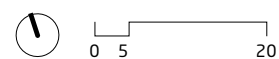
O caráter arquitetônico do prédio principal, fachada da nova sede e imagem da instituição, é dado por um grande teto que protege o edifício do forte sol de verão e das intensas chuvas na região. O céu deste grande beiral é materializado com um Hunter Douglas 300C Metallic Sky, um sistema leve e suspenso que é fixado diretamente na estrutura do telhado de metal. Foi usado no color titanium 6944 com perfuração #103 e sem viledón acústico.



PLANTA 2° NIVEL

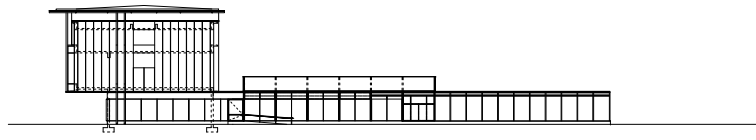


PLANTA 3° NIVEL

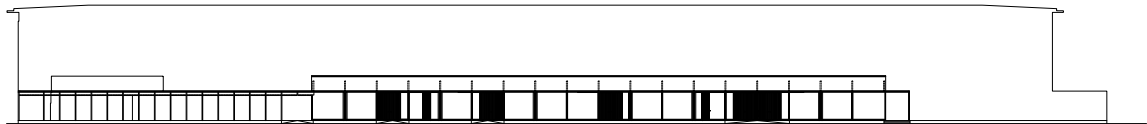




CORTE - ELEVACIÓN A - A'



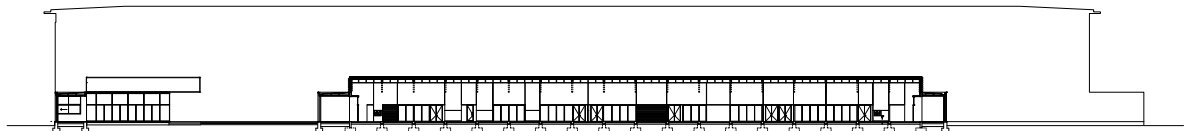
ELEVACIÓN LATERAL



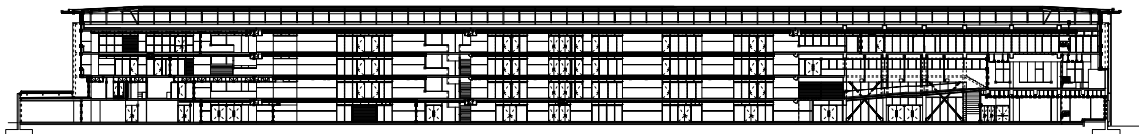
ELEVACIÓN INTERIOR



CORTE B - B'



CORTE C - C'



CORTE D - D'



PRODUCTO: CORTINAS MOTORIZADAS POWERVIEW

CORTINAS INTELIGENTES

1. Motorización PowerView: Cortinas Inteligentes.

PowerView es un moderno sistema de motorización inalámbrico que permite operar de forma automática y precisa una o todas las cortinas Hunter Douglas de una habitación o toda la casa en perfecta armonía, aunque no esté habitado.

El sistema de motorización PowerView permite accionar sus cortinas de forma inalámbrica y silenciosa por medio del elegante control remoto Pebble. Además, es posible programar la activación de las cortinas para alcanzar la posición exacta deseada, por medio de una aplicación que puede ser instalada en smartphone y tablets, que ajustarán las cortinas automáticamente en cada momento del día de acuerdo a los requerimientos de luminosidad y privacidad programados por sus ocupantes.

2. Control Pebble PowerView: Elegante y funcional.

El moderno control remoto Pebble, es el eje central del sistema de motorización PowerView permitiendo manejar con facilidad hasta seis grupos diferentes de cortinas, ya sea individuales o en conjunto, con sólo pulsar un botón. Mientras que el Control de Escenarios PowerView cuenta con una pantalla de visualización avanzada que ofrece una vista previa para seleccionar los ambientes programados previamente mediante la aplicación PowerView.

Su diseño elegante y ergonómico, es obra del destacado diseñador de productos a nivel mundial Fred Bould, reconocido por crear productos funcionales, sencillos, de gran calidad, carácter y diseño de alta gama.

El Pebble es una evolución a los controles remotos tradicionales y fue galardonado con los premios Red Dot Award y Best of Year Interior Design, recibiendo la aclamación internacional como una innovación de diseño superior.

Disponible en 7 colores acordes a las nuevas tendencias de decoración.

1. Motorização PowerView: Cortinas Inteligentes.

O PowerView é um sistema moderno de motorização sem fio que permite operar, de maneira automática e precisa, uma ou todas as cortinas Hunter Douglas de um recinto ou em toda a casa, em perfeita harmonia, mesmo que não esteja habitada.

O sistema de motorização PowerView permite acionar suas cortinas sem fio e silenciosamente utilizando o controle remoto elegante Pebble. Além disso, é possível programar a ativação das cortinas para alcançar a posição exata desejada, por meio de um aplicativo que pode ser instalado em smartphones e tablets, que ajusta as cortinas automaticamente a cada momento do dia, de acordo com os requisitos de luminosidade e privacidade programados pelos seus ocupantes.

2. Controle Pebble PowerView: Elegante e funcional.

O controle remoto moderno Pebble é o eixo central do sistema de motorização PowerView, permitindo que você gerencie facilmente até seis grupos diferentes de cortinas, individualmente ou em conjunto, com o simples toque de um botão. Além disso, o Controle de Cenários PowerView conta com uma tela de exibição avançada que oferece uma visão prévia para selecionar os ambientes previamente programados pelo aplicativo PowerView.

Seu design elegante e ergonômico é o trabalho do mundialmente renomado designer de produtos Fred Bould, reconhecido por criar produtos funcionais, simples, de alta qualidade, caráter e design sofisticado.

O Pebble é uma evolução dos controles remotos tradicionais e recebeu os prêmios Red Dot Award e Best of Year Interior Design, ganhando aclamação internacional como uma inovação de design superior.

Disponível em 7 cores, de acordo com as novas tendências de decoração.







3. Programación y creación de escenarios.

A través de la aplicación PowerView instalada en el smartphone o tablet, es posible crear y programar diferentes escenas y habitaciones personalizadas para que las cortinas funcionen por sí solas durante todo el día. Con la aplicación PowerView, el corazón del sistema, puede almacenar escenas personalizadas para operar sus cortinas en cualquier combinación de posiciones, adaptándose a un estado de ánimo o actividad deseada. Estas escenas pueden programarse para operar automáticamente las cortinas en los tiempos preestablecidos, entregando luz, privacidad y el aislamiento necesarios para crear el ambiente ideal; e incluso permite simular presencia cuando no se está en la casa.

Además, la aplicación PowerView vincula las cortinas a los horarios de salida o puesta del sol en función de su ubicación con total precisión, aportando así a la eficiencia energética del hogar.

4. El Hub PowerView y Remote Connect.

El Hub PowerView es un dispositivo que permite el uso de la aplicación PowerView App. El Hub PowerView se conecta al router Wi-Fi de su hogar y se comunica con las cortinas Hunter Douglas con Motorización PowerView. El Hub PowerView almacena datos definidos por el usuario, tales como la configuración y programación de escenas. Adicionalmente, permite el control de sus cortinas desde cualquier lugar del mundo a través de la función RemoteConnect.

- La comunicación vía WiFi permite una instalación flexible.
- El Hub PowerView fue diseñado para funcionar, eventualmente, con todos los routers Wi-Fi domésticos.
- Actualizaciones automáticas de firmware a través de Wifi.
- Puede integrar sus cortinas a una variedad de sistemas de control y dispositivos, a través de cloud-to-cloud.

- Puede extender el alcance de su Hub PowerView por medio de un Repetidor PowerView.

Con la función RemoteConnect permite ajustar las cortinas desde cualquier parte del mundo utilizando un smartphone o tablet y así simular presencia mientras el espacio se encuentra deshabitado.

5. Automatización Integral.

Al incorporar el Hub PowerView, las cortinas motorizadas PowerView pueden ser integradas dentro de un sistema de domótica vía entrada serial RS-232 o vía IP (protocolo de internet).

6. Cortinas compatibles con PowerView.

El Sistema de Motorización PowerView está disponible para Cortinas Roller Quantum, Duette, Silhouette, Pirouette, Luminette y Twinline, también para Persianas Precious Metals (50mm) y Country Woods Hunter Douglas.



3. Programação e criação de cenas.

Por meio do aplicativo PowerView instalado no seu smartphone ou tablet, você pode criar e programar diferentes cenas e ambientes personalizados para que as cortinas funcionem sozinhas durante todo o dia. Com o aplicativo PowerView, o coração do sistema, você pode armazenar cenas personalizadas para operar suas cortinas em qualquer combinação de posições, adaptando-se a um estado de espírito ou atividade desejada. Essas cenas podem ser programadas para operar as cortinas automaticamente em horários predefinidos, proporcionando a luz, a privacidade e o isolamento necessários para criar o ambiente ideal, permitindo até mesmo simular a sua presença quando você não está em casa.

Além disso, o aplicativo Powerview vincula as cortinas aos horários do nascer ou pôr do sol com base na sua localização com total precisão, contribuindo assim para a eficiência energética da residência.

4. O Hub PowerView e o Remote Connect.

O Hub PowerView é um dispositivo que permite o uso do aplicativo PowerView App. O Hub PowerView conecta-se ao roteador Wi-Fi doméstico e se comunica com as cortinas Hunter Douglas com a Motorização PowerView. O Hub PowerView armazena dados definidos pelo usuário, como a configuração e programação de cenas. Além disso, ele permite controlar suas cortinas de qualquer parte do mundo utilizando a função RemoteConnect.

- A comunicação via Wi-Fi possibilita uma instalação flexível.
- O Hub PowerView foi projetado para funcionar, eventualmente, com todos os roteadores Wi-Fi domésticos.
- Atualizações automáticas de firmware via Wi-Fi.
- Você pode integrar suas cortinas a diversos sistemas de controle e dispositivos, via cloud-to-cloud.

- Também é possível ampliar o alcance do seu Hub PowerView utilizando um Repetidor PowerView.

Com a função RemoteConnect, você pode ajustar suas cortinas de qualquer lugar do mundo usando um Smartphone ou Tablet e simular sua presença enquanto o espaço estiver desocupado.

5. Automação Total.

Ao incorporar o Hub PowerView, as cortinas motorizadas PowerView podem ser integradas em um sistema de automação residencial via entrada serial RS-232 ou IP (protocolo de Internet).

6. Cortinas compatíveis com o PowerView.

O Sistema de Motorização PowerView está disponível para as Cortinas Roller Quantum, Duette, Silhouette, Pirouette, Luminette, Twinline, e também para as Metas preciosos (50mm) e Country Woods Hunter Douglas.



EL CONTROL EN TUS MANOS / O CONTROLE EM SUAS MÃOS



1. EL CONTROL REMOTO PEBBLE Y EL CONTROL DE PARED

En el corazón del sistema de motorización PowerView están los mandos a distancia de fácil uso, ya sea de mano o instalado en la pared, los que permiten controlar y ajustar una cortina o una habitación completa, con sólo pulsar un botón.

1. O CONTROLE REMOTO PEBBLE E O CONTROLE DE PAREDE

No coração do sistema de motorização o PowerView é um controle remoto fácil de usar, seja de mão ou instalado na parede, que permite controlar e ajustar uma cortina ou uma residência completa com o simples toque de um botão.

2. APLICACIÓN POWERVIEW

Nuestra innovadora aplicación permite utilizar un smartphone o tablet como un control remoto de cortinas individuales, o de todo el hogar, sin importar si el usuario está dentro o fuera del hogar.

2. APLICATIVO POWERVIEW

Nosso aplicativo inovador permite que você utilize seu smartphone ou tablet como um controle remoto de cortinas individuais, ou de toda a residência, independentemente de você estar na sua casa ou não.

3. CONTROL DE ESCENAS PEBBLE Y DE PARED

La aplicación PowerView en sincronía con el PowerView Hub, permite activar ambientes preprogramados directamente desde el Pebble o Control de Pared. Ofrece una rápida navegación a través de la lista de escenas personalizadas, con acceso rápido a través del botón Favorito.

3. CONTROLE DE CENAS PEBBLE E DE PAREDE

Trabalhando em sincronia com o PowerView Hub e o aplicativo, você pode ativar ambientes pré-programados diretamente do Pebble ou do controle de parede. Navegue rapidamente pela lista de suas cenas personalizadas ou ative-as usando um dos dois botões de Favoritos.



SISTEMA DE CONTROL / SISTEMA DE CONTROLE



4. POWERVIEW HUB

El Hub se conecta al router Wifi del hogar y es el cerebro de todo el sistema PowerView, almacena las preferencias, activa horarios y provee un punto central de control para todas las cortinas con sistema de motorización PowerView en el hogar.

4. POWERVIEW HUB

O hub conecta-se ao router Wi-Fi da sua residência e é o cérebro de todo o sistema PowerView, armazena suas preferências, ativa os horários e fornece um ponto central de controle para todas as cortinas com o sistema de motorização PowerView na sua residência.

5. REPETIDORA POWERVIEW

El repetidor es un pequeño potenciador de señal que se conecta discretamente a cualquier enchufe para extender el rango de señal de PowerView en el hogar, sin importar el tamaño.

5. REPETIDOR POWERVIEW

Os repetidores são um pequeno potencializador de sinal que se conecta discretamente a qualquer entrada para estender o alcance do sinal do PowerView na sua casa, independentemente do tamanho.

6. COMPATIBILIDAD

El sistema PowerView está diseñado para ser compatible con la mayoría de las tecnologías de automatización del hogar existentes hoy en día en el mercado, así como dispositivos iOS y Android, para amplificar la función inalámbrica del hogar.

6. COMPATIBILIDADE

O Sistema PowerView foi projetado para ser compatível com a maioria das tecnologias de automação residencial existentes atualmente no mercado, bem como dispositivos iOS e Android, para estender a função sem fio da sua residência.

ROMPIENDO EL MODELO

ENTREVISTA AL ARQUITECTO EMILIO MARÍN

JEANNETTE PLAUT + MARCELO SAROVIC _ IMÁGENES GENTILEZA EMILIO MARÍN

Conversar en torno a la representación y el uso de modelos en arquitectura, es una manera de reflexionar sobre dimensiones generalmente ausentes o relegadas a planos universitarios. Es una posibilidad abierta para abordar profundidades de la disciplina.

Conversar em torno à representação e uso de modelos em arquitetura, é uma forma de refletir sobre dimensões geralmente ausentes ou encaminhadas a planejamentos universitários. É, também, uma possibilidade aberta para abordar aspectos essenciais da disciplina.

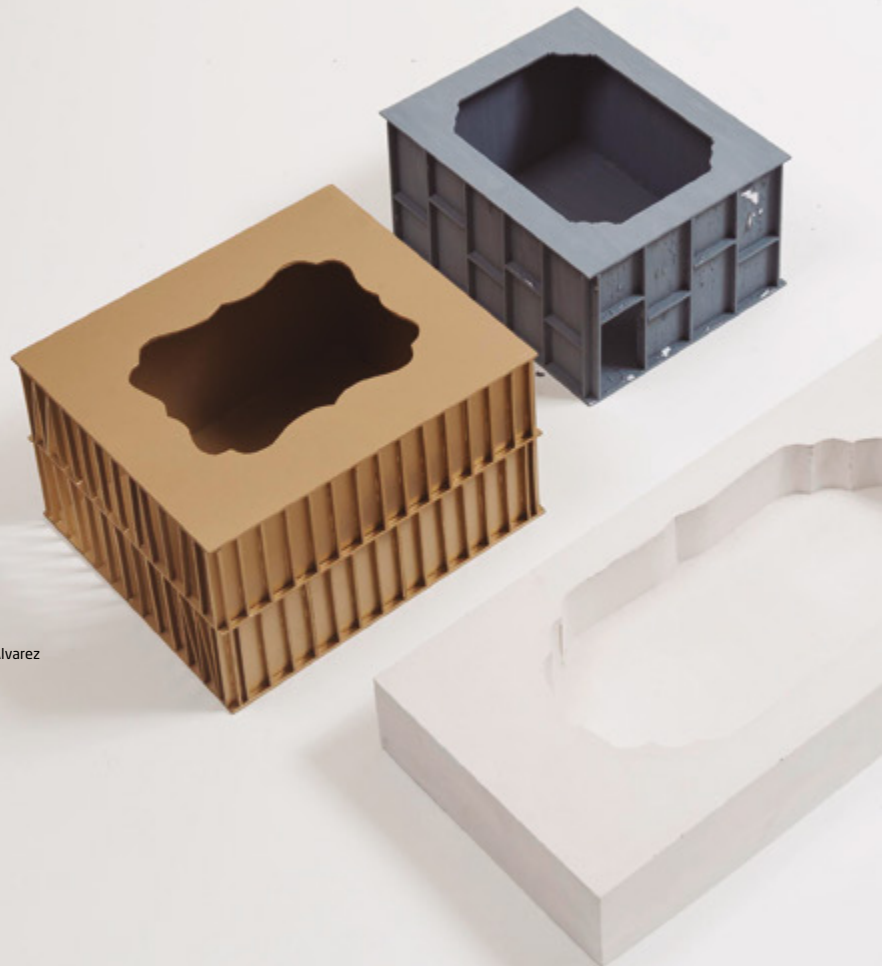


Imagen @Macarena Alvarez

Arquitecto de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile. Fundó su oficina en el año 2005. La oficina se especializa en varios campos de la arquitectura contemporánea, ha desarrollado proyectos para clientes privados, públicos y proyectos de arte. Es fundador de la editorial independiente "Public Library", que se dedica a crear, publicar y difundir material propio y de artistas. Fue seleccionado recientemente por "ICON magazine" dentro de una lista de 20 arquitectos del mundo que están construyendo el futuro.

Arquiteto da Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade do Chile. Ele abriu seu escritório em 2005. O escritório é especializado em diversas áreas da arquitetura contemporânea, desenvolvendo projetos para clientes privados, públicos e projetos de arte. Ele é o fundador da editora independente "Public Library", dedicada a criar, publicar e divulgar seu próprio material e o de outros artistas. Emilio foi selecionado recentemente pela "ICON magazine", formando uma lista de 20 arquitetos mundiais que estão construindo o futuro.

1. JP_MS

¿Qué reflexión acompaña tu trabajo como arquitecto con los modelos, a qué universo pertenecen?

EM

Primero que todo me parece interesante que esta "conversación" se centre de alguna manera en los modelos y no en la obra construida. Los modelos, todos o la mayoría han sido contruidos posteriormente a las obras terminadas. Pienso que quizás me gusta imaginar que cada uno de ellos es finalmente una especie de premio o trofeo, bien atesorado, de lo que fue cada proyecto, que sumados entre ellos arman una pequeña colección. Pero esa dimensión del modelo, es quizás la más personal y la menos académica o ilustrada, por cierto.

Un tiempo atrás pedimos a Gonzalo Carrasco Purull, que escribiera un pequeño texto sobre estos modelos, y me pareció interesante su punto de vista. Habla sobre la distancia que quizás tienen estos modelos al despojarse de un uso meramente instrumental, algo muy asociado a la práctica arquitectónica. Cada modelo tiene una autonomía tal, que no requieren de la obra construida para ser apreciados. En ese sentido, al estar despojados de su lado utilitario, están más cercanos al arte que a la arquitectura, y quizás en eso radica todo su atractivo.

La pregunta, sobre a qué universo pertenecen, también me parece atingente. Creo que los modelos son un punto de inflexión de otros intereses, que no son solo la práctica arquitectónica, y en ese sentido son una bisagra, sobre todo entre el arte y la arquitectura. Algo que me interesó desde mi paso por la universidad, pero siempre de manera personal.

1. JP_MS

Que reflexão acompanha o seu trabalho como arquiteto com os modelos, a que universo eles pertencem?

EM

Primeiramente, acho interessante que essa "conversa" se centre de alguma forma nos modelos e não na obra construída. Os modelos, todos ou a maioria, foram contruídos após as obras acabadas. Acho que talvez eu goste de imaginar que cada um deles é, finalmente, uma espécie de prêmio ou troféu, bem valorizado, do que foi cada projeto, que somados formam uma pequena coleção. Mas essa dimensão do modelo é talvez a mais pessoal e certamente a menos acadêmica ou ilustrada.

Há algum tempo, pedimos a Gonzalo Carrasco Purull para escrever um pequeno texto sobre esses modelos, e achei seu ponto de vista interessante. Ele fala sobre a distância que esses modelos podem ter ao abandonar um uso puramente instrumental, algo muito associado à prática arquitetônica. Cada modelo tem tamanha autonomia que não exige uma obra construída para ser valorizado. Nesse sentido, ao estarem despojados do seu lado utilitário, eles estão mais próximos da arte do que da arquitetura, e talvez seja aí que esteja todo o seu apelo.

A pergunta sobre a qual universo eles pertencem também me parece relevante. Acredito que os modelos são um ponto de inflexão de outros interesses, que não apenas a prática arquitetônica e, nesse sentido, elas são uma junção, especialmente entre arte e arquitetura. Isso é algo que me interessou desde os meus tempos de universidade, mas sempre de uma maneira pessoal.



Exposición LIGA_15, imagen Luis Gallardo



2. JP_MS

¿Cómo podrías acotar esa relación? Es decir, en la actualidad el arte se mueve en direcciones exploratorias, en muchos casos opuestas. Por otra parte, este universo surge desde la práctica arquitectónica hacia el arte y no viceversa?

EM

¿O la pregunta debería ser si estos modelos realmente pertenecen al universo de la práctica arquitectónica? Expandir los territorios es algo clave para poder avanzar de manera creativa, tanto en el aspecto profesional como personal.

Entonces vale la pena preguntarse: ¿Cuáles son los rasgos esenciales del o de los modelos, que los hacen pertenecer a un lugar y no a otro?

Me acuerdo de una entrevista que leí a Mike Mills, y decía que siempre en las entrevistas le pedían que definiera su trabajo, o que explicara porque era tan diversa su producción. (Asumiendo que él es un diseñador de formación). Entonces él citaba a Moholy Nagy, donde si no me equivoco en un manifiesto a comienzos del siglo pasado ya planteaba el fin de las categorías, pero casi un siglo después las preguntas siguen siendo las mismas. Categorizar o clasificar me parece un ejercicio un poco forzado, por lo mismo que mencionan, por el estado del arte actual. Y si bien los modelos en teoría surgen desde la práctica arquitectónica, en un punto no lo tengo tan claro.

Hay algo singular, eso sí, con la práctica arquitectónica, que a pesar de algunos intentos de abandonar su lado utilitario, por alguna razón, la idea de belleza, parece estar tatuada en los arquitectos. A diferencia de los artistas o del arte, la arquitectura no ha podido reemplazar la belleza por el significado.

3. JP_MS

¿En tu caso, bajo que lógicas operan los modelos? ¿Es una manera de representar autónomamente condiciones compositivas de proyectos?

EM

Los modelos son desarrollados en su mayoría de manera posterior a las obras terminadas, y quizás lo más interesante es su autonomía respecto a la obra en su dimensión más funcional u operativa. Se entiende que los modelos son otro producto más de

2. JP_MS

¿Como você poderia delimitar essa relação? Em outras palavras, atualmente a arte se move em direções exploratórias, e em muitos casos opostas. Por outro lado, esse universo surge da prática arquitetônica para a arte e não vice-versa.

EM

¿Ou a pergunta deveria ser se esses modelos realmente pertencem ao universo da prática arquitetônica? Expandir os territórios é algo fundamental, para poder avançar de forma criativa, tanto no seu aspecto profissional quanto pessoal.

Então vale a pena se perguntar: quais são as características essenciais dos modelos, que os fazem pertencer a um lugar e não a outro?

Lembro-me de uma entrevista que li com Mike Mills, e ele dizia que nas entrevistas sempre lhe pediam para definir o seu trabalho, ou para explicar por que sua produção era tão distinta, etc. (Assumindo que ele é um designer de formação), então ele citava Moholy Nagy, onde se não estou enganado, em um manifesto no início do século passado, ele já propunha o fim das categorias, mas quase um século depois as perguntas continuam as mesmas. Categorizar ou classificar me parece um exercício um pouco forçado, pelo mesmo motivo que você menciona, em função do atual estado da arte. E embora os modelos teoricamente surjam da prática arquitetônica, de alguma forma isso não está tão claro para mim.

Há algo de singular na prática arquitetônica que, apesar de algumas tentativas de abandonar seu lado utilitário, por algum motivo a ideia de beleza parece estar tatuada nos arquitetos, e ao contrário dos artistas ou da arte, a arquitetura não conseguiu substituir a beleza pelo significado.

3. JP_MS

¿No seu caso, sob que lógica os modelos atuam? ¿Essa é uma maneira de representar as condições de composição do projeto de maneira autônoma? ¿Eles são desenvolvidos após as obras?

EM

Eles são desenvolvidos principalmente após as obras concluídas, e talvez o aspecto mais interessante seja a sua autonomia em relação à obra na sua dimensão mais funcional ou operacional. Entendemos que os modelos são outro produto, que vão além do escritório, ou outro projeto, tão importante quanto a própria

la oficina u otro proyecto, tan importante como la obra en sí. Sobre todo que si no hay posibilidad de visitar la obra, el registro visual tanto del modelo, como de la obra en un punto resultan equivalentes.

Los modelos no tienen escala, no tienen función, no son una maqueta (es decir una construcción reducida de un proyecto). Tienen su propia materialidad, y por sobre todo diría que el modelo está en un estado de latencia permanente.

4. JP_MS

Nos interesa el tema de la escala, los modelos aparentan mantener una relación fiel al proyecto en cuanto a proporcionalidad y entre ellos en algunos casos relaciones escalares. ¿Puedes precisar ambos temas; proporción y escala? Por lo pronto comparten la idea que todos pueden ser sostenidos por la mano...

EM

Lo de la escala, o la ausencia de ella, responde más a entender que el modelo, es una posibilidad más que una certeza, un estado, desde donde las posibilidades pueden ser múltiples. Algo más parecido a un alfabeto, en este caso un alfabeto sensible, que con el paso del tiempo, va definiendo tu propia caligrafía. Es cierto que pueden ser sostenidos con la mano, esto me parece algo curioso, pero pienso que ese tamaño es más cercano a un juguete...

5. JP_MS

Ok, al ser autónomas pero con un origen en la obra arquitectónica, visto desde otro ángulo ¿qué rol de autonomía le otorgas al proyecto de arquitectura? ¿Cuáles son las relaciones que privilegia a la hora de abordar un encargo, es también éste autónomo para ti respecto a algunas variables como lugar o programa?



Imagen @ Emilio Marín

obra. Especialmente se não houver a possibilidade de visitar a obra, tanto o registro visual do modelo quanto da obra acabam sendo equivalentes em um determinado ponto.

Os modelos não têm escala, não têm função, não são uma maqueta (ou seja, uma construção reduzida de um projeto), têm a sua própria materialidade e, acima de tudo, diria que o modelo está em estado de latência permanente.

4. JP_MS

Estamos interessados no tema da escala, os modelos parecem manter uma relação fiel com o projeto em termos de proporcionalidade e, entre eles, em alguns casos relações em escala. ¿Você pode especificar esses dois temas: proporção e escala? Atualmente eles compartilham a ideia de que todos podem ser sustentados na palma das mãos.

EM

A escala, ou a falta de escala, está mais relacionada a entender que o modelo é uma possibilidade e não uma certeza, um estado a partir do qual as possibilidades podem ser múltiplas. Algo mais parecido a um alfabeto, neste caso, um alfabeto sensível que, com o passar do tempo, define a sua própria caligrafia. É verdade que pode ser segurado com uma mão. Isso me parece algo curioso, mas acho que o tamanho está mais próximo de um brinquedo...

5. JP_MS

Ok, ao ser autônomo, mas com uma origem na obra arquitetônica, visto de outro ângulo ¿que papel da autonomia o projeto de arquitetura lhe oferece? ¿Quais são as relações que você privilegia ao abordar um projeto? ¿Ele também é autônomo para você em relação a algumas variáveis, como o local do programa?

EM

Na arquitetura, é difícil ter um grau de autonomia. Eu não digo que você não pode, mas de uma forma ou de outra suponho que os arquitetos que fizeram uma contribuição ou me parecem mais interessantes entendem a disciplina de uma maneira muito autônoma, e com um conjunto de regras, que variam de acordo com uma época, ou com um autor.

Suponho que a eterna condenação da sua condição utilitária levam à interpretação da arquitetura de uma maneira ou de outra presa em si mesma, com poucas possibilidades de desenvolvimento.

O programa e o local parecem variáveis que não estão relacionadas com uma maneira de ver as coisas, mas sim variáveis circunstanciais, como quando um artista tem de expor seu trabalho em um local "x".

Considero que a arquitetura que não faz isso não é arquitetura. Os gregos não precisavam



Exposición LIGA_15, imagen Luis Gallardo

EM

Es difícil en arquitectura tener un grado de autonomía, no digo que no se pueda, pero de alguna u otra manera supongo que los arquitectos que han hecho un aporte o me parecen más interesantes entienden la disciplina de una manera bastante autónoma, y con un set de reglas, que van variando respecto a una época, o a un autor.

Supongo que la eterna condena de su condición utilitaria tienen a la arquitectura de una u otra forma atrapada en sí misma, con pocas posibilidades de desarrollo.

El programa y el lugar parecen, variables que no tienen que ver con una manera de ver las cosas, sino más bien son variables circunstanciales, como cuando un artista tiene que exponer su trabajo en un lugar "x".

La arquitectura que no hace eso, supongo que no es arquitectura, los griegos no necesitaron de una palabra especial para definir el arte, supongo que algo de eso hay todavía cuando te interrogas por algunas obras. ¿Qué es lo que la define como tal?

6. JP_MS

Cuál es el rol que toma la materialidad, escala y color en estas aproximaciones.

EM

La verdad es que los modelos no tienen escala, y la materialidad, tiene que ver con poder hacer o construir un objeto más que un producto, o una obra de arte más que una artesanía, o quizás algo más cercano a una piedra que una plancha.

de una palabra especial para definir a arte, e supongo que parte disso ainda está lá quando você se pergunta sobre algumas obras. ¿O que a define como tal?

6. JP_MS

¿Qual é o papel da materialidade, escala e cor nessas abordagens?

EM

A verdade é que os modelos não têm escala, e a materialidade está relacionada com a capacidade de fazer ou construir um objeto, mais do que um produto, ou uma obra de arte mais que uma arte, ou talvez algo mais próximo de uma pedra do que uma chapa.

A cor geralmente é proveniente do mesmo material escolhido para fazer o modelo. No entanto, algumas vezes, outros materiais ou acabamentos também foram simulados, tentando esconder o substrato original. Cada modelo teve a sua própria exploração, dependendo das variáveis que o configuram.

7. JP_MS

¿Quando e em que condições podemos falar de conjuntos? Aparentemente os modelos apresentados como agrupamentos atuam sob a noção de tipologias. Algumas das imagens lembram o universo formal e composicional de Rossi.

EM

Eu vejo a obra de Rossi como uma semelhança formal. Estou, acima de tudo, interessado nos agrupamentos, pela ideia de diversidade. Talvez Rossi me atraia em uma dimensão mais pictórica. Uma espécie de Natureza Morta doméstica, na qual objetos de diferentes origens (todos inanimados) são capazes de dar vida a outra coisa.

Sempre tive interesse em ter uma produção

El color, generalmente viene del mismo material elegido para hacer el modelo. Pero algunas veces también se han simulado otros materiales o terminaciones, tratando de ocultar el sustrato original. Cada modelo ha tenido su propia exploración dependiendo de las variables que lo configuran.

7. JP_MS

¿Cuándo y bajo qué condiciones podemos hablar de conjuntos? Parece ser que los modelos presentados como agrupaciones operan desde la noción de tipologías. Algunas de las imágenes recuerdan el universo formal y compositivo de Rossi.

EM

Lo de Rossi, lo veo como una semejanza formal. Las agrupaciones, me interesan sobre todo, por la idea de diversidad. Quizás lo de Rossi me atrae en un dimensión más pictórica. Una especie de bodegón doméstico, donde objetos de distinto origen (inanimados todos), son capaces de dar vida a otra cosa.

Siempre me interesó tener un producción diversa, no veo mucho interés en hacer siempre lo mismo o en tratar de homologar las cosas, no sé, de alguna manera me parece una construcción demasiado artificial, o mejor dicho racional, planificada, sin

diversificada. Não vejo muito interesse em fazer sempre a mesma coisa ou em tentar padronizar as coisas. Não sei, de alguma forma isso parece muito artificial, ou melhor, racional, planejado, sem surpresas. Embora considere que minha vida pessoal é muito separada do aspecto profissional, há algo que sempre me interessou, e isso é sempre ter um grau de liberdade que me permita mudar. Não apenas mover-me entre projetos, mas também em uma dimensão criativa. E suponho que, de alguma forma, os modelos refletem esse interesse. E talvez o mais interessante no trabalho de Rossi é o grau de liberdade para propor uma outra maneira de fazer as coisas.

8. JP_MS

Tenho a impressão que, na obra de Rossi, o universo dos modelos tem um contraponto com um universo pictórico no qual o imaginário visual abre outras portas que insistem na capacidade de construir um universo arquitetônico... ¿Nesse sentido, onde os seus modelos se enquadram? O discurso da autonomia que abre um espaço mais preciso para você, que não é apenas o da arte como uma abordagem geral.

EM

Considero que isso de um lado abre a possibilidade de realizar um determinado tipo de arquitetura, que vai além do problema utilitário, ou

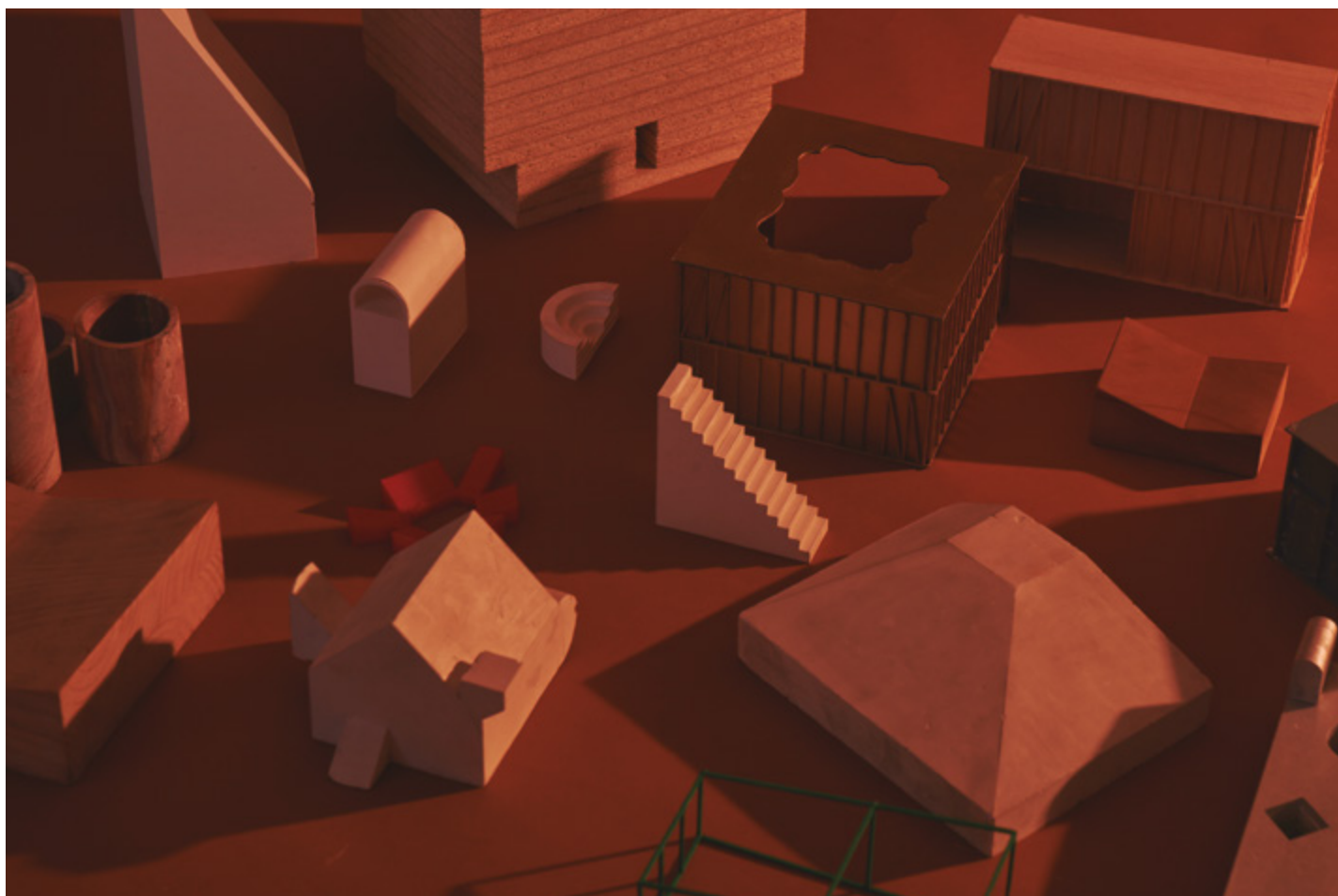


Imagen @Tomas Eyzaguirre

sorpresas, si bien pienso que mi vida personal la tengo bien separada del aspecto profesional, hay algo que siempre me ha interesado, y es siempre tener un grado de libertad que me permita moverme. Pero no solo moverme entre proyectos, si no que también en una dimensión creativa. Y supongo que de alguna manera los modelos reflejan ese interés. Y quizás lo de Rossi, lo más interesante es el grado de libertad para poder proponer otra manera de hacer.

8. JP_MS

Da la impresión que en Rossi el universo de los modelos tiene un contrapunto por un universo pictórico donde el imaginario visual abre otras puertas donde se insiste en la capacidad de construir un universo arquitectónico... En ese sentido donde encuentran posición tus modelos?, el discurso de la autonomía que espacio más preciso te abre que no sea solo el del arte como aproximación general.

EM

Supongo que en un punto abre la posibilidad de poder hacer un tipo de arquitectura, que vaya más allá del problema utilitario también, o de simplemente resolver un problema, y por último hacer un tipo de arquitectura que está conectada a tus

simplesmente resolver um problema, e finalmente fazer um tipo de arquitetura que está associada aos seus interesses e não apenas ao pragmatismo arquitetônico. Suponho que ter uma agenda que não seja apenas arquitetônica é o que finalmente abre o caminho, enquanto os modelos ou outras manifestações artísticas são onde esses interesses decantam.

9. JP_MS

Seus trabalhos envolvem de certa forma duas representações. A primeira, que poderíamos chamar de arquitetônica relacionada às leituras do projeto, e a segunda, mais uma encenação onde o objeto é isolado, representado fotograficamente com cuidado de uma maneira particular.

EM

O tema da representação me parece muito interessante, especialmente como um campo de exploração criativa. É um lugar onde podemos encontrar um grau de liberdade, que dificilmente será exposto no mundo profissional. Pelo menos para mim, a prática profissional do arquiteto de determinada maneira tem muito pouco romantismo.

Os modelos são obras próprias, e as representações também.



Imagen @Tomas Eyzaguirre



Imagen @Emilio Marín

intereses y no solo desde el pragmatismo arquitectónico. Supongo que tener una agenda que no sea solo arquitectónica es lo que abre finalmente el camino y los modelos u otras manifestaciones artísticas es donde decantan esos intereses.

9. JP_MS

Tus trabajos conllevan en cierta forma dos representaciones, la primera la que podríamos llamar arquitectónica relacionada con lecturas de proyecto, la segunda más bien una puesta en escena donde el objeto se aísla, se representa fotográficamente cuidadosamente de una manera particular.

EM

El tema de la representación me parece muy interesante, sobre todo como un campo de exploración creativa, es un lugar donde uno puede encontrar un grado de libertad, al cual difícilmente te verás expuesto en el mundo profesional, para mí por lo menos la práctica profesional del arquitecto, en un punto tiene muy poco de romanticismo.

Los modelos son auto encargos, y las representaciones también.

10. JP_MS

¿En ese caso cuál es el discurso con que contribuyen las imágenes fotográficas de los modelos? ¿Son sacadas por ti? ¿Hacia dónde transita el objeto registrado con un fondo abstracto y una iluminación estudiada?

EM

La verdad es que no sé, si tienen un discurso, claramente hay mucho de intuición y poco de erudición en el momento en que se hicieron esos registros, digo, con el tiempo



Imagen @Emilio Marín

quizás un podría armar un discurso respecto a los objetos, a estos bodegones arquitectónicos, con un carácter doméstico, pero para mí, por lo menos me parece aún más interesante solo desde la visualidad. Las fotos no las hice yo, porque en general, cuando he hecho colaboraciones, he intentado hacerlo con gente que es profesional en su área. Para las primeras trabajamos con una fotógrafa que se llama Macarena Alvarez, que se dedica a fotografiar productos y también ha hecho muchos libros de cocina. Supongo que me resultaba interesante ver como esos modelos se podían ver como si fueran otra cosa y no necesariamente maqueta de algo construido, entiendo que tienen un aura, al despojarlos de su funcionalidad. Supongo que transita sobre todo a un lugar al que supuestamente no pertenece.

11. JP_MS

Tienes algún referente desde el arte o alguna empatía con trabajos con modelos desde la arquitectura? ¿Cuáles?

EM

No recuerdo haber visto algo similar cuando hicimos los primeros modelos, hace un tiempo ya, pero, quizás algunos de los primeros trabajos de Rita McBride o algunas obras de Allan McCollum.

Desde el mundo de la arquitectura creo que no, porque la verdad la mayoría trabaja con maquetas y no modelos. Pero recuerdo algunas cosas de Herzog & De Meuron, en su libro 'Natural History', que eran bastante inspiradoras, nada en específico.

10. JP_MS

¿Nesse caso, qual é o discurso com o qual as imagens fotográficas dos modelos contribuem? ¿Elas são tiradas por você? ¿O do objeto registrado com um fundo abstrato e uma iluminação estudada para onde transita?

EM

A verdade é que não sei. Se você tem um discurso, claramente há muita intuição e pouca erudição no momento em que esses registros foram feitos. Em outras palavras, com o tempo talvez alguém pudesse fazer um discurso sobre os objetos, essas naturezas mortas arquitetônicas, com um caráter doméstico. No entanto, isso me parece ainda mais interessante sob o ponto de vista visual. As fotos não foram tiradas por mim, pois, de maneira geral, ao fazer colaborações, tentei fazê-las com pessoas que são profissionais na sua área. Para as primeiras, trabalhamos com uma fotógrafa, chamada Macarena Alvarez, que se dedica a fotografar produtos e também preparou muitos livros de culinária. Suponho que foi interessante ver como esses modelos poderiam ser vistos como se fossem outra coisa. E não necessariamente são uma maquete de algo construído. Entendo que eles têm uma aura, despojando-os de sua funcionalidade. Suponho que transitem principalmente para um local ao qual supostamente não pertencem.

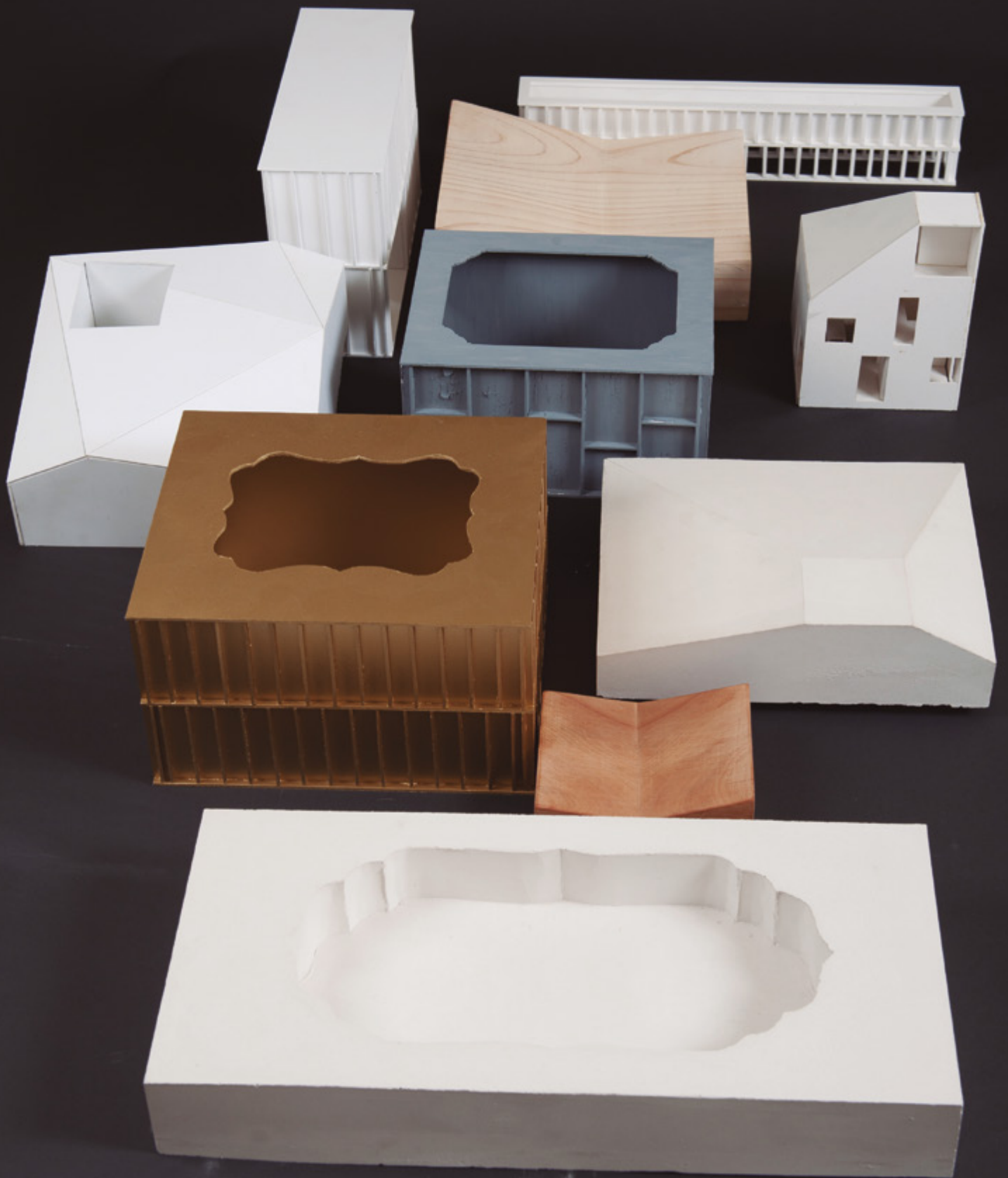
11. JP_MS

¿Você tem alguma referência de arte ou alguma empatia com trabalhos com modelos sob o ponto de vista da arquitetura? ¿Quais?

EM

Não me lembro de ter visto algo parecido quando fizemos os primeiros modelos há algum tempo. No entanto, talvez, alguns dos primeiros trabalhos de Rita McBride ou alguns trabalhos de Allan McCollum.

Sob a perspectiva do mundo da arquitetura, acho que não, pois a verdade é que a maioria trabalha com maquetes e não modelos. Mas me lembro de algumas coisas de Herzog & De Meuron, no seu livro 'Natural History', que foram muito inspiradoras, nada especificamente.



METALSCREEN

MOCK UP

Para el proyecto de remodelación del Auditorio de la planta Hunter Douglas y siguiendo el espíritu de innovación permanente de la empresa, se decidió probar nuevos productos. La integración de Sliding & Folding Shutters combinados con diferentes geometrías de MetalScreen en sus dos facetas de envolvente exterior otorga textura arquitectónica en fachadas y control solar.

El volumen inferior opaco fue revestido con una trama MetalScreen de apertura intermedia mediante el sistema TexScreen, compuesto por marcos fijos de aluminio, entregando a la planta baja un carácter contemporáneo y seguro al tacto.

La baranda en la escalera de acceso fue remodelada con el sistema Fabric Shutter Especial en trama fina MetalScreen, dotando al exterior de una estética contemporánea que integra visualmente ambos niveles.

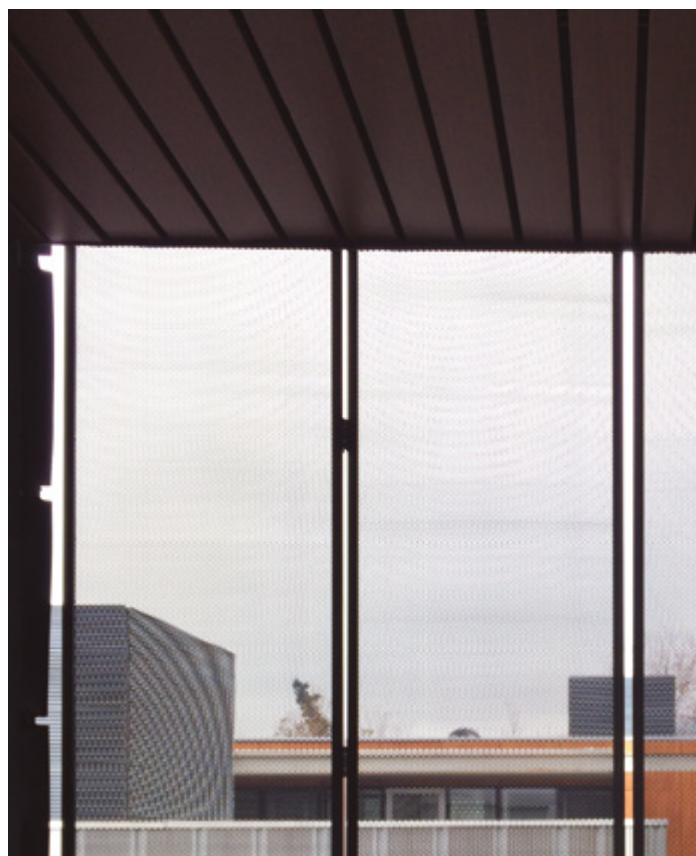
El volumen superior, que corresponde a la terraza, se envolvió en MetalScreen de tramas finas e intermedias mediante sistemas Sliding & Folding Shutters. Respecto al control solar, las tramas combinadas con la apertura variable de los shutters permiten regular la temperatura, mitigando la radiación directa en verano. Arquitectónicamente, el sistema permite direccionar las vistas y manejar la privacidad de la terraza, reactivando el uso de este espacio al potenciar el programa flexible del auditorio durante todo el año.

Para o projeto de renovação do Auditório da fábrica da Hunter Douglas e seguindo o espírito de inovação permanente da empresa, a empresa decidiu testar novos produtos por meio da integração de Sliding & Folding Shutters combinadas com diferentes geometrias da MetalScreen em suas duas facetas de revestimento externo: textura arquitetônica nas fachadas e controle solar.

O volume inferior opaco foi revestido com a tela MetalScreen de abertura intermediária utilizando o sistema TexScreen, composto por estruturas fixas de alumínio, conferindo um toque contemporâneo e seguro ao piso térreo.

O corrimão da escada de acesso foi remodelado com o sistema Fabric Shutter Especial em malha Fina MetalScreen, conferindo ao exterior uma estética contemporânea que integra visualmente os dois níveis.

O volume superior, correspondente ao terraço, é envolto pelo MetalScreen de telas finas e intermediárias por meio de sistemas Sliding & Folding Shutters. Em relação ao controle solar, as telas combinadas com a abertura variável dos shutters permitem regular a temperatura, mitigando a radiação direta no verão. Arquitetonicamente, o sistema permite direcionar as visões e gerenciar a privacidade do terraço, reativando o uso desse espaço ao potencializar o programa flexível do auditório durante o ano todo.







Los paneles Geoclad han sido diseñados para el recubrimiento de fachadas y revestimientos interiores, entregando una imagen única, dinámica y customizada. Geoclad permite crear paneles con geometrías variables que pueden ser instalados de forma horizontal o vertical con la posibilidad de combinar paneles de distintas geometrías. Este producto permite que el arquitecto diseñe en conjunto con el área de ingeniería de Hunter Douglas la geometría de los paneles posibilitando que el proyecto resultante posea texturas únicas en su fachada.

Estos paneles tienen un largo de hasta 8 metros y pueden ser fabricados de distintas materialidades como acero, aluzinc, aluminio, acero corten, cobre, metal perforado liso y metal desplegado, entre otros.

- > Posibilidad de múltiples geometrías
- > Diseño a gusto del arquitecto o diseñador
- > Largos de hasta 8 metros
- > Múltiples materialidades (acero, aluzinc, aluminio, acero corten, cobre, metal perforado y liso, metal desplegado, entre otros)

Os painéis Geoclad foram projetados para o revestimento de fachadas e interiores, proporcionando uma imagem única, dinâmica e personalizada. A linha Geoclad permite criar painéis com geometrias variáveis que podem ser instalados horizontalmente ou verticalmente, com a possibilidade de combinar painéis de diferentes geometrias. Este produto permite ao arquiteto projetar a geometria dos painéis em conjunto com a área de engenharia da Hunter Douglas, permitindo que o projeto resultante tenha texturas exclusivas na sua fachada.

Estes painéis têm um comprimento de até 8 metros e também podem ser feitos de materiais distintos, como aço, aluzinc, alumínio, aço corten, cobre, metal perfurado liso e metal expandido, entre outros.

- > Possibilidade de múltiplas geometrías
- > Projeto ao gosto do arquiteto ou designer
- > Comprimentos de até 8 metros
- > Diversos materiais (aço, aluzinc, alumínio, aço corten, cobre, metal perfurado e liso, metal expandido, entre outros)

1. Descripción técnica | Descrição técnica

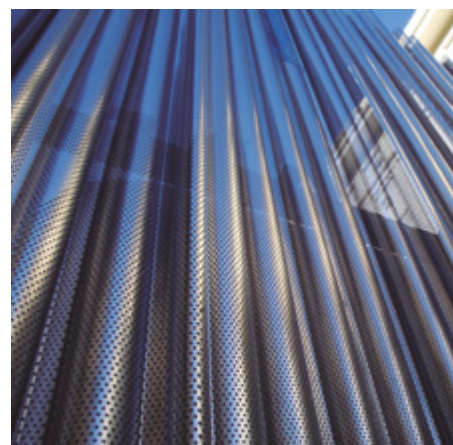
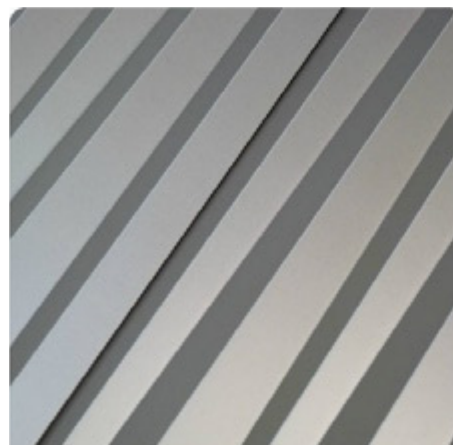
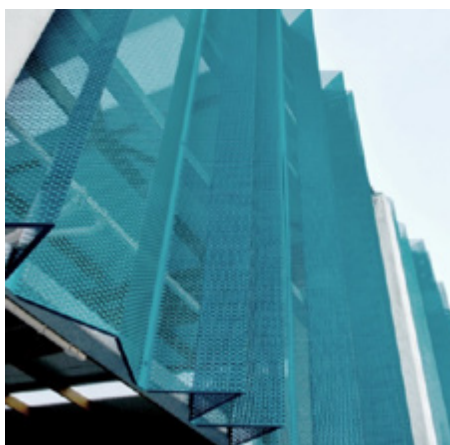
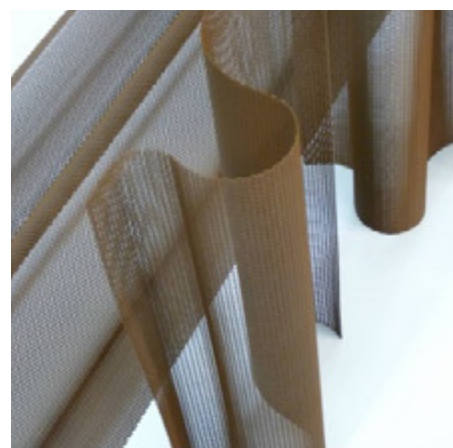
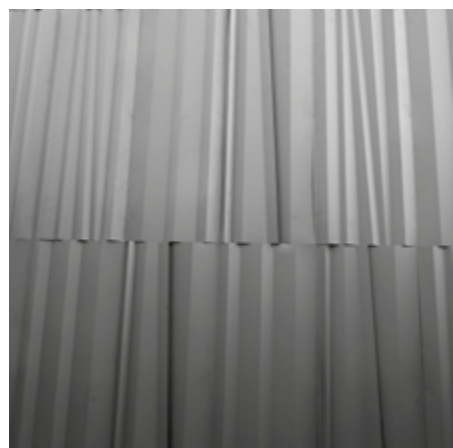
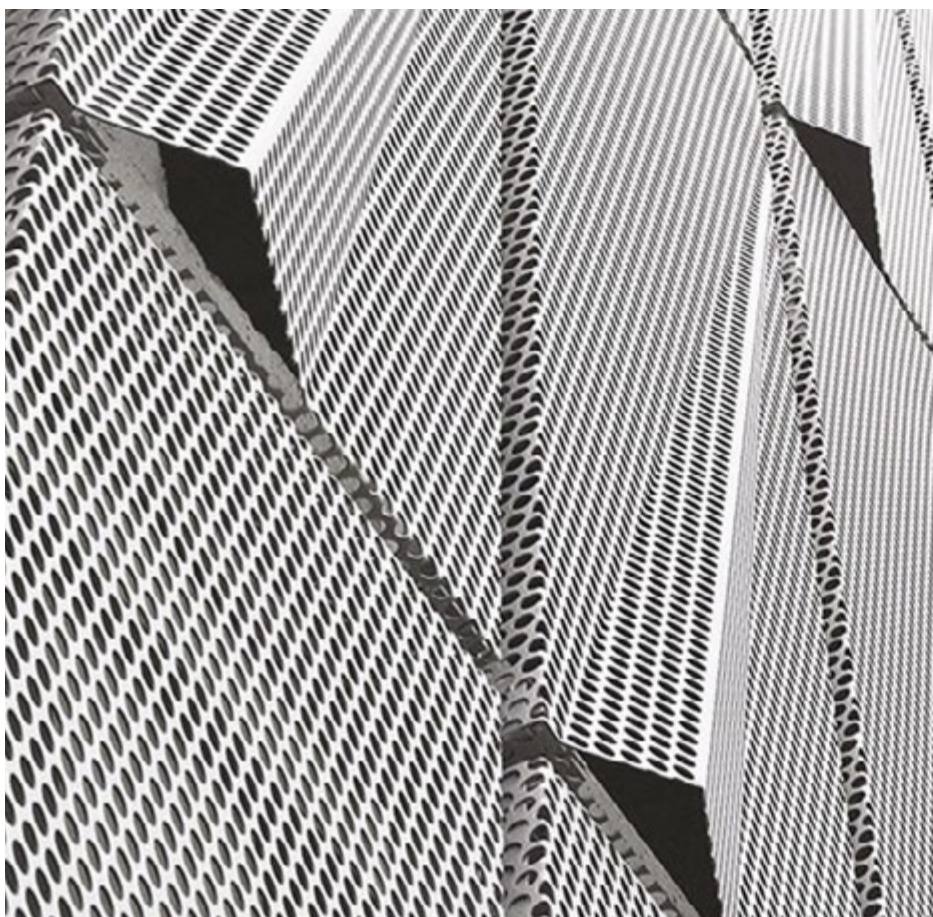
PRODUCTO	MATERIAL	ESPESOR (mm)	DESARROLLO (mm)	PESO (kg/m²)
GEOCLAD	ALUZINC	0.5	605	2.4
			1220	4.8
		0.6	605	2.9
			1220	5.8
	ALUMINIO	0.7	605	1.1
			1220	2.3
		1.2	605	1.9
			1220	3.9
		3	605	4.9
			1220	9.8
	ACERO GALVANIZADO	2	605	9.7
			1220	19.5

Nota: medidas referenciales ya que dependerá de la geometría

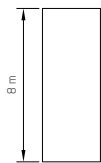
Nota: medidas referenciais, uma vez que dependerá da geometria

- > Colores: más de 100 colores estándar y especiales a pedido
- > Terminación: lisa o perforada
- > Usos: revestimientos
- > Largo: se recomienda no sobrepasar los 6000 mm

- > Cores: mais de 100 cores padrão e especiais mediante solicitação
- > Acabamento: liso ou perfurado
- > Usos: revestimentos
- > Comprimento: recomenda-se não exceder 6000 mm



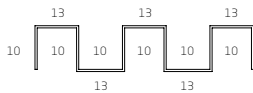
LONGITUD MÁXIMA PLEGADO



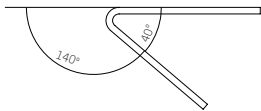
ANCHO MÁXIMO PLEGADO 1250



SECCIÓN MÍNIMA DE PLEGADO



ÁNGULO MÁXIMO DE PLEGADO



ÁNGULO MÍNIMO PLEGADO



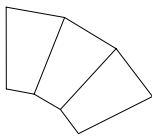
CURVAS SEGMENTADAS ENTRE 1A Y 21A
1° A 21°



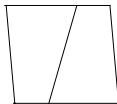
CURVA DIRECCIONAL



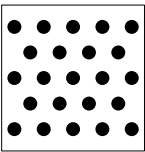
PANEL CÓNICO



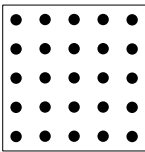
PANEL CÓNICO COMPENSADO



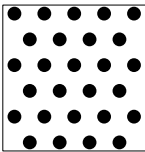
3. Perforados estándar | Perfurados padrão



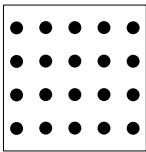
103
A: 2.95 mm
20% abierto
3,35 mm
2,5 mm



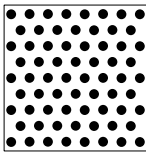
106 mm
A: 2.5 mm
16% abierto
3 mm
2 mm



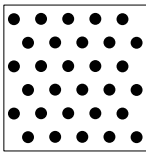
110M1
A: 3.9 mm
11% abierto
5,53 mm
4,25 mm



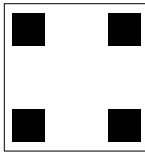
110M3
A: 3.9 mm
11% abierto
5,53 mm
7 mm



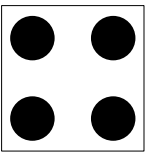
117
A: 1.5 mm
23% abierto
3 mm
3 mm



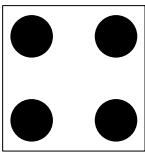
118
A: 2 mm
15% abierto
5 mm
5 mm



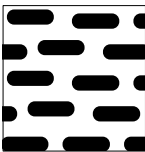
118
A: 100 mm²
10% abierto
20 mm
20 mm



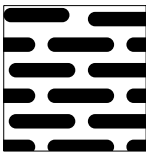
401
A: 10 mm
24% abierto
8 mm
8 mm



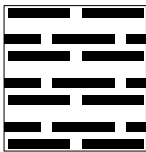
402
A: 15 mm
20% abierto
15 mm
15 mm



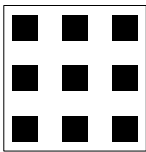
403
A: 15 x 5 mm
35% abierto
5 mm
5 mm



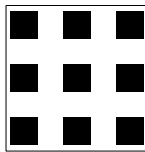
404
A: 20 x 4 mm
40% abierto
4 mm
4 mm



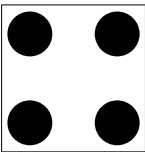
405
A: 20 x 3 mm
36% abierto
4 mm
4 mm



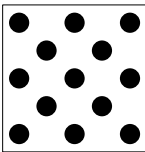
406
A: 5 x 5 mm
25% abierto
5 mm
5 mm



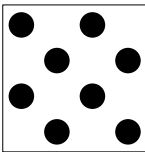
407
A: 8 x 8 mm
26% abierto
8 mm
8 mm



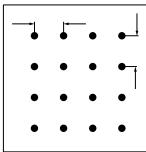
408
A: 22/30 mm
11% abierto
30 mm
30 mm



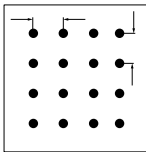
409
A: 10 mm
20% abierto
28 mm
14 mm



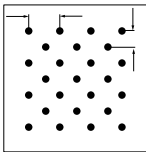
410
A: 15 mm
20% abierto
42,5 mm
21,5 mm



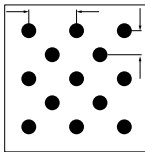
#201
A: 5 mm
32 mm
32 mm



#202
A: 8 mm
32 mm
32 mm

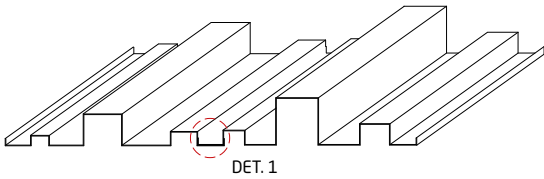


#203
A: 5 mm
4% abierto
32 mm
16 mm

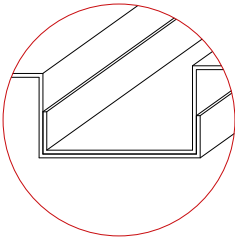


#204
A: 8 mm
10% abierto
32 mm
16 mm

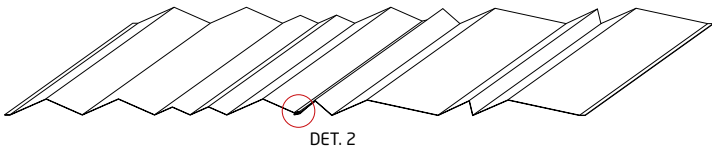
JUNTA CON SOPORTE



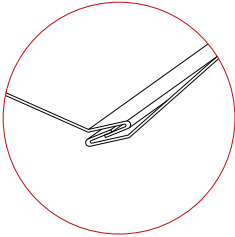
DETALLE 1



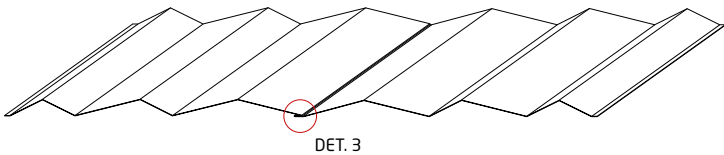
FIJACIÓN OCULTA



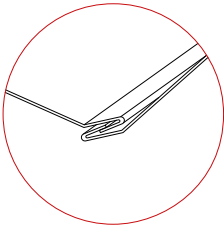
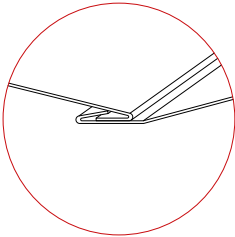
DETALLE 2



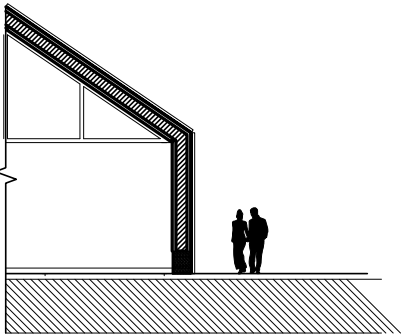
FIJACIÓN OCULTA



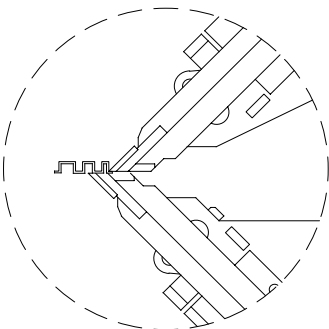
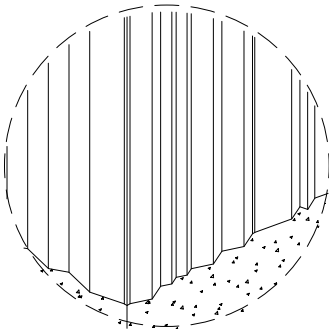
DETALLE 3



SOLICITUD DE ARQUITECTURA



PROPUESTA HUNTER DOUGLAS



THE GRATER

PABELLÓN TEMPORAL

INNOVACIÓN | INOVAÇÃO

SAROVIC _ PLAUT ARQUITECTOS

El proyecto consiste un pabellón prefabricado de carácter temporal para una feria urbana emplazada en uno de los principales parques de la ciudad de Santiago, sometida a una alta intensidad de visitas (30.000 personas en cinco días).

Dentro de la feria, el pabellón cumple el rol de acceso principal. Por ello, se pensó desde un comienzo como un espacio memorable cargado de una atmósfera espacial desde la iluminación y la presencia permanente del viento que refresca el espacio.

El proyecto se abordó al modo de un artefacto experimental con capacidad de permanecer en la memoria del visitante en un contexto donde predomina la falta de arquitectura.

Por el carácter temporal se optó por una estructura prefabricada e instalada en el parque donde el sistema constructivo es el de ensamble por componentes, al modo de piezas y partes que se ensamblan.

El Pabellón tiene 4,5 mts de alto con estructura de acero y muros. De manera inédita se construyó en monobloques de Aislapol (poliestileno expandido) en alta densidad, los cuales llegan a tener 50 cm de espesor en la cara norte de mayor exposición solar, con diferentes perforaciones circulares, todas industrializadas a partir de la lógica de corte a partir del uso de un pantógrafo. El proyecto está pensado como una estructura que no ofrezca resistencia al paso del viento ya que la caja del río Mapocho donde se emplaza, tiene vientos

O projeto consiste em um pavilhão pré-fabricado temporário para uma feira urbana localizada em um dos principais parques da cidade de Santiago, com uma alta intensidade de visitas (30.000 pessoas em 5 dias).

Dentro da feira, o pavilhão cumpre o seu papel de acesso principal. Por isso, ele foi concebido desde o início como um espaço memorável, carregado de uma atmosfera espacial de iluminação e presença permanente do vento que refresca o espaço.

O projeto foi abordado como um artefato experimental com a capacidade de permanecer na memória do visitante em um contexto no qual a falta de arquitetura predomina.

Devido à natureza temporária, uma estrutura pré-fabricada foi escolhida e instalada no parque. O sistema de construção é o de montagem por componentes, na forma de peças e partes que são montadas.

O Pavilhão 7 tem 4,5 metros de altura, com uma estrutura de aço e paredes, de maneira inédita, em monobloques de Aislapol (poliestireno expandido) de alta densidade, que chegam a ter 50 cm de espessura na face Norte, com maior exposição solar e diferentes perfurações circulares, todas elas industrializadas sob a lógica de corte a partir do uso de um pantógrafo. O projeto é concebido como uma estrutura que não oferece resistência à passagem do vento, pois a área do rio Mapocho, onde está localizado, tem uma predominância de ventos, razão pela qual o pavilhão é perfurado em 5 lados, inclusive o teto.



UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO
Parque Bicentenario, Vitacura, Santiago, Chile

ARQUITECTOS / ARQUITETOS
Jeannette Plaut, Marcelo Sarovic

ARQUITECTO COLABORADOR / ARQUITETO COLABORADOR
Vladimir Arredondo

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA
100 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA
Nicolás Saieh, Constructo

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
Paneles Tile Negro / Rojo

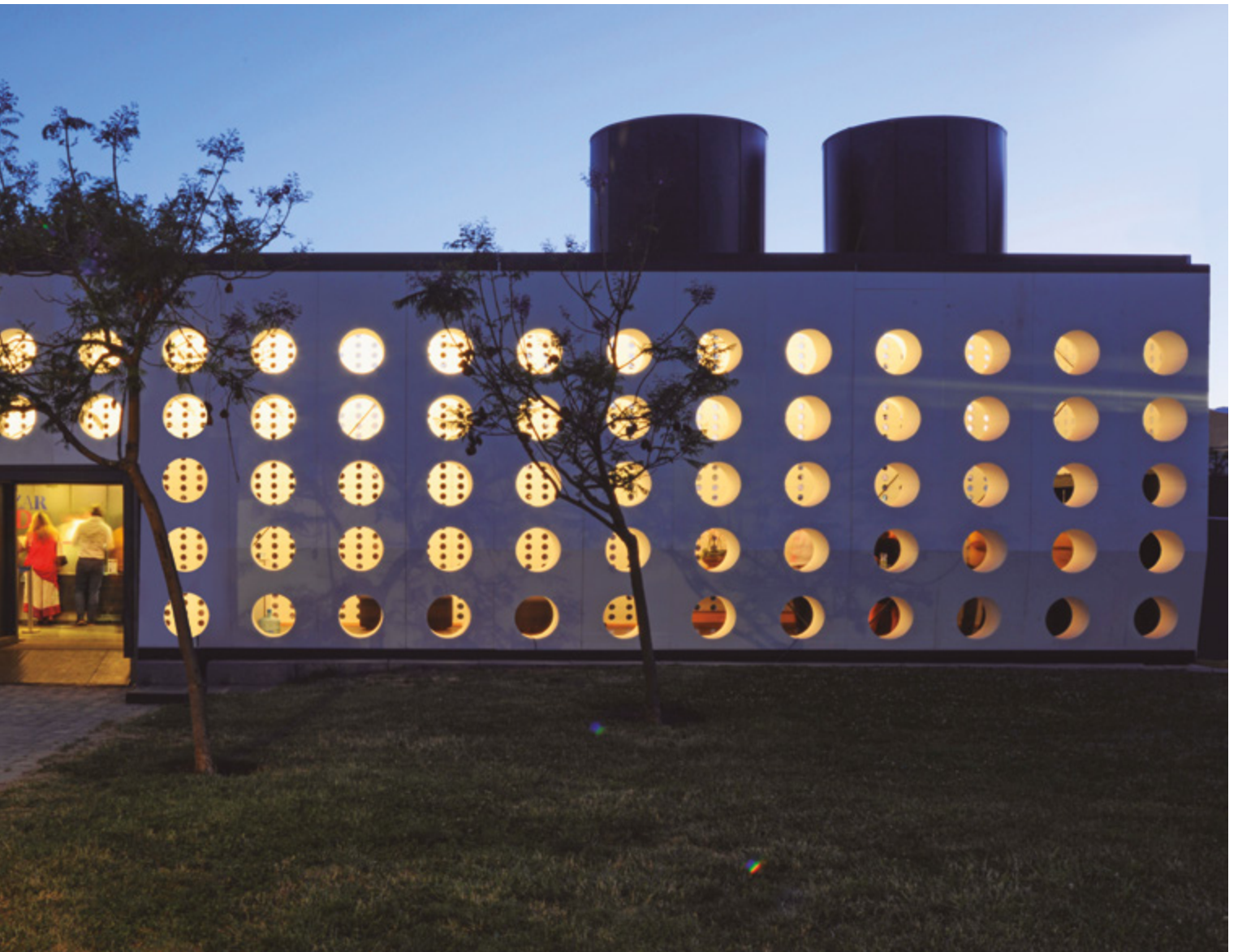


Imagen @Constructo

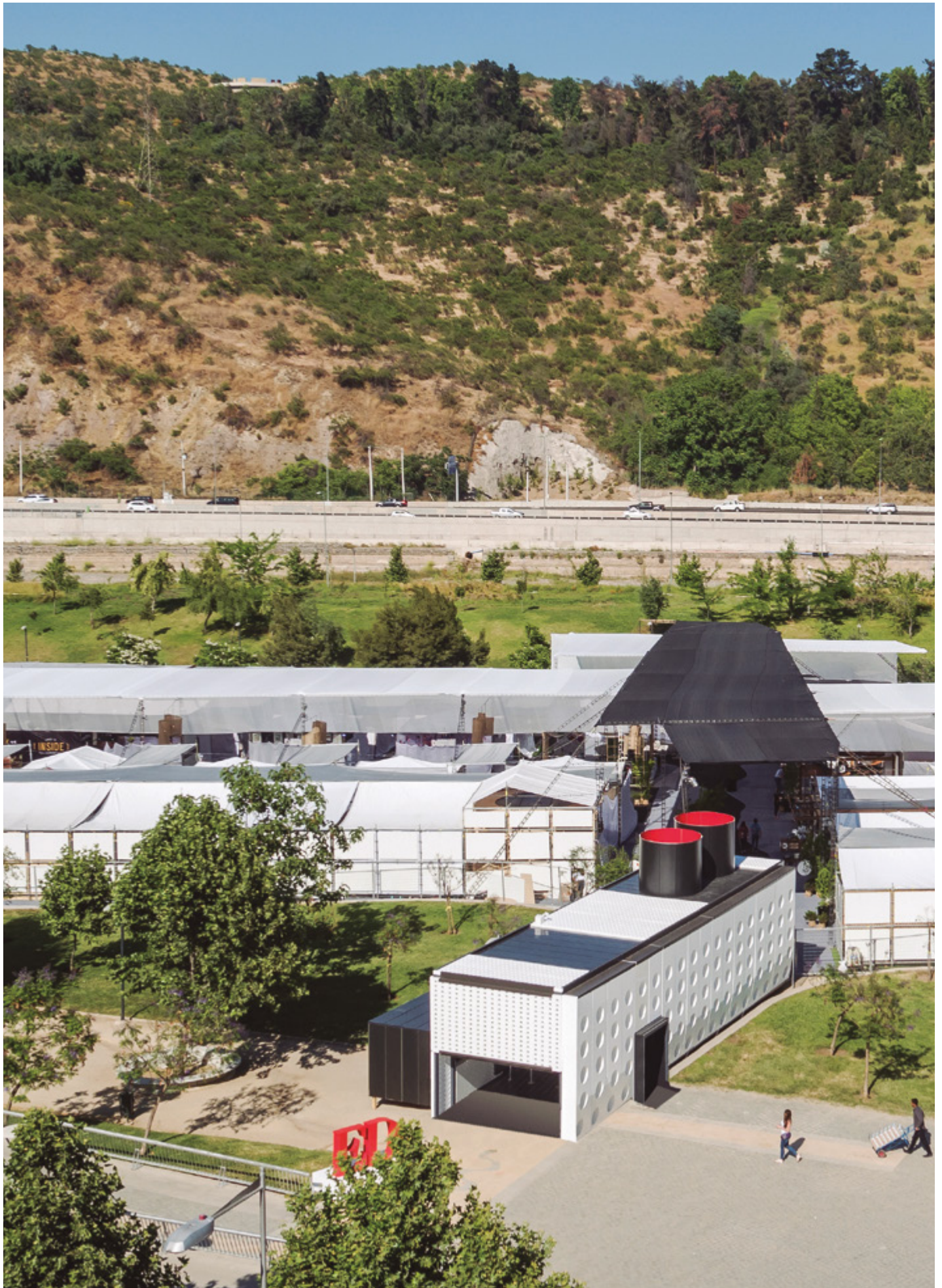


Imagen @Nicolás Saieh



Imagen @Constructo

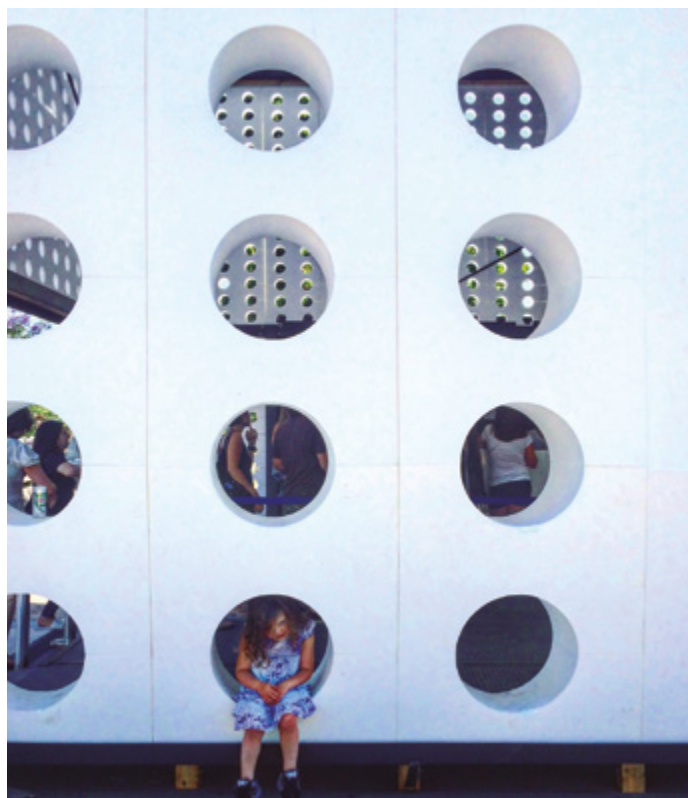


Imagen @Constructo

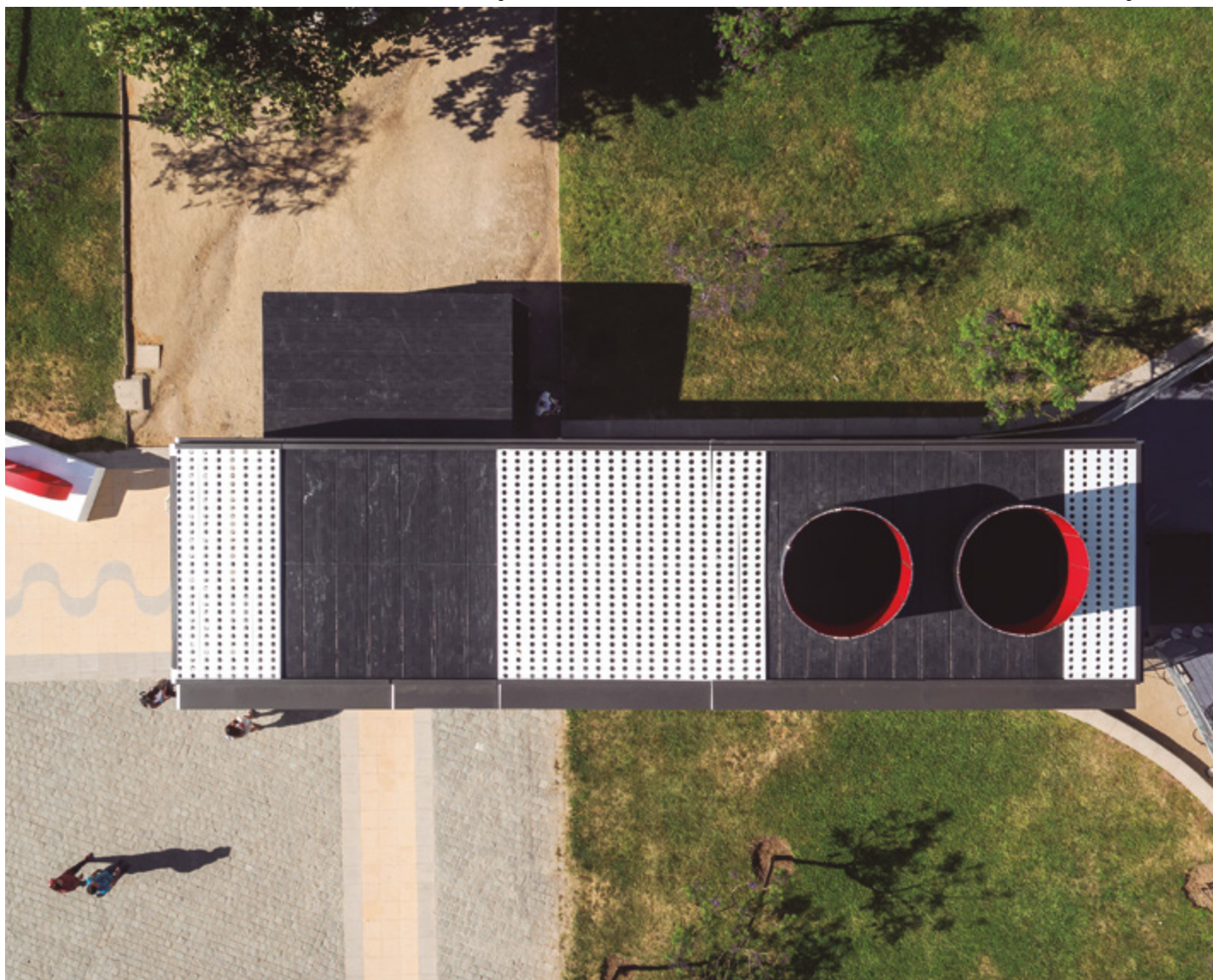
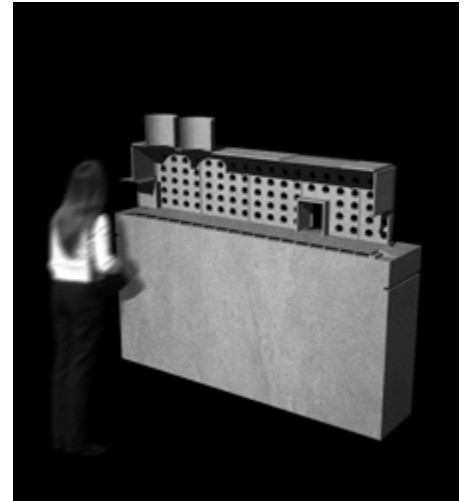
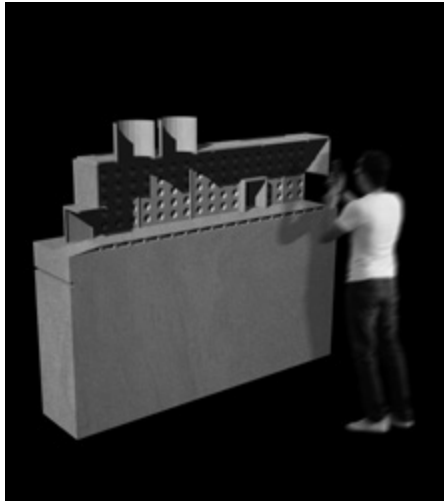
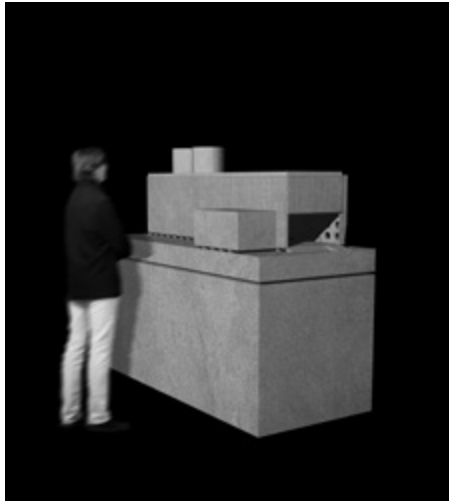
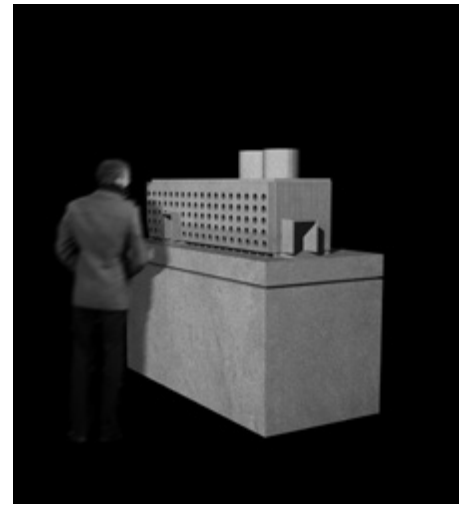
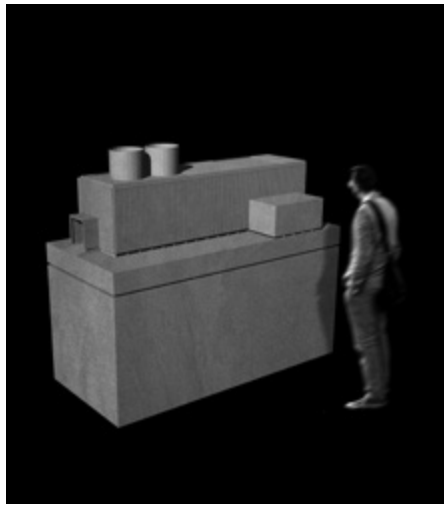
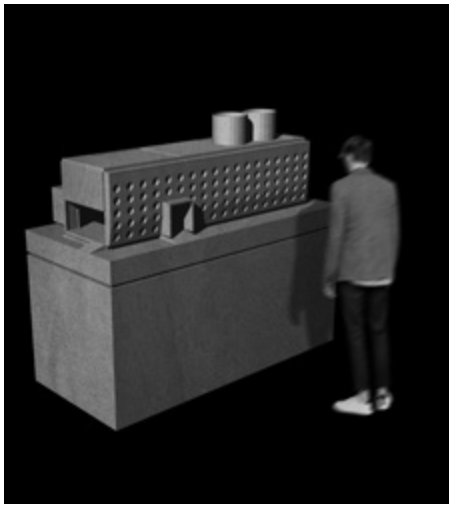


Imagen @Nicolás Saieh



predominantes, es por ello que el pabellón está perforado en cinco caras incluyendo el cielo.

Los accesos y salidas fueron concebidos por medio de cajas opacas metálicas compuestas por paneles metálicos Tile color grafito que destacan por contraste contra las caras blancas del poliestireno expandido. En tanto, dos cilindros también en Tile al modo de lucarnas rojas por el interior, bañan de luz cálida la atmósfera del pabellón la que se conjuga con la luz natural que penetra por las perforaciones en los muros de Aislapol.

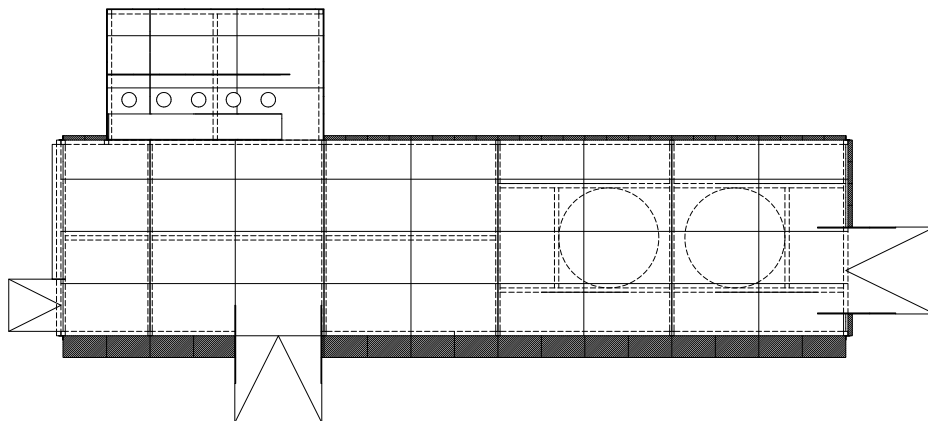
La obra fue concebida como un pabellón experimental en cuanto a materialidad y sistema constructivo. Se propone una relación entre la expresión volumétrica y capacidad de activación de esta en diferentes momentos. En el día el efecto interior por la fuerte presencia del sol, con luces y sombras cambiantes debido a las perforaciones sobre los paramentos exteriores, en la noche la transformación en un artefacto arquitectónico referente dentro del parque mediante la luz interna.

Os acessos e saídas foram concebidos por meio de caixas metálicas opacas, compostas de painéis metálicos Tile colorados em grafite, que se destacam pelo contraste com as faces brancas do poliestireno expandido. Além disso, dois cilindros, também em Tile, na forma de claraboias vermelhas, banham a atmosfera do pavilhão com luz quente, que se combina com a luz natural que penetra pelas perfurações nas paredes de Aislapol.

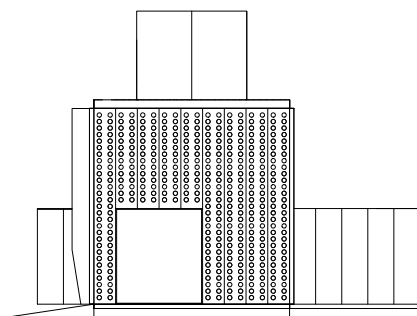
O trabalho foi concebido como um pavilhão experimental em termos de materiais e do sistema de construção. Ele é proposto como uma relação entre a expressão volumétrica e sua capacidade de ativação em momentos diferentes. Durante o dia, o efeito interior devido à forte presença do sol, com a mudança de luzes e sombras devido às perfurações nas paredes externas. À noite, a transformação em um artefato arquitetônico de referência dentro do parque por meio da luz interna.



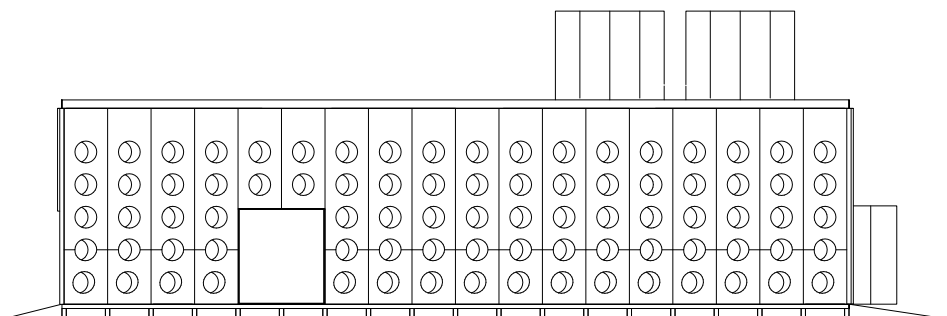
Imagen @Nicolás Saieh



PLANTA 1° NIVEL



ELEVACIÓN PONIENTE



ELEVACIÓN SUR

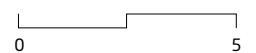
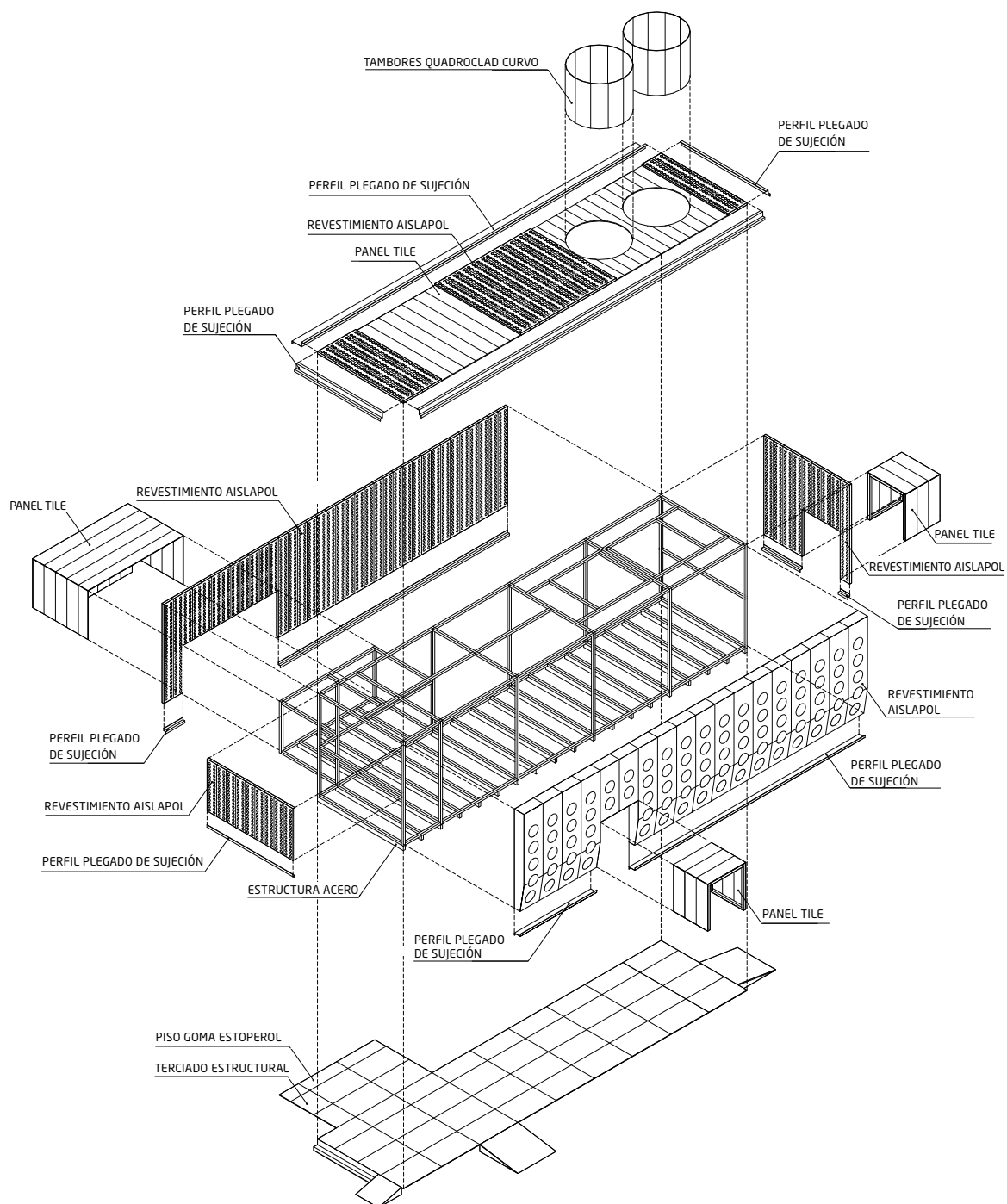




Imagen @Nicolás Saieh



Imagen @Nicolás Saieh



ESPECIES DE ESPACIOS INTERVENCIÓN TEMPORAL

INNOVACIÓN I INOVAÇÃO

GUILLERMO HEVIA GARCÍA

Especies de espacios es la configuración de un pequeño habitáculo o refugio.

Este lugar se configura y construye en base a curvas y contracurvas que permiten contener un espacio único y fluido, en el que se van alternando una serie de espacios menores e interrelacionados, en los que se va midiendo y graduando el nivel de intimidad de los distintos recintos, dependiendo del punto de vista.

De esta manera se superponen un espacio para estar, un espacio para trabajar, un espacio para descansar y un espacio para asearse, pero con un grado de ambigüedad, que sólo se concreta con algunas piezas de mobiliario específico, y en donde se van construyendo una serie de relaciones visuales inesperadas.

El habitáculo, más que ser una forma cerrada, es un sistema abierto de configuración que permite construir distintos órdenes espaciales en función de los requerimientos programáticos, sus usuarios o el lugar en el que se emplaza.

La geometría se configura en base a curvas y contracurvas de diámetros 20 cm y 40 cm que pueden adaptarse a múltiples situaciones y contextos. Estas curvas se generan en base a planchas de aluminio lacado de 2 mm que han sido facetadas cada 3 cm, lo que permite rigidizar una pieza de espesor mínimo, casi bidimensional, para armar un lugar mayor y de rápido montaje.

Os tipos de espaços representam a configuração¹ de um pequeno recinto ou refúgio.

Este local é configurado e construído com base em curvas e contracurvas que permitem ter um espaço único e fluido, no qual uma série de espaços menores e interrelacionados vão se alternando, e onde o nível de intimidade dos diferentes recintos vai sendo medido e graduado, dependendo do ponto de vista.

Desta forma, um espaço de convivência, um espaço de trabalho, um espaço para descansar e um espaço de asseio são sobrepostos, mais com um grau de ambiguidade que só fica claro com algumas peças de mobiliário específico, e onde uma série de relações visuais inesperadas são construídas.

O habitáculo, mais do que uma forma fechada, é um sistema aberto de configuração que permite a construção de diferentes ordens espaciais, dependendo dos requisitos programáticos, dos seus usuários ou do lugar onde está localizado.

A geometria é configurada com base em curvas e contracurvas de 20 e 40 cm de diâmetro, que podem se adaptar a diversas situações e contextos. Essas curvas são geradas com base em chapas de alumínio lacado de 2 mm que foram facetadas a cada 3 cm, tornando possível enrijecer uma peça de espessura mínima, quase bidimensional, para construir um local maior e com montagem rápida.



UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO
Las Condes Design. Santiago, Chile

ARQUITECTO / ARQUITETO
Guillermo Hevia García

COLABORADOR / COLABORADOR
Felipe Droppelmann

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUÇÃO
Hunter Douglas Chile, Carlos Mella, Daniel Epelman

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA
35 m²

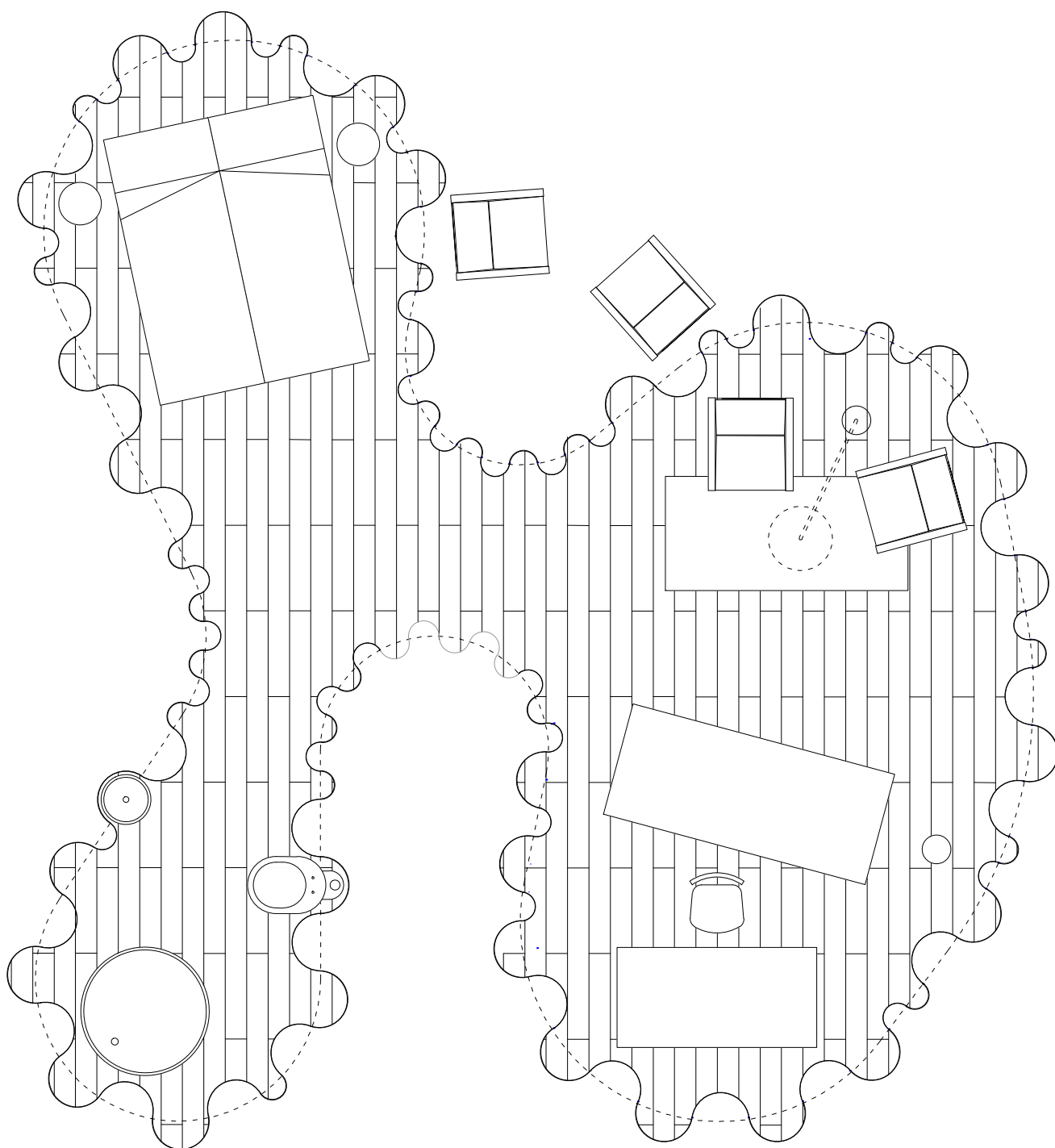
FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA
Nicolás Saieh

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
Geoclad

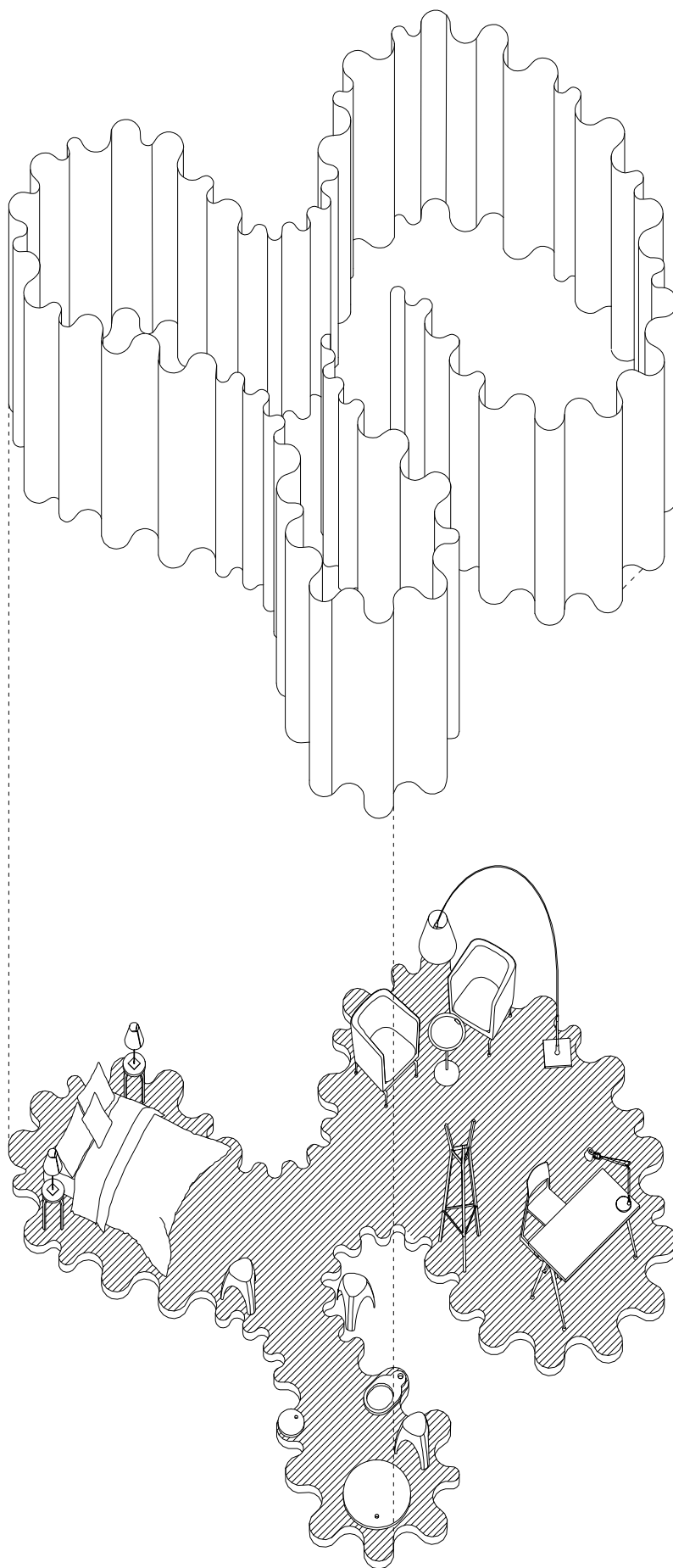






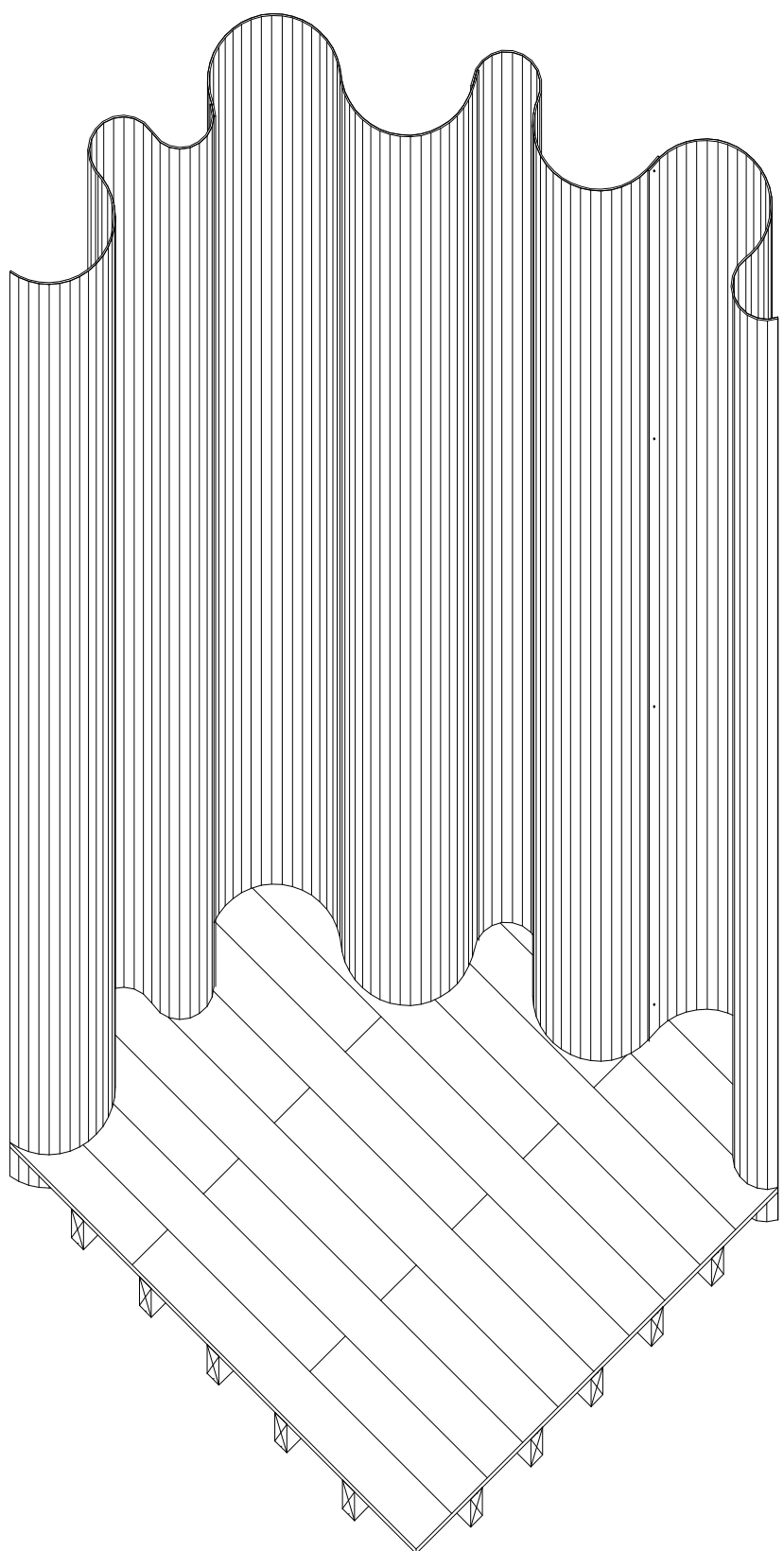


PLANTA









DETALLE



CENTRO ANTÁRTICO INTERNACIONAL

CONCURSO | 1º LUGAR. CHILE, 2018

MOLETTA - TIRADO - HERNÁNDEZ - LAGOS

“Se buscan hombres para viaje arriesgado, poco sueldo, mucho frío, largos meses de oscuridad total, peligro constante, regreso a salvo dudoso. Honor y reconocimiento en caso de éxito.”

Publicación en el Diario de Ernest Shackleton para reunir la tripulación para expedición a la Antártica

Procuramos homens para uma viagem arriscada, salário baixo, muito frio, longos meses de escuridão total, perigo constante, retorno com vida duvidoso. Honra e reconhecimento em caso de sucesso”.

Publicação no Jornal de Ernest Shackleton para recrutar a tripulação para a expedição à Antártica

Mi primer viaje a Punta Arenas fue por barco, desde el Estrecho de Magallanes pude ver a la distancia en volumen liviano, etéreo que flotaba sobre el remate del borde de la ciudad. Un volumen que a la distancia tenía bordes sinuosos que dificultaba entender la geometría y que daban cuenta de un cuerpo horadado por el paso del tiempo. Rápidamente me vino a la cabeza la imagen de un iceberg a la deriva o también de los primeros navegantes del Estrecho de Magallanes que visualizaban desde lo lejos las luces de los habitantes originarios del lugar. A partir de esta última imagen pude reconocer el punto de inicio de la ciudad.

Una vez en Punta Arenas fui a visitar el Centro Antártico Internacional, coincidía con ser el edificio que había visto desde la distancia. Un edificio organizado por estratos. En la primera franja había un zócalo pétreo, oscuro que contenía los programas relacionados con el tráfico de vehículos y mercancías este volumen denso a su

Minha primeira viagem a Punta Arenas foi de barco, do Estreito de Magalhães eu conseguia ver ao longe o volume leve e etéreo que flutuava sobre os contornos da cidade. Um volume que à distância tinha bordas sinuosas que dificultavam o entendimento da geometria e que mostravam um corpo castigado pela passagem do tempo. Rapidamente me veio à mente a imagem de um iceberg à deriva ou também dos primeiros navegadores do Estreito de Magalhães que visualizavam de longe as luzes dos habitantes originários do local. A partir desta última imagem, pude reconhecer o ponto de início da cidade.

Uma vez em Punta Arenas, fui visitar o Centro Antártico Internacional, que coincidentemente era o edifício que eu já tinha visto à distância, um edifício organizado por camadas. Na primeira camada havia uma base escura de pedra que continha os programas relacionados ao tráfego de veículos e mercadorias. Este volume denso, por sua vez, sustentava outro volume leve e translúcido destinado aos



UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO

Punta Arenas, Chile

ARQUITECTOS / ARQUITETOS

Alberto Moletto, Cristóbal Tirado,
Sebastián Hernández, Danilo Lagos

COLABORADORES / COLABORAÇÃO

José Tomas Rodríguez, Juan Ramón Samaniego, Joaquín
Bustamante, Sebastián Paredes, Bettina Kagelmacher

ESTRUCTURAS / ESTRUTURAS

Daniel Stagno, Hoehmann Stagno y Asociados

EFICIENCIA ENERGÉTICA / EFICIÊNCIA ENERGÉTICA

Antonio Espinoza, EBP Chile

SUPERFICIE / ÁREA

19.000 m²





vez sostenía un volumen liviano, translucido destinado a los programas habitables que era utilizado por los visitantes y científicos.

El piso noble, elevado tres niveles sobre el suelo, organizado de manera lineal tenía un gran espacio vacío en el borde, el cual permitía a través de un recorrido lineal y perimetral una imagen de la ciudad desde la distancia, además de configurar un balcón de contemplación hacia el Estrecho de Magallanes. Este espacio perimetral era dominado por una luz homogénea y calma la cual contrastaba con el clima inestable del exterior construyendo un espacio más bien abstracto que permitía una conexión más íntima con las actividades que sucedían en este nivel. En el centro de la planta y a continuación del espacio perimetral, se ubicaban el acceso principal, los programas públicos, salas de exposiciones, un bosque milenario y de remate un auditorio con vista a un paisaje que domina la Punta Arenosa. Estos programas ubicados en el centro del edificio varían su altura dependiendo del volumen de aire que cada uno de ellos necesitaba. Al exterior en este mismo nivel había una plataforma a modo de un muelle donde era posible tener un contacto mas directo con el Estrecho de Magallanes, las vistas hacia la ciudad y establecer una relación directa

programas habitables que era utilizado pelos visitantes e cientistas.

O andar nobre, há três níveis do piso térreo, era organizado de forma linear e tinha um grande vão nas extremidades, o que permitia por meio de um caminho linear e perimetral, obter uma visão da cidade à distância, além de configurar uma sacada para a contemplação do Estreito de Magalhães. Esse espaço perimetral era dominado por uma luz homogênea e calma, que contrastava com o clima instável do exterior, formando um espaço mais abstrato que permitia uma conexão mais íntima com as atividades que ocorriam nesse nível. No centro da planta e após o espaço perimetral estavam o acesso principal, os programas públicos, as salas de exposições, uma Floresta Milenar, além de um auditório com vista para uma paisagem que se expande por toda Punta Arenas. Esses programas localizados no centro do edifício tinham uma altura diferente de acordo com o volume de ar que cada um deles precisava. Do lado de fora, neste mesmo nível, havia uma plataforma como um píer, onde era possível ter um contato mais direto com o Estreito de Magalhães, com uma visão da cidade e para estabelecer uma relação direta com o poder do Clima da Patagônia.

Na parte superior do edifício, e paralelamente ao nobre andar, fluíam nas estruturas



con la potencia del clima patagónico.

En la parte superior del edificio y en paralelo al piso noble, flotaba sobre las dobles alturas generadas por los espacios públicos, los laboratorios dominando la totalidad del espacio. Desde arriba era posible observar como este programa contaba con accesos independientes que conectaban el nivel del suelo abovedado y el entorno urbano próximo destinado a actividades propias de los científicos, sin interferir con los que visitábamos este lugar pero a su vez permitían la interacción espacial entre los diferentes usuarios y actividades del Centro Antártico Internacional.

Al terminar mi vista pude entender que el CAI no solo había sido concebido como un edificio independiente de la ciudad, sino que parte de su programa tenían una relación directa con Punta Arenas conformando así un edificio de carácter urbano situado en y desde el paisaje.

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El proyecto del Centro Antártico Internacional es un ejemplo particular de edificio híbrido donde el cruce de elementos de distinta naturaleza se reúnen conformando un enclave unitario que da un

duplas geradas pelos espaços públicos, os laboratórios que dominam todo o espaço. De cima era possível ver como este programa tinha acessos independentes que conectavam o nível do piso abobadado e o ambiente urbano próximo destinado a atividades próprias dos cientistas, sem interferir com quem visitava este local, mas ao mesmo tempo permitia a interação espacial entre os diferentes usuários e atividades do Centro Antártico Internacional.

No final da minha visita, consegui entender que o CAI não fora concebido apenas como um edifício independente da cidade, mas parte do seu programa tinha uma relação direta com Punta Arenas, formando assim um edifício de caráter urbano localizado dentro e fora da paisagem.

DESCRIÇÃO DO PROJETO

O projeto do Centro Antártico Internacional é um exemplo específico de um Edifício híbrido no qual o cruzamento de elementos de natureza distinta forma um todo unitário que dá um novo significado ao local específico onde ele se encontra: Punta Arenas.

O projeto é organizado de maneira formal e programática em camadas sobrepostas, muito diferentes, que recebem diversos



nuevo sentido al lugar particular donde se emplaza: Punta Arenosa.

El proyecto se organiza formal y programáticamente a partir de estratos o capas superpuestas, materialmente distintas, que acogen programas diversos cada uno con su propio carácter.

PROPUESTA URBANA

El proyecto se apropia de la totalidad de los paños que conforman la Punta Arenosa, construyendo una antesala al CAI, de esta manera y a pesar que el edificio se emplaza en un terreno urbano, se construye un proyecto en el paisaje, tanto desde su emplazamiento, como desde su visión desde el estrecho de Magallanes.

El CAI consolida el remate del borde costero de Punta Arenas a partir de la construcción de un Edificio Faro, retroiluminado que asume su condición de borde para ser visto, funcionar de guía y a la vez ser una plataforma de observación.

PROPUESTA PROGRAMÁTICA

Dada las características del terreno donde se emplaza el proyecto y las dificultades para realizar excavaciones en un terreno

programas, cada uno con su propia característica.

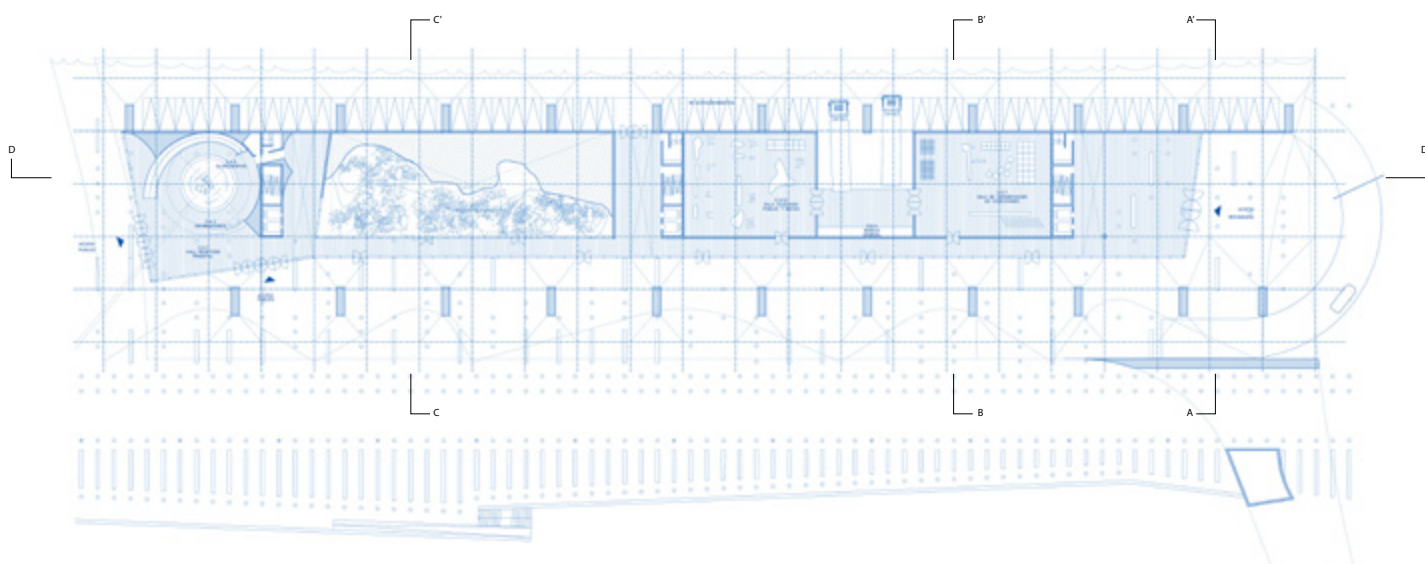
PROPUESTA URBANA

O projeto se apropria de todos os painéis que compõem Punta Arenas, construindo uma antessala para o CAI. Dessa forma, e apesar do fato de que o edifício está localizado em um terreno urbano, um projeto é construído de acordo com a Paisagem, tanto dentro da sua localização, quanto da sua visão do Estreito de Magalhães.

O CAI consolida a formação da orla costeira de Punta Arenas, a partir da construção de um Edifício Farol retroiluminado que assume a sua condição de fundo a ser visto, funcionando como um guia e ao mesmo tempo uma plataforma de observação.

PROPUESTA PROGRAMÁTICA

Considerando as características do terreno no qual o projeto está localizado e as dificuldades de escavação em terrenos arenosos, o projeto é elevado, deixando o nível o como um piso de acesso no qual os acessos veiculares e de pedestres são resolvidos e o transporte de diferentes usuários, amostras e mercadorias é realizado.



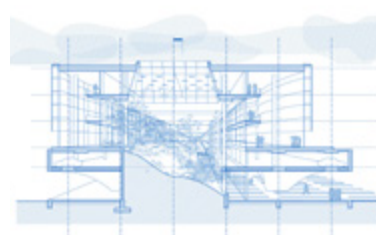
PLANTA 1° NIVEL



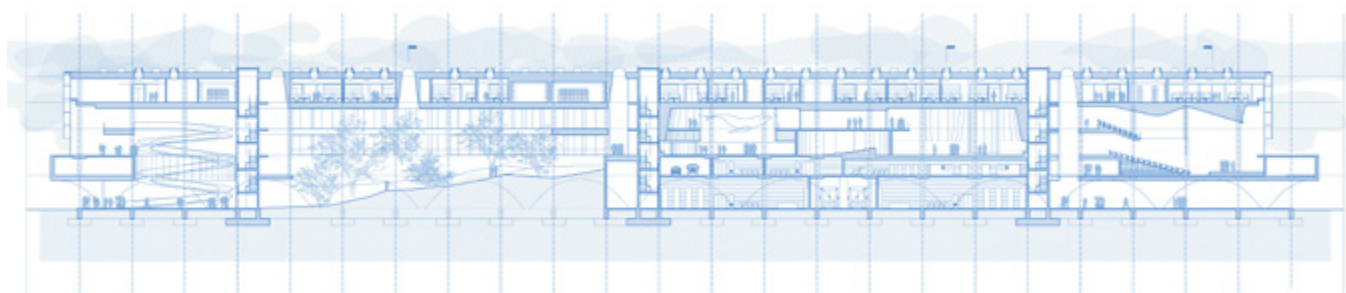
CORTE A - A'



CORTE B - B'



CORTE C - C'



CORTE D - D'



arenoso es que el proyecto se eleva, dejando el nivel o como un piso de acceso donde se resuelven los accesos vehiculares, peatonales y se realiza el transporte de los distintos usuarios, muestras y mercancías.

En el segundo nivel están los estacionamientos, las galerías técnicas, parte del auditorio y este es atravesado por los accesos y el Bosque Milenario. De esta manera, este nivel se vincula a la totalidad del edificio a partir de la configuración de su programa.

En el piso noble se ubica el programa público. Este tercer nivel remata en el auditorio el cual tiene un dominio visual sobre Punta Arenosa. La ubicación estratégica de éste permite que el auditorio cuente con un acceso independiente, lo que lo puede constituir como un espacio autónomo del resto del edificio.

En el cuarto nivel se ubican algunas salas

No segundo piso estão os estacionamentos, as galerias técnicas e parte do auditório que é atravessado pelos acessos à Floresta Milenar. Desta forma este nível está ligado a todo o prédio a partir da configuração do seu programa.

O programa público está localizado no piso nobre. Este terceiro nível termina no auditório que tem um domínio visual sobre Punta Arenas, a localização estratégica permite que o Auditório tenha um acesso independente, o que pode constituí-lo como um espaço autônomo do resto do Edifício.

No nível 4 estão algumas salas de exposições menores, a parte superior do auditório e as estruturas duplas das salas principais do nível 3.

O 5º nível termina nos laboratórios que, assim como o programa público, são organizados no comprimento total da planta, oferecendo aos cientistas um domínio total



menores de exposición, la platea superior del auditorio y las dobles alturas de las salas principales del tercer nivel.

El quinto nivel remata con los laboratorios, los cuales al igual que el programa público se organiza en el largo total de la planta entregando de esta manera a los científicos el dominio total del espacio en el cual habitan con accesos independientes a los visitantes.

PROPUESTA CLIMÁTICA

La principal estrategia del edificio es conformarse como gran espacio de transición, dentro del cual se generarán todas las actividades requeridas por el programa arquitectónico. La envolvente se genera mediante una cámara de paneles translúcidos de baja emisividad, esta cámara se comporta como un elemento regulador y contiene las pérdidas y ganancias energéticas, controlando el balance general del edificio.

do espaço que eles habitam, com acesso independente aos visitantes.

PROPOSTA CLIMÁTICA

A principal estratégia do edifício é ser um grande espaço de transição, dentro do qual todas as atividades exigidas pelo programa arquitetônico serão geradas. O recinto é formado por uma câmara de painéis translúcidos de baixa emissividade que se comporta como um elemento regulador e oferece as perdas e ganhos de energia, controlando o equilíbrio geral do edifício.



1

EDUCACIÓN _ EDUCAÇÃO

- Aula y espacialidad, lugares para la interrelación contemporánea: Apuntes a partir de los casos seleccionados por la OCDE / Sala de aula e espacialidade, lugares para o inter-relacionamento contemporâneo: Anotações a partir dos casos selecionados como exemplos pela OCDE / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Ambientes de aprendizaje para el siglo XXI / Ambientes de aprendizado para o século XXI / Christian Kühn
- Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia, UNAM / Faculdade de Medicina Veterinária e Zootecnia, UNAM / Taller Cinco, Isaac Broid
- Edificio de Aulas Universidad EAN, Sede El Nogal / Prédio de salas de aula da Universidade EAN, Campus El Nogal / Daniel Bonilla
- Colegio Alianza Francesa Jean Mermoz / Escola Aliança Francesa Jean Mermoz / Guillermo Hevia y Nicolás Urzúa
- Universidad Adolfo Ibáñez, Campus Viña del Mar / Universidade Adolfo Ibáñez, Campus Viña del Mar / José Cruz Ovalle
- Universidad de Ciencia y Tecnología Rey Abdullah, KAUST / Universidade de Ciência e Tecnologia Rei Abdullah, KAUST / HOK
- Roller Quantum: Potencia interior y belleza a la vista / Rolô Quantum: Poder interior e beleza à vista
- Ficha Técnica StripScreen / Especificações Técnicas StripScreen

2

RESIDENCIAL

- Pasos hacia una socio-plástica: tipo, programa y expresión en la Unité d' Habitation de Le Corbusier / Etapas rumo a uma plástica social: Tipo, programa e expressão na Unité d' Habitation de Le Corbusier / Julián Varas
- Stuttgart 1927, Exposición de Arquitectura Moderna / Stuttgart 1927, Exposição de Arquitetura Moderna
- Casa MTY / bgp arquitectura
- Casa un Patio / Casa um Patio / Polidura + Talhouk Arquitectos
- Casas del Horizonte / Casas do Horizonte / Undurraga Devés Arquitectos
- Casas Periscópicas en Rotterdam / Casas periscópicas em Rotterdam / Joke Vos Architecten
- Edificio Soda Haus / Mathias Klotz + Edgardo Minond
- Casa Urrutia-Delfau / Eduardo Delfau
- Ficha Técnica Woodscreen / Especificações Técnicas Woodscreen

3

OFICINA _ ESCRITÓRIO

- Arquitectura de oficinas: Modernidad y programa, Mies y el edificio acristalado / Arquitetura de escritórios: Modernidade e programa, Mies e o edifício de vidro / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Edificio El Coihue / Estudio Larraín
- Interiorismo edificio corporativo ENTEL / Sabbagh Arquitectos
- Asseco Poland SA Headquarters / Hermanowicz Rewski Architekci Design Team
- Ministerio de Desarrollo Urbano y Medio Ambiente (BSU) / Sauerbruch Hutton
- Arquitectos jóvenes latinoamericanos. En conversación con G Ateliers / Jovens arquitetos latino-americanos. Em conversa com G Ateliers
- Persiana Precious Metals de Hunter Douglas / Persiana Metais Preciosos da Hunter Douglas
- Mock_Up: Arena Palestra (Allianz Parque), Sao Paulo - Brasil / Arena Palestra (Allianz Parque), São Paulo - Brasil / Eduardo Rocha - Fernando Urizar
- Ficha técnica Cielo Plank XL: Productos Interiores | Cielos Metálicos / Especificações técnicas Forro Plank XL: Produtos Internos | Forros Metálicos



4

INFRAESTRUCTURA DEPORTIVA _ INFRAESTRUTURA DESPORTIVA

- Múnich x 2 / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Estadio Allianz Parque / Estádio Allianz Parque / Edo Rocha
- Estadio Chiquihue / Estádio Chiquihue / Cristián Fernández Arquitectos
- Estadio Cluj Arena / Estádio Cluj Arena / Dico si Tiganas
- Estadio Central Olímpico de Tianjin / Estádio Central Olímpico de Tianjin / TADI
- Entrevista: Bunker Arquitectura / Esteban Suarez - Marcell Ibarrola (México)
- Vitrina: Tess 140, sistema interno con tensión y guía cable - Tess 200, Sistema de tensión extra grande / Vitrine: Tess 140, sistema interno com tensão e cabo guia - Tess 200, sistema de tensão extra grande.
- Mock_Up Screen Panel 3D: Proyecto Clínica Oftalmológica / Projeto Clínica de Oftomologia / Claro + Westendarp Arquitectos
- Ficha técnica: Stripweave / Especificações técnicas: Stripweave
- Arte-facto: Trustics, Bienal Venecia 2016 / Trustics, Bienal de Veneza 2016 / Equipo Mazzanti
- En fabricación: YAP_CONSTRUCTO: Tu Reflexión / Guillermo Hevia - Nicolás Urzúa



5

ESPACIOS CULTURALES _ ESPAÇOS CULTURAIS

- Explotando la caja, museos para el siglo XXI / Explorando a caixa, museus para o século XXI / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Museo de Arte Moderno de Medellín / Museu de Arte Moderna de w / Ctrl G + 51-1 Arquitectos
- Museo Amparo / Museu Amparo / TEN Arquitectos
- Museo de Arte Aspen / Museu de Arte de Aspen / Shigeru Ban Architects
- Grimmwelt / Kadawittfeldarchitektur
- Museo Chileno de Arte Precolombino / Museu Chileno de Arte Pré-Colombiana / Smiljan Radic
- Producto: Toldo vertical DROPPY
- Entrevista: Metro Arquitectos / Martin Corullon (Brasil)
- Mock_Up: Revestimiento Chroma de 3Form / Revestimento Chroma 3Form
- Ficha técnica: ScreenPanel XL / Especificações técnicas: ScreenPanel XL
- En Construcción: GAM_II Etapa / Em construção: GAM_II Etapa / Cristián Fernández + Lateral Arquitecto
- Concursos: Museo de Arte de Lima (MALI) / Concursos: Museu de Arte de Lima (MALI) / Burgos & Garrido
- Concursos: Museo de Histórico Nacional de Chile / Concursos: Museu Histórico Nacional do Chile / Aguiló + Pedraza Arquitectos



6

LATINOAMÉRICA JOVEN _ AMÉRICA LATINA JOVEM

- Seis propuestas para el próximo milenio / Seis propostas para o próximo milênio / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Centro Equestre MSporthorses / Centro Equestre MSporthorses / Matías Zegers Arquitectos
- Instituto Tecnológico de Aeronáutica (ITA) / Instituto Tecnológico de Aeronáutica (ITA) / Metro Arquitectos
- UVA de la imaginación / UVA da imaginação / Colectivo 720
- Córdoba 188 / Córdoba 188 / FRB Arquitectura
- Nueva sede INACAP Talca / Nova sede INACAP Talca / A2P Arquitectos
- Producto: Powerview
- Entrevista: Emilio Marín
- Mock_Up: MetalScreen
- Ficha técnica: Geoclad
- Innovación: The Grater. Pabellón temporal / The Grater. Pavilhão temporário / Sarovic_Plaut Arquitectos
- Innovación: Especies de Espacios. Intervención temporal / Tipos de Espaços. intervenção temporária / Guillermo Hevia García
- Concursos: Centro Antártico Internacional / Centro Antártico Internacional / Moletto - Tirado - Hernández - Lagos

LATAM 02

NUEVA PUBLICACIÓN



Aguiló + Pedraza / Daniel Bonilla / 51 - 1 Arquitectos /
Ctrl G / José Cruz / Eduardo de Almeida / Loeb / Dotto
Arquitecto / DLPS Arquitectos / Alejandro Aravena
(Elemental) / Elton + Léniz / Cristián Fernández / Foster
+ Partners / Guillermo Hevia Arquitectos / Hevia +
Urzúa / Cristián Hrdalo / Mathias Klotz / Edgardo
Minond / Estudio Larraín / Legorreta / Rogers Stirk
Harbour + Partners / Juan Carlos López / Emilio Marín /
Mallol & Mallol Arquitectos / Gonzalo Mardones / +
Arquitectos / Kiki Meirelles / Name Arquitectos /
Perkins + Will + Agres / Smiljan Radic / R+B Diseño
Experimental / Edo Rocha / RUIZSOLAR Arquitectos /
Sabbagh Arquitectos / Schmidt Arquitectos Asociados
/ Spadoni AA / Pedro Taddei AA / TAB [Taller
Arquitectura Bogotá] / TEN Arquitectos / Tidy
Arquitectos / Andrés Uribe / Gerardo Valle / Vox Studio



Este segundo libro de la serie Latam: Arquitectura Contemporánea Latinoamericana grafica obras de destacados arquitectos de la región, seleccionados en virtud de su calidad arquitectónica e innovación en técnicas constructivas a lo largo de América Latina. El libro despliega el constante e importante aporte que ha realizado Hunter Douglas al desarrollo de la disciplina arquitectónica contemporánea, mostrando sus principales desafíos y desarrollo regional, incluyendo diferentes realidades arquitectónicas, programáticas, constructivas y espaciales, poniendo en evidencia un mapa local de la arquitectura en el Cono Sur. Este libro es editado por los arquitectos Jeannette Plaut y Marcelo Sarovic y producido por Constructo.

Este segundo livro da série Latam: Contemporary Latin American Architecture apresenta trabalhos de arquitetos líderes da região, selecionados em virtude de sua qualidade arquitetônica e inovação em técnicas de construção em toda a América Latina. O livro mostra a contribuição constante e importante feita pela Hunter Douglas para o desenvolvimento da disciplina de arquitetura contemporânea, mostrando seus principais desafios e desenvolvimento regional, incluindo diferentes realidades arquitetônicas, programáticas, construtivas e espaciais, destacando um mapa local da arquitetura em o Cone Sul. Este livro é editado pelos arquitetos Jeannette Plaut e Marcelo Sarovic e produzido pela Constructo.

HUNTER DOUGLAS

Renato Rocha, President & CEO Latin American Operations
Patricio Mardones, Director División Productos
Arquitectónicos Latinoamérica

ARGENTINA

José Luis López, Gerente Productos Arquitectónicos
Jorge Teatini, Gerente de Ventas de Productos Arquitectónicos
Romina De Juana, Proyectos y Especificaciones
Productos Arquitectónicos
Julietta Figini, Marketing Productos Arquitectónicos

BOLIVIA

Claudia Montero, Especificadora Jefe
Productos Arquitectónicos

BRASIL

Dennis Squilante, Gerente Comercial - Aplicaciones Exteriores
Marcelo Pezzin, Gerente Comercial - Aplicaciones Interiores
Sandra Escobar, Gerente Marketing
Paula Miranda, Gerente Proyectos y Especificaciones
Productos Arquitectónicos

CHILE

Vicente García, Gerente Comercial Productos Arquitectónicos
José Ignacio Orellana, Gerente de Ventas
Productos Arquitectónicos
Carla Troncoso, Coordinadora de Marketing
Productos Arquitectónicos

COLOMBIA

Felipe Segura, Gerente General
Gabriela Enríquez, Gerente Especificaciones
Productos Arquitectónicos
Juan Carlos Corredor, Gerente Comercial
Productos Arquitectónicos
Yanira Bolívar, Coordinadora de Marketing
Productos Arquitectónicos

MÉXICO

Rogerio Reis, Gerente General
Andoni Escudero, Gerente Productos Arquitectónicos
Xóchitl Juárez, Gerente de Marketing

PANAMÁ

Irene Rueda, Gerente Productos Arquitectónicos

PERÚ

Katia Infante, Gerente Productos Arquitectónicos

VENEZUELA

Fernando Urizar, Gerente Exportaciones
Productos Arquitectónicos

CENTROAMÉRICA / EL CARIBE

Alejandra Curiel, Gerente Productos Arquitectónicos

EXPORTACIONES

Fernando Urizar, Gerente Exportaciones
Productos Arquitectónicos
Karla Fuentes, Arquitecto, Soporte Técnico Exportaciones

DIVISIÓN WINDOW FASHIONS CONTRACT

Francisco Urrutia, Director de Marketing WF,
Latin American Operations
Laura Yáñez, Gerente de Marketing WF,
Latin American Operations

CRÉDITOS EDITORIALES

EDITORIAL CONSTRUCTO
REVISTA MILIMETRO
Número 06
ISSN 0719-3297

DIRECTORES

Jeannette Plaut
Marcelo Sarovic

EDICIÓN GENERAL

Jeannette Plaut

DIRECCIÓN DE ARTE

Marcelo Sarovic

EQUIPO CONSTRUCTO

Asunción Pérez-Iñigo
Isabel Sanhueza
Vladimir Arredondo

PORTADA

Centro Ecuestre MSportHorses
Arquitecto: Matías Zegers Arquitectos
Producto Hunter Douglas: Tejuela cuadrada
Fotografía: Nicolás Saieh

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Matías Zegers
Martin Corullon
Gustavo Cedroni
Guillermo Antonio Buitrago
Fabian Steven Mostacilla
Ana Maria Salazar
Valeria Duque
Faustino Ruiz
Rafael Braun
Diego Aguiló
Álvaro Pedraza
Rodrigo Pedraza
Emilio Marín
Guillermo Hevia García
Alberto Moletto
Cristóbal Tirado
Sebastián Hernández
Danilo Lagos
Patricio Mardones
Vicente García
José Luis López
Laura Yáñez
Carla Troncoso
Carlos Mella
Daniele Pino

TRADUCCIONES

BTS Business Translation Services

IMPRESIÓN

Ograma Impresores

© CONSTRUCTO / Hunter Douglas.

Todos los derechos reservados.

Prohibida cualquier forma de reproducción total o parcial
de esta publicación por cualquier medio sin previa
autorización de la editorial.

Esta revista es realizada conjuntamente por
Editorial Constructo y Hunter Douglas. El Mayorazgo 1911,
Providencia, 27520227, Santiago de Chile /
Tel: (+562) 2891 0544
www.constructo.cl / info@constructo.cl



HunterDouglas 
Architectural